

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10561

Version: 08/2024

IAN 431611_2301





RUGGED RADIO PBR 36 A1

GB

RUGGED RADIO

Operation and safety notes

HU

AKKUS ÉPÍTKEZÉSI RÁDIÓ

Kezelési és biztonsági utalások

CZ

AKU STAVEBNÍ RÁDIO

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

SK

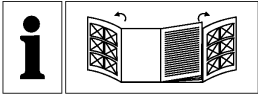
AKU STAVEBNÉ RÁDIO

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

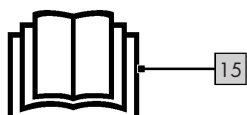
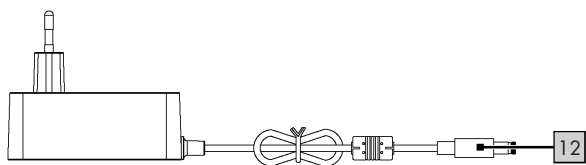
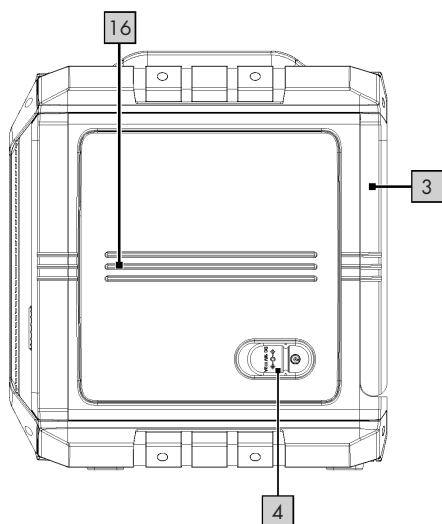
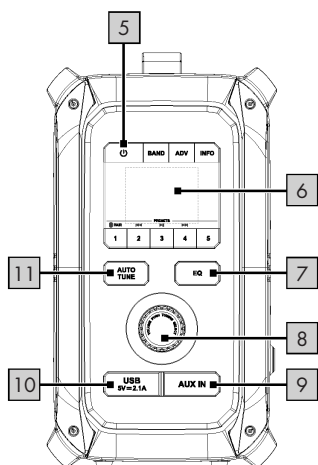
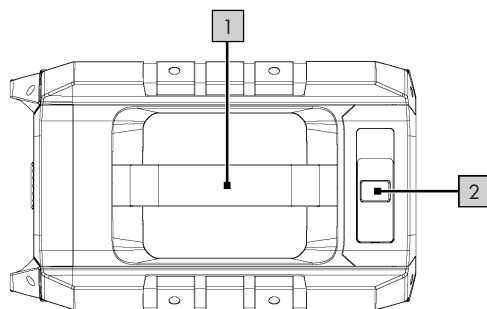
DE AT CH

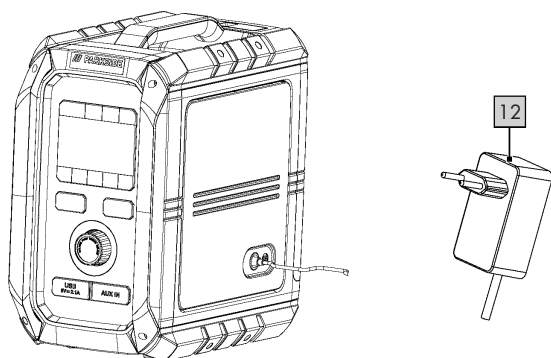
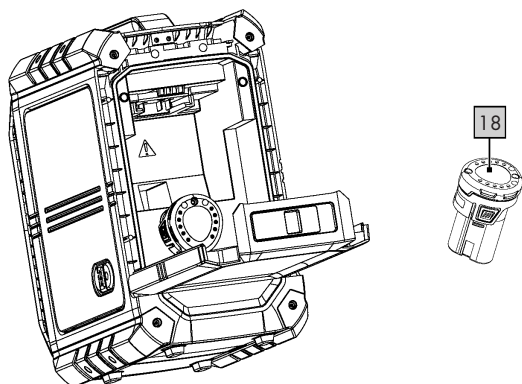
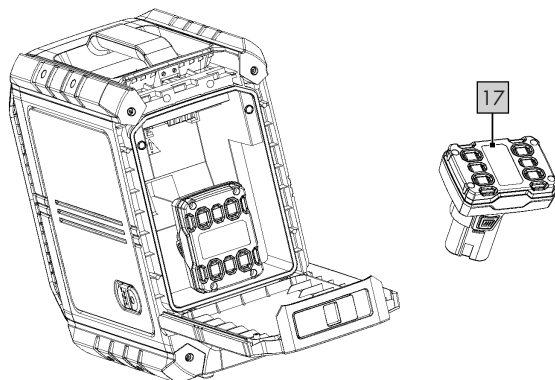
AKKU-BAUSTELLENRADIO

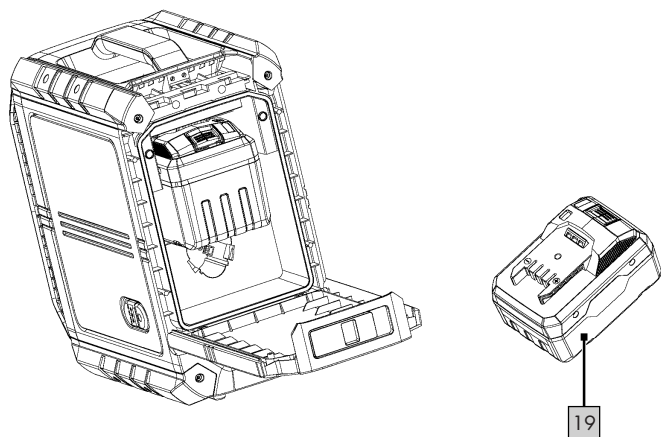
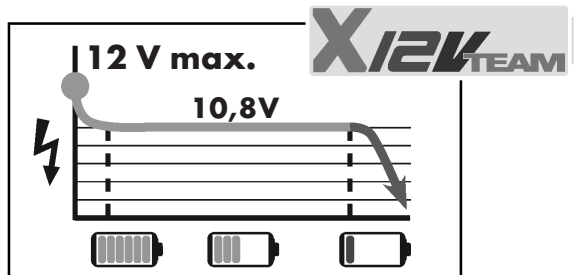
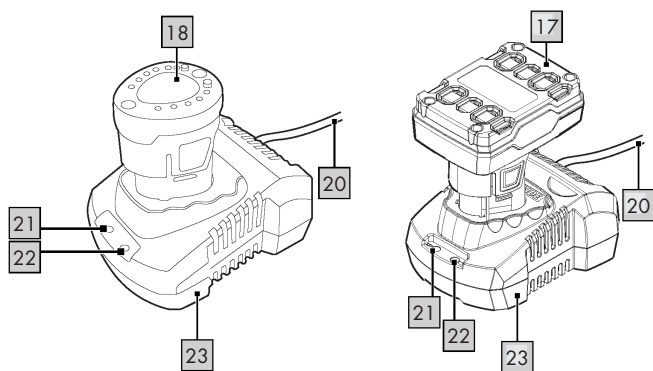
Bedienungs- und Sicherheitshinweise



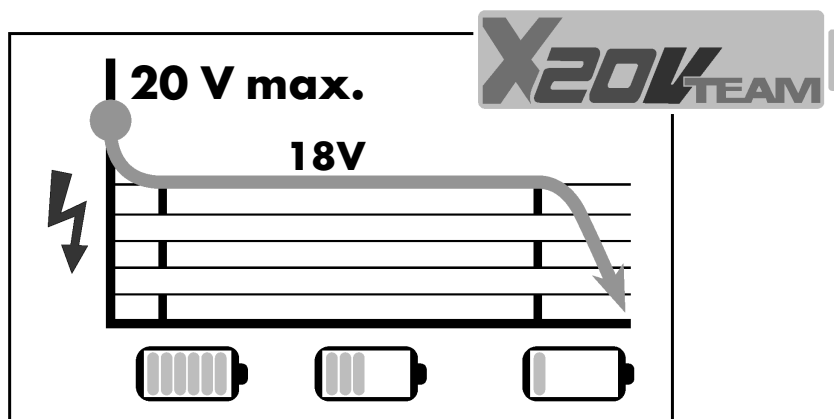
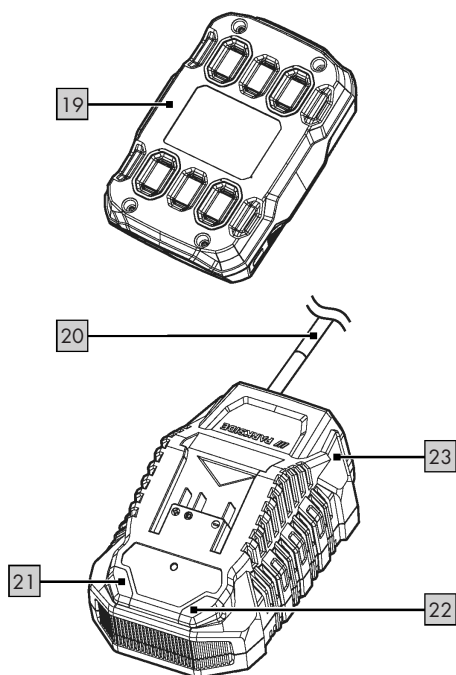
GB	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	27
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	51
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	73
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	96



A**B****C**

D**E**

F



Warnings and symbols used	Page 6
Introduction	Page 7
Intended use.	Page 7
Trademark notices	Page 7
Scope of delivery.	Page 7
Part description	Page 7
Technical data	Page 8
Recommended Battery pack and Battery charger*	Page 9
Safety	Page 10
Safety instructions for built-in rechargeable batteries (Battery not included)	Page 12
Before use	Page 13
Installation and power supply:	Page 13
Power up this product via AC power adapter (fig. A)	Page 14
Power up this product via 12/20V rechargeable battery (see fig B to fig. D)	Page 14
Using the product	Page 14
Mode selection	Page 15
DAB operation	Page 17
Full scan	Page 17
Select your prefer DAB station	Page 17
LISTENING TO MUSIC VIA BLUETOOTH STREAMING	Page 22
Clean appliance	Page 24
Storage during non use	Page 25
Troubleshooting	Page 25
Disposal	Page 25
Simplified EU declaration of conformity	Page 26
Warranty	Page 26
Warranty claim procedure.	Page 26
Service	Page 26

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the instruction manual, short manual, on the packaging, on the product, and on the power adaptor:

	DANGER! This symbol with the signal word "DANGER" indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.		Alternating current / voltage
			Polarity of barrel connector
	WARNING! This symbol with the signal word "WARNING" indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury or death.		Direct current / voltage
			This symbol refers to the special rule of conduct associated with children.
	CAUTION! This symbol with the signal word "CAUTION" indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.		Symbol for a Protection Class II product
			Use the product in dry indoor spaces only.
	ATTENTION! This symbol with the signal word "ATTENTION" indicates possible property damage.		WARNING! EXPLOSION HAZARD! A warning with this symbol and word "WARNING! EXPLOSION HAZARD" indicates the potential threat of explosion. Failure to observe this warning may result in serious or fatal injuries and potential property damage. Follow the instructions in this warning to prevent serious injuries, a danger to life or property damage!
	NOTE: This symbol with the signal word "NOTE" provides additional useful information.		
	This mandatory sign indicates to wear suitable protective gloves! Follow the instructions of this warning to avoid hand injuries caused by objects or contact with hot or chemical materials.		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.		
			Safety information Instructions for use

RUGGED RADIO

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This RUGGED RADIO (hereinafter referred to as "product") is a consumer electronic intended to render audio transmitted via Bluetooth® or a 3.5 mm jack lead connection.

Any other use is considered improper. Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the speaker will be considered unwarranted. Any such use is at your own risk. The product is not intended for commercial use.

● **Trademark notices**

- USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth® SIG, Inc. and any, use of such marks by OWIM GmbH & Co. KG is under license.
- The Parkside Performance trademark and trade name is the property of their respective owners.
- Any other names and products are trademarks or registered trademarks of their respective owners.

● **Scope of delivery**

- Remove all packaging material and check the contents of the packaging for completeness. Please contact the dealer if parts are missing or damaged.

- 1 Rugged Radio
- 1 Power adaptor
- 1 AUX cable
- 1 Instructions for use
- 1 Quick start guide

● **Part description**

- 1 Handle
- 2 Battery compartment locker
- 3 Battery compartment cover
- 4 DC input socket with silicon cover
- 5 Power ON/OFF button
- 6 LCD display
- 7 EQ button
- 8 Volume/ Tuning control/ Select Knob
- 9 AUX in socket
- 10 USB-A port
- 11 Auto tune button
- 12 AC/DC adaptor
- 13 AUX cable
- 14 QSG
- 15 Short manual
- 16 Speaker
- 17 12 V battery pack*
- 18 12 V battery pack*
- 19 20 V battery pack*
- 20 Power cord with power plug
- 21 Charge status indication light-green
- 22 Charge status indication light-red
- 23 Battery charger*

* Battery pack and battery charger are not included.

● Technical data

DAB+ construction site radio

DAB reception range:	174.928 to 239.2 MHz
FM reception range:	87.5 to 108 MHz
Station memory:	30 (DAB), 30 (FM)
DC input:	18 V $\overline{=}$, 2 A, 36.0 W $\diamond \square \diamond$
USB-A output:	5 V $\overline{=}$, 2.1 A
Parkside 12V/20V battery input:	12 V $\overline{=}$ 20 V $\overline{=}$
Audio output:	2 x 18 W RMS
AUX-in jack:	3.5 mm jack plug
Dimensions:	Approx. 268.5 x 164 x 297.6 mm (W x D x H)
Weight:	Approx. 2.9 kg (without battery)
Ingress protection:	IP44
Operating conditions:	0°C – 35°C, 40 % – 85 % rel. humidity
Storage temperature:	-20°C – +60°C
Operation time: (At medium volume)	Approx. 8 hours with 12V battery 2Ah Approx. 16 hours with 12V battery 4Ah Approx. 24 hours with 20V battery 4Ah
Wireless standard:	Bluetooth® 5.4
Frequency band:	2400 MHz – 2483.5 MHz
Max. transmitted power:	<10dBm
Bluetooth® range:	Approx. 10m
Bluetooth® protocols:	
AVRCP (remotely controls key audio functions via mobile phone), A2DP (wireless audio transmission)	

AC-DC adaptor

Description	Value
Distributor:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY
Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address:	Shenzhen Keyu Power Supply Technology Co. Ltd.
Model identifier:	KA3601A-1802000EU
Input voltage and current:	100 – 240 V~, 1 A
Input AC frequency:	50/60 Hz
Output voltage DC:	18.0 V $\overline{=}$, 2.0 A, 36.0 W
Output power:	36.0 W
Average active efficiency:	87.4 %
Efficiency at low load (10 %):	82.0 %
No-load power consumption:	0.07 W
Protection class:	II / 
Operating conditions:	0 – 35 °C, 40 to 85 % rel. humidity
Storage temperature:	10 – 45 °C
Dimensions:	100 x 50 x 80 mm (W x D x H)
Weight:	183 g

● Recommended Battery pack and Battery charger*

12V battery pack*

Battery packs

Model number: **PARK 12 A4**

Type: Lithium ion

Rated voltage: 12V ===

Capacity: 2000 mAh

Number of cells: 3

Model number: **PARK 12 B4**

Type: Lithium ion

Rated voltage: 12V ===

Capacity: 4000 mAh

Number of cells: 6

12V Battery charger*

Battery charger

Model number: **PLGK 12 A2**

Input

Rated voltage: 220 – 240V~
50 – 60Hz

Rated power: 50 W

Output

Rated voltage: 12 V ===

Rated current: 2.4 A

Device fuse: T2A / 

Protection class: II / 

Model number: **PDSLK 12 A1**

Input

Rated voltage: 220 – 240V~
50 – 60Hz

Rated power: 150 W

Output 1

Rated voltage: 12 V ===

Rated current: 4.5 A

Output 2

Rated voltage: 12 V ===

Rated current: 4.5 A

Device fuse: T3.15A / 

Protection class: II / 

⚠ ATTENTION! This charger is only designed for charging the battery pack types:

Parkside 12 V battery pack

PARK 12 A4 2.0 Ah 3 cells

PARK 12 B4 4.0 Ah 6 cells

*** Battery pack and battery charger are not included.**

20 V battery pack*

Battery pack PAP 20 B3

Type: Lithium-Ion

Rated voltage: 20 V === max

Capacity: 4.0 Ah

Energy value: 80 Wh

Number of cells: 10

20 V battery Charger*

Rapid battery charger PLG 20 C3

Input:

Rated voltage: 230 – 240 V~

Rated frequency: 50 Hz

Rated power: 120 W

Fuse (internal): 3.15 A / 

*** Battery pack and battery charger are not included.**

⚠ Only used the battery sources specified in the user manual.

⚠ CAUTION! Risk of fire or explosion if the battery is replaced by an incorrect type.



Safety

This chapter provides important safety information for handling the product. Improper use can result in personal injury and property damage. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety instructions and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

DANGER!

- **DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!**

DANGER!

- **RISK OF SUFFOCATION!**



Packaging material (i.e film or polystyrene) should not be used to play with. Always keep children away from the packaging material. The packaging material is not a toy.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. The product is not a toy.

ATTENTION! RISK OF DAMAGE

- **Check that the product is secured properly.** There is a risk of injury if the device falls down.
- This product does not contain any parts which can be serviced by the user.
- Check the product before every use! Discontinue use if any damage to the product or the charging cable is detected!
- If you notice anything unusual during use (e.g. unusual noise, strange odour or smoke), switch the product off immediately and disconnect all cables. Do not use the product anymore.

- Sudden temperature changes may cause condensation inside the product. In this case, allow the product to acclimatise for some time before using it again.
- Do not place burning candles or open fire on or next to the product.
- Do not use the product near heat sources such as radiators or other devices emitting heat!
- Do not throw the product into fire and do not expose to high temperatures.
- Do not leave the product inside a vehicle on a hot day. High temperatures can cause irreversible damage to the product, and in some cases even cause it to combust.
- The product must not be exposed to dripping or splashing water when the cover is open.

WARNING! EXPLOSION HAZARD!

- Do not throw the product into fire and do not expose to high temperatures.
- Never open the housing of the product as there is a risk of explosion! The product has no internal parts requiring maintenance.

RISK OF ELECTRIC SHOCK!

-  **WARNING!** Risk of electric shock! Never open the housing of the product or of the power adaptor. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

-  **WARNING!** Protect the product and the power adaptor from dripping and splashing water. Do not place containers filled with liquids (such as vases or drinks) on or near the product or the power adaptor. Do not immerse any product components in liquids. Never hold the product under running water.
- To avoid fire, do not place burning candles on or near the product.
- **WARNING!** Do not touch the power adaptor with wet hands.
- **CAUTION!** Never use a damaged product. If you notice any damage, disconnect the power adaptor immediately from the mains network. Contact your retailer if the product is damaged.

- Always turn the product off before disconnecting it from the power supply.
- Only use this product with the supplied power adaptor. Only use the supplied power adaptor with this product. Contact your retailer if the power adaptor is damaged. Refer to the technical data of this product.
- To avoid damaging the cord, do not place any objects on it or chafe it on sharp edges. Keep it away from hot surfaces and open flames as well.
- Lay out the cord in such a way that no unintentional pulling or tripping over is possible. Keep the power adaptor and its cord out of reach of children.
- When disconnecting the power adaptor from the electrical outlet, do not pull by the connection cord but by the power adaptor.
- Do not wrap the connection cord around the product.
- Connect the power adaptor to an electrical outlet that is always easily reachable so that in case of an emergency the plug can be unplugged immediately.
- Pull the power adaptor out of the power supply to completely disconnect the product from the mains network.
- The power adaptor continues to draw a small amount of electricity, even without the radio being operated, as long as the power adaptor is connected to the power supply. To completely switch off the power adaptor, it must be disconnected from the mains network.
- Do not subject the product to physical shock or strong vibrations.
- If smoke or unusual sounds are observed, immediately unplug the power adaptor from the power supply.
- The power adaptor shall not be covered.
- Disconnect the power adaptor from the power supply when the product is not in use and before cleaning.
- Let the product dry completely before connecting it to the mains supply and before storage. Allow the product to cool down completely before storage.

- Do not insert any foreign objects into the product.
- Do not expose the product to high temperatures (e.g. in the direct vicinity of a heater).

⚠ WARNING!

Wireless interference?

Switch the product off on airplanes, in hospitals, service rooms, or near medical electronic systems. The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics. Keep the product at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair the functionality of pacemakers. The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids. Do not place the product near flammable gasses or potentially explosives areas (e.g. paint shops) with the wireless components on, as the radio waves emitted can cause explosions and fire.

i NOTE: When using the product it is recommended that ALL cables (USB / AUX) are less than 3 meters in length to avoid any interference.

⚠ ATTENTION!

The range of the radio waves varies by environmental conditions. In the event of wireless data transmission, unauthorised third parties receiving the data cannot be excluded. The OWIM GmbH & Co. KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the device. The OWIM GmbH & Co. KG further assumes no liability for using or replacing cables and devices not distributed by OWIM. The user of the device is fully responsible for correcting interference caused by such unauthorised modification of the device, as well as replacement of such devices.



Safety instructions for built-in rechargeable batteries (Battery not included)

- If liquids leak from the product, these may not come into contact with the skin, eyes or the mucous membranes, there exists the danger of chemical burns. Corresponding protective gloves have to be used.
- If the skin, eyes or the mucous membranes have come into contact with the liquid, the concerned spots have to be washed with water and a doctor has to be sought immediately.



WEAR PROTECTIVE GLOVES!

Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

Special safety directions for battery-operated products

1. **Ensure that the product is switched off before inserting the battery.** Inserting a battery into a product that is switched on may result in accidents.
2. **Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE.** This can result in electric shock or fire.

⚠ Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the Parkside X 20 V TEAM series and Parkside X 12 V TEAM series . A detailed description of the charging process and further information can be found in the separate operating instructions.

Product use and care

1. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.**
A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. **Use product only with specifically designated battery packs.**
3. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
4. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
5. **Do not use a battery pack that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
6. **Do not expose a battery pack or product to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
7. **Follow all charging instruction and do not charge the battery pack or product outside the temperature range specified in the instruction.**
Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

Battery charger safety warnings

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
Children shall not play with the appliance.

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
2. Do not charge regular or non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
 3. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
 4. Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.
 5. The appliance is suitable for indoor use only.

* **Battery pack and battery charger are not included.**

● **Before use**

- Before use, verify the package contents are complete and undamaged!
- Place the product on a level, even surface for operation.
- Only use the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and are compatible with the product.
- Accessories are available through your authorized dealer.
When buying always consider the technical requirements of this product (see "Technical data").
- If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

● **Installation and power supply:**

- There are 2 options that can be used to power up this product.
 - Power up via AC power adapter (included inside packaging)
 - Power up via Parkside 12V/20V rechargeable battery (Not included)

⚠ Important note:

- ▶ 12V/20V rechargeable battery cannot be charged via the supplied AC power adapter.
- ▶ 12V/20V rechargeable battery is not included as standard accessories.
- ▶ Do not use accessories not recommended by Parkside. This may result in electric shock or fire.

Charging the battery pack*

(Fig E and Fig F)

⚠ CAUTION! Always disconnect the power plug of power cord **[20]** before removing the battery pack **[17]**, **[18]**, **[19]** from the charger **[23]** and before connecting it to the charger.

Important note:

- Our battery packs **[17]**, **[18]**, **[19]** are partially charged. Charge the battery pack completely before first use.
- The battery pack **[17]**, **[18]**, **[19]** can be charged at any time as needed without shortening its service life.
- Interrupting the charging process does not damage the battery pack **[17]**, **[18]**, **[19]**
- Never charge the battery pack **[17]**, **[18]**, **[19]** if the ambient temperature is below +10 °C or above +40 °C.
- Insert the battery pack **[17]**, **[18]**, **[19]** into the charger **[23]**.
- Connect the power plug of power cord **[20]** to a suitable socket-outlet.
- The charging control LEDs (green **[21]** and red **[22]**) indicate the charging status of the battery charger **[23]**:

LED	Status
Red LED lights up	Battery pack is charging
Green LED lights up	Battery pack fully charged

When the battery pack is fully charged:

- Disconnect the power plug of power cord **[20]** from the socket-outlet.
- Remove the battery pack **[17]**, **[18]**, **[19]** from the charger **[23]**.

* **Battery pack and battery charger are not included.**

⚠ CAUTION:

- Be careful when install 12V/20V rechargeable battery onto Bluetooth speaker, please always unplug the AC power adapter first before installing rechargeable battery.
- Be careful after installed rechargeable battery onto product, please do not strike the product and that will damage product or even resulting in fire, explosion, or any kind of risk of injury of your body.

● **Power up this product via AC power adapter (fig. A)**

- First, insert the DC jack of power adapter **12** into 18V DC input socket **4** of DAB+ construction site radio.
- And then plug the power adapter **12** into nearby mains socket outlet. Whenever the power adaptor is used and the 12/20V rechargeable battery is automatically disconnected to this product.
- Second, Power ON/OFF button **5** of this product then start using this product.

⚠ CAUTION:

- **Always disconnected the AC power adapter completely before moving this product. If AC power adapter is not removed, it may cause an electric shock.**
- **Never pull and/ Or drag the power cord of adaptor. Otherwise, this product may fall and causing injury to you or someone around you.**
- The mains power adapter is used as the means of connecting this product to mains supply. The mains socket used for this product must remain accessible during normal use.
- In order to disconnect this product, the mains adaptor should be removed from the mains outlet completely.
- Use the AC power adaptor supplied with the product only.

● **Power up this product via 12/20V rechargeable battery (see fig B to fig. D)**

⚠ Important note:

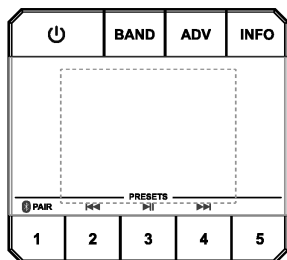
- ▶ **Either one of 12V or 20V rechargeable battery can be installed and use onto this product.**
- ▶ **Rechargeable battery is not included in this product.**

You can insert 12V/ slide 20V rechargeable battery into respective battery socket, please follow below steps to install rechargeable battery.

1. Identify which kind of 12V/ 20V battery that you will be installed on this product.
2. 12V battery **17/ 18** need to insert to battery socket of this product.
3. 20V battery **19** need to be slide into battery socket of this product.
4. Please always insert/ slide battery all the way until it locks in place with a little click to make sure battery firmly placed inside battery socket.
5. If the rechargeable battery cannot insert/ slide into battery socket easily. Please do not force to install it. And this may be due to battery not being insert correctly.
6. To remove battery from socket, press and unlock battery latches and slowly put it out from socket.

● **Using the product**

- Once you have plugged AC/DC adaptor into mains socket, or powered up by 12V/20V rechargeable battery.
- Press the ON/ OFF button to enter display interface and enter into DAB mode to auto start searching boardcast station.
- Press ON/OFF button again to turn into standby mode and display will turn OFF.



Meanwhile, this radio has three tuning methods- Scan tuning, Manual tuning and Memory presets recall.

Note: This device will memorize your last operation setting when you power OFF.

● Mode selection

You can select your favor mode by pressing BAND button once to switch the function, its loop sequence are: **DAB -> FM -> BT -> USB -> AUX IN -> DAB**

Volume adjustment [0 – 25 steps]

Volume	Volume control knob 8
Increase	Turn to the right (clockwise direction)
Decrease	Turn to the left (counter-clockwise direction)

System settings

Press **ADV** button to enter menu setting. You can press **ADV** button anytime to enter into menu setting.

Push the volume control knob 8 to confirm.

Turn the volume control knob 8 to select from:

1. **Sleep: off/ 15 minutes/ 30 minutes/ 45 minutes/ 60 minutes/ 90 minutes**

2. **Setting the alarm**

Select the desired settings

Alarm

↳ **Alarm 1**

↳ **Alarm 2**

↳ **Alarm (1/2) Setup**

↳ **Alarm (1/2) Wizard**

↳ **Hours**

↳ **Minutes**

↳ **Alarm (1/2) Duration**

↳ **15 minutes**

↳ **30 minutes**

↳ **45 minutes**

↳ **60 minutes**

↳ **90 minutes**

↳ **Alarm (1/2) Source**

↳ **DAB**

↳ **Last listened**

System settings	
↳ FM	
↳ Last listened	
↳ FM 1	
↳ FM 2	
↳ FM 3	
↳ FM 4	
↳ FM 5	
↳ USB	
↳ Cycle	
↳ Daily	
↳ Once	
↳ Weekends	
↳ Weekdays	
↳ Date	
↳ Days	
↳ Months	
↳ Years	
↳ Volume Level	
↳ Alarm On/Off	
The display shows "Alarm Saved". The alarm is activated.	
3. Loudness: On/Off	
4. Time	
↳ Auto Update	(Automatic time update)
↳ Update from ANY	(Automatic time update from FM or DAB)
↳ Update from DAB	(Automatic time update from DAB)
↳ Update from FM	(Automatic time update from FM)
↳ Set 12/24 hour	(12 or 24 hour display)
↳ Set 24 hour	(24 hour display)
↳ Set 12 hour	(12 hour display)
↳ Set date format	
↳ DD-MM-YYYY	("Day-Month-Year")
↳ MM-DD-YYYY	("Month-Day-Year")

System settings	
5. Backlight	
↳ Timeout/ On level/ Dim level	
↳ High – Medium – Low	(Light level)
Dim level time out: 10/20/30/45/60/90/120/180 sec/ON	
6. Language	
↳ English/ Czech/ Slovak/ Hungarian/ Italian/ German/ French/ Dutch	
7. Factory Reset	(Reset to factory settings)
↳ NO	(No reset to factory settings)
↳ YES	(Reset to factory settings)
 NOTE: All the previously saved stations will be lost after factory reset.	
8. SW UPDATE via USB-A	
9. SW version	
↳ Version number	
Turn the volume control knob [8] = amend values Push the volume control knob [8] = confirm value or selection ADV = 1 level back	

● **DAB operation**

- ☐ Press the power button to switch on your radio.
- ☐ Press BAND button to switch into DAB mode.

● **Full scan**

- ☐ Perform a complete station search in the DAB mode, Press the AUTO TUNE button under DAB mode.
- ☐ After this full scan and all detected stations are stored automatically in a station list. Total 30 DAB station can be saved.

● **Select your prefer DAB station**

- ☐ Press the Tuning Control knob to enter the list of the stations.
- ☐ Rotate the Tuning Control knob to scroll through the list of available stations.
- ☐ Press the Tuning Control knob to select the station. Adjust the desired volume by rotating the Volume knob.

DAB stations manually Preset storage/ Recall

1. Total number of manually saved are 30 stations;
2. In DAB Mode, select a DAB radio station by pressing "ADV" to enter the menu item, turn the knob to select "**Preset Store**" and press the knob to enter, select a station number (1-30), press the knob to save this station.
3. Press "ADV" to enter the menu item, turn the knob to select "**Preset Recall**" and press the knob to enter. You can view or select the saved radio stations.

Display modes – DAB

- ☐ Your radio has a range of display options in the DAB mode.
- ☐ Press the INFO button to cycle through the different options.

- | | |
|--------------------------|--|
| a. Dynamic Label Segment | Supplementary data services in text form (up to 128 characters) running alongside the DAB or DAB+ radio program. Displays scrolling text messages such as artist/track name, phone in number, etc. |
| b. Program type | Displays the type of station being listened to such as Pop, Classic, News etc. |
| c. Multiplex name | Displays the name of the DAB multiplex to which the current station belongs. |
| d. Frequency and channel | Displays the frequency and channel number for the currently tuned DAB station. |
| e. Signal error/strength | Displays the signal error and strength for the station being listened to. A lower error number indicates a better quality of radio signal. |
| f. Bit rate/ Audio type | Displays the digital audio bit rate and audio type for the currently tuned DAB station. |
| g. Date | Displays the current date. If a DAB broadcast provides a slideshow image, this may be viewed full-screen by pressing and holding the Tuning Control knob. If the broadcast being received is in stereo, then the stereo speaker symbol will be shown at the bottom of the display. |

Finding new stations – DAB

From time to time, new DAB radio stations may become available. Or you may have moved to a different part of the country. In this case you may need to activate your radio to scan for new stations.

To allow the radio to find the available stations, it is recommended to carry out a full scan of the entire DAB Band III frequencies.

1. Press the Power button to switch on your radio.
2. Press the Band button to select DAB radio mode.
3. Press the Auto tune button to initiate the scan.

The display will show “**Scanning**” and your radio will perform a scan of the DAB Band III frequencies. As new stations are found the station counter will increase and stations will be added to the list. The bar graph indicates the progress of the scan.

Manual tuning – DAB

Manual tuning allows you to tune your radio to a particular DAB frequency in Band III.

1. When in DAB mode, press the <ADV> setting button to enter the menu setting.
2. Rotate the Tuning Control knob to select “Manual Tune”. Press the Tuning Control knob to enter the manual tuning mode.
3. Rotate the Tuning Control knob to select the desired DAB channel. Press Tuning Control knob to confirm the chosen frequency.

Dynamic Range Control (DRC) – DAB

DRC feature can make quieter sounds easier to hear when your radio is used in a noisy environment by reducing the dynamic range of the audio signal. There are three levels of compression:

- | | |
|------|------------------------------|
| OFF | No compression applied. |
| LOW | Minimal compression applied. |
| HIGH | Maximum compression applied. |

1. When in DAB mode, press <ADV> setting button to enter the menu setting.
2. Rotate the Tuning Control knob to select “DRC”. Then press the Tuning Control knob to enter the setting. The display will show the current DRC value.
3. Rotate the Tuning Control knob to select desired DRC setting.
4. Press the Tuning Control knob to confirm the setting.

Prune

Select **“Yes”** or **“No”** to remove those stored stations that without any signal.

Announcement

OFF/ ON/ OFF TA/ ONLY TA

DAB station order setup

Your radio has 3 station order settings from which you can choose. The station order settings are alphanumeric, ensemble and valid station.

- 1. When in DAB mode, press the ADV button to enter the menu setting.
- 2. Rotate the Tuning Control knob to select **“Station order”**, then press the Tuning Control knob to enter the setting.
- 3. Rotate the Tuning Control knob to select the following options and press the Tuning Control knob to confirm the setting.

Ensemble	Organizes the station list by DAB multiplex.
Alphanumeric	Sorts the station list alphanumerically 0...9 A...Z.
Valid	Shows only those stations for which a signal can be found.

FM Scan Tuning

- 1. Press the Power button to switch on your radio.
- 2. Press the Band button to select FM radio mode.
- 3. Press the Auto tune button and the radio will search and stop automatically when it finds a radio station.
- 4. After a few seconds the display will update. The display will show the frequency of the signal found. If the signal is strong enough and there is RDS data present then the radio will display the station name.
- 5. To find other station, press the Auto tune button as before.
- 6. When the end of the waveband is reached your radio will recommence tuning from the opposite end of the waveband.
- 7. Rotate the Volume knob to adjust the sound level as required.

 Note:

The volume should not be too large. To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

8. To switch off your radio press the Power button.

FM Manual tuning

- 1. Press the Power button to switch on your radio.
- 2. Press the Band button to select FM radio mode.
- 3. Press the Tuning control knob to switch to the tuning control mode.
- 4. Rotate the Tuning control knob to find your desired station.
- 5. To adjust the volume, press the Tuning control knob again to switch to the volume control mode.
- 6. Rotate the Volume knob to adjust the sound level as required.

FM (RDS) Display modes

Your radio has a range of display options for FM radio mode.

The RDS indicator at the bottom of the display shows that there is some RDS data present in the broadcast being received. The stereo speaker display shows that the radio is receiving a stereo broadcast.

Repeatedly press the Info button to view the RDS (Radio Data System) information of the station you are listening to.

a. Radio text	Displays radio text message such as new items etc.
b. Program type	Displays the type of station being listened to such as Pop, Classic, News, etc.
c. Frequency	Displays the frequency of the FM signal. (If no RDS information is available, the display will be shown “No Name”.
d. Audio mode	Displays the current audio mode.
e. Date	Displays the current date.

FM scan setting

When using FM mode, your radio can be set to scan either all stations or strong station.

1. When in FM mode, press the Advanced setting button to enter the menu setting.
2. Rotate the Tuning control knob to select **"Strong stations only"** or **"All stations"**.
3. Press Tuning control knob to confirm the setting.

FM station manually storage/ recall

1. Total number of FM stations that can be manually saved are 30 stations;
2. In FM Mode, select a FM radio station, press "ADV" to enter the menu item, turn the knob to select **"Preset Store"** and press the knob to enter, select a station number (1-30), press the knob to save this station.
3. Press "ADV" to enter the menu item, turn the knob to select **"Preset Recall"** and press the knob to enter. You can view and select the saved radio stations.

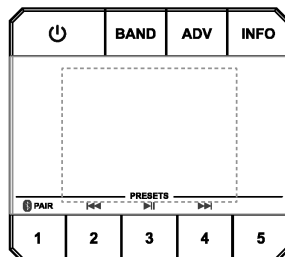
FM Stereo/Mono setting

If the FM radio station being listened to has a weak signal, some hiss may be audible. It is possible to reduce this hiss by forcing the radio to play the station in mono rather than stereo.

1. Ensure your radio is in FM mode and tune to the required FM station.
2. Press the Advanced setting button to enter the menu setting.
3. Rotate the Tuning control knob to select "Audio Setting". Press the Tuning control knob to enter the setting. The current audio setting is indicated with a tick.
4. Rotate the Tuning control knob to select "Forced Mono" or "Stereo Allowed". Press Tuning control knob to confirm the setting.

Presetting stations in DAB and FM modes using 5 buttons

There are 5 preset stations each for DAB and FM radio. They are used in the same way for each waveband.



1. Press the Power button to switch on your radio.
2. Press the Band button to select the desired waveband. Tune to the required radio station as previously described.
3. Press and hold the required Preset button until the display shows "Preset 1 saved" (for example). Will be shown at the bottom of the display. The station is then stored in the selected preset button. Repeat this procedure for the remaining presets as you wish.
4. Preset stations which have already been stored may be overwritten by following the above procedure if required.

Recalling a preset station in DAB and FM modes

1. Press the Power button to switch on your radio.
2. Press the Band button to select DAB or FM radio mode.
3. Momentarily press the required Preset button to tune to your radio to one of the stations stored in the preset memory.

Automatically updating the clock

You may specify that the radio sets its clock from DAB or FM radio broadcasts. After a power failure, the radio will then set its clock in the next time that you turn on the radio in DAB or FM mode.

1. With your radio switched on, press the Advanced setting button to access the menu for the current mode.

2. Rotate the Tuning control knob to select **"System"** then select **"Time"**. Press the Tuning control knob to enter the setting.
3. Rotate the Tuning control knob to select **"Auto Update"**. Press the Tuning control knob to enter the auto-update menu.
4. Rotate the Tuning control knob to choose an update option from **"Update from Any"/"Update from DAB"/"Update from FM"** as required. Press the Tuning control knob to confirm your choice. The current setting will be marked with a tick.

Setting the clock format

1. With your radio switched on, press the Advanced setting button to access the menu for the current mode.
2. Rotate the Tuning control knob to select **"System"** then select **"Time"**. Press the Tuning control knob to enter the setting.
3. Rotate the Tuning control knob to select **"Set 12/24 Hour"**. Press the Tuning control knob to enter the clock format setting. The current clock display format is marked with a tick.
4. Rotate the Tuning control knob to select 12 or 24 hour format. Press the Tuning control knob to confirm your setting. If the 12 hour clock format is chosen, the radio will display a 12 hour clock with an AM or PM indicator.

Setting the date format

1. With your radio switched on, press the Advanced setting button to access the menu for the current mode.
2. Rotate the Tuning control knob to select **"System → Time"**. Press the Tuning control knob to enter the setting.
3. Rotate the Tuning control knob to select **"Set Date Format"**. Press the Tuning control knob to enter the setting.
4. Rotate the Tuning control knob to select **"DD-MM-YYYY"** or **"MM-DD-YYYY"** date format. Press the Tuning control knob to confirm the setting.

System → Loudness

You can get compensation on lower and higher frequency for your radio by adjusting the loudness function.

1. With your radio switched on, press the Advanced setting button to access the menu for the current mode.
2. Rotate the Tuning control knob to select **"Loudness"**. Press the Tuning control knob to enter the setting.
3. Rotate the Tuning control knob to select **"On"** to turn on the loudness function. To turn off the loudness function, select **"Off"**. Press the Tuning control knob to confirm the setting.

Language options

There are eight language options available in the radio: English /Czech /Slovak /Hungarian / Italian /German /French and Dutch.

1. With your radio switched on, press the Advanced setting button to access the menu for the current mode.
2. Rotate the Tuning control knob to select **"System → Language"**. Press the Tuning control knob to enter the setting.
3. Rotate the Tuning control knob to choose your desired language. Press the Tuning control knob to confirm your setting.

System → Factory reset

If you wish to completely reset your radio to its initial state this may be performed by following this procedure. By performing a factory reset, all user entered settings will be erased.

1. With your radio switched on, press the Advanced setting button to access the menu for the current mode.
2. Rotate the Tuning control knob to select **"Factory Reset"**. Press the Tuning control knob to enter the setting.
3. Rotate the Tuning control knob to select **"Yes"** or **"No"**. If you do not wish to carry out a system reset, select **"No"** and then press the Tuning control knob to confirm the setting. With **"Yes"** selected, press the Tuning control

knob. A full reset will be performed. The station list and presets will be erased. All settings will be set to their default values. In case of malfunction due to electrostatic discharge, reset the product (reconnection of power source may be required) to resume normal operation.

Software upgrade

1. Insert USB drive with software upgrade file.
2. Enter into USB mode, press **"ADV"** enter into **"System"**, select **"Software upgrade"** then select **"Yes"**.

System → Software version

1. With your radio switched on, press the Advanced setting button to access the menu for the current mode.
2. Rotate the Tuning control knob to select **"Software Version"**. Press the Tuning control knob to display the software version.

Equalizer function

1. Press the Power ON/OFF button to switch on your radio.
2. Press the EQ button to enter the EQ setting menu.
3. Rotate the Tuning control knob to select your required mode. Then press the Tuning control knob to confirm the selection.

Flat
Classic
MY EQ setting
Pop
Jazz
Rock
News

Set up My EQ profile

1. Press the EQ button to enter the EQ setting menu.
2. Rotate the Tuning control knob to select **"MY EQ Setup"**. Then press the Tuning control knob to enter the setting menu.

3. Rotate the Tuning control knob to select **"Treble"** setting. Press the Tuning control knob to enter the setting. Rotate the Tuning control knob to select your required treble level. Press the Tuning control knob to confirm the setting.
4. Rotate the Tuning control knob to select **"Middle"** setting. Press the Tuning control knob to enter the setting. Rotate the Tuning control knob to select your required middle level. Press the Tuning control knob to confirm the setting.
5. Rotate the Tuning control knob to select **"Bass"** setting. Press the Tuning control knob to enter the setting. Rotate the Tuning control knob to select your required bass level. Press the Tuning control knob to confirm the setting.

i Note:

When using the equalizer to emphasize the bass and listening at high volume levels, it may cause sound cracking and distortion. In this case, adjust the radio volume appropriately.

● LISTENING TO MUSIC VIA BLUETOOTH STREAMING

You need to pair your Bluetooth Playback device with this radio before you can auto-link to playback music via Bluetooth through the radio. After Bluetooth pairing a sound emitted so two devices can recognize each other.

i Note:

- To have the better sound quality, we recommend setting the volume to more than two-thirds level on your Bluetooth device and then adjust the volume as needed.
- When the volume is changed on the Bluetooth connected device, the volume on the construction site radio is changed at the same time.
- The radio can memorize up to 4 sets of paired device, when the memory exceed this amount, the oldest pairing history will be over written.

Pairing your Bluetooth device for the first time

1. Press the Power ON/ OFF button to turn on the radio. Press the "Band" button to select Bluetooth mode. The display will appear **"BT Pair"**
2. Activate Bluetooth on your device to be connected according to the device's user manual to link to the radio. Locate the Bluetooth device list and select the device named **"PBR 36 A1"** (With some mobiles which are equipped with earlier versions than BT2.1 Bluetooth device, you may need to input the pass code "0000").
3. Once connected, there will be a confirmation tone sound. You can simply select and play any music from your source device. Volume control can be adjusted from your source device, or directly from the radio.
4. Use the controls on your Bluetooth-enabled device or on the radio to play/pause and navigate tracks.

Note:

- If 2 Bluetooth devices, pairing for the first time, both search for the radio, it will show its availability on both devices. However, if one device links with this unit first, then the other Bluetooth device won't find it on the list.
- If your Bluetooth device is temporarily disconnected to the radio, then you need to manually reconnect your device again to the radio.
- If **"PBR 36 A1"** shows in your Bluetooth device list but your device cannot connect with it, please delete the item from your list and pair the device with the radio again following the steps described previously.
- Optimum Bluetooth streaming range is roughly 10 meters to the product.
- If Bluetooth connection is lost due to exceeding time of separation, exceeding the optimum distance, obstacles or otherwise, reconnecting your device with the radio may be necessary.

- Physical obstacles, other wireless devices or electromagnetic devices may affect the connection quality.
- Bluetooth connectivity performance may vary depending on the connected Bluetooth devices. Please refer to the Bluetooth capabilities of your device before connecting to the radio. All features may not be supported on some paired Bluetooth devices.

Playing audio files in Bluetooth mode

When you have successfully connected the radio with the chosen Bluetooth device you can start to play your music using the controls on your connected Bluetooth device.

1. Once playing has started, adjust the volume to the required setting using the Volume knob on the radio or on your enabled Bluetooth device.
2. Use the controls on your Bluetooth source device to play/pause and navigate tracks. Alternatively, **control the playback using Play/Pause, Next track, Previous track** buttons on your radio.



3. Press and hold the Fast-forward or Rewind button to move through the current track. Release the button when the desired point is reached.

Note:

- Some player applications or devices may not respond to all of these controls.
- Some mobile phones may temporarily disconnect from the radio when you make or receive calls. Some devices may temporarily mute their Bluetooth audio streaming when they receive text messages, emails or for other reasons unrelated to audio streaming. Such behavior is a function of the connected device and does not indicate a fault with the radio.

Playing a previously paired Bluetooth source device

- If your Bluetooth device already paired with the radio previously, the unit will memorize your Bluetooth device and it attempts to reconnect with a device in memory which is last connected. If the last connected device is not available, the radio will be discoverable.

Disconnecting your Bluetooth device

- Press and hold the Bluetooth pairing button for 2-3 seconds until **"BT Pair"** is shown on the display or turn off Bluetooth on your Bluetooth device to disable the connection.
- You can also press the Band button to select any mode other than Bluetooth mode to disable the connection.

Deleting Bluetooth paired device memory

- To clear the memory of all paired devices, press and hold the Bluetooth pairing button more than 8 seconds until **"Clearing"** shows on the display.

AUXILIARY INPUT SOCKET

A 3.5mm Auxiliary input socket is provided at the front of your radio to permit an audio signal to be fed into the unit from an external audio device such as a MP3 or CD player.

1. Connect an external audio source (for example, MP3 or CD player) to the AUX IN socket .
2. Press the Power button to switch on your radio.
3. Repeatedly press and release the Band button until **"AUX IN"** is displayed.
4. To have the better sound quality, we recommend setting the volume to more than two-thirds level on your audio device and then adjust the volume on the radio as required.

Charging / Playback music via USB-A port

This product built with USB-A port that you can charge up your portable device like smartphone, MP3 player...etc. via this port.

Power ON this product and no matter if speaker is AC powered or battery powered, the product can charge the USB device when product is switch ON.

Meanwhile, this USB-A port can read file like .mp3 file format that can playback music.

Important note:

1. Maximum volume of speaker will be decreased when your USB-A output is charging portable device.
2. This USB-A port can only provide max output 5 V/2.1 A.
3. Please always backup your data of USB device. Otherwise, your data may lose by any possibility.
4. This USB-A port may not supply power to some of USB devices.
5. When not using or after charging, remove the USB cable.
6. Do not connect power source to this USB-A output port. Otherwise, there is risk of fire. This USB port is intended for charging low voltage device.

Note:

This device will switch OFF after approx.

15 minutes in USB/ BT mode if it is only used to charge a smartphone.

7. Do not insert any small metal object or wire, etc. into this USB power output port. Otherwise, a short circuit may cause smoke and fire.
8. Do not connect this USB-A socket with your PC USB port, as it is highly possible that it may cause breakdown of this unit.

● Clean appliance

- Switch the product off and remove all cables / rechargeable battery before cleaning.
- Only clean the outside of the product using a clean, dry cloth for cleaning the product and never use any corrosive liquids / abrasive cleaning agents. Use a slightly moistened cloth and a mild cleaning agent to remove stubborn dirt.

● **Storage during non use**

- Store the product in a dry environment when not in use. Protect it from dust and direct sunlight.

● **Battery pack advice***

- Store the battery pack separately.
- The rechargeable battery need to be charged regularly, for example every 3 months when storing for extended periods. Recharge as necessary.

* **Battery pack and battery charger are not included.**

● **Troubleshooting**

● = **Fault**

- ⊙ = Possible cause
- = Action

● = **DAB+/ FM function not work or no station found**

- ⊙ = Location of use in remote area that signal is too weak.
- = Move to place with strong signal and search station again.

● = **No functions**

- ⊙ = Battery drained.
- = Recharge the battery

● = **No Bluetooth® connection**

- ⊙ = Error operating the product.
- = If necessary, unplug the AUX cable [13] from the AUX-in jack [9].
- = Switch the product off and on again and increase the volume.
- ⊙ = Playback device error.
- = Check to see if the product was detected by the playback device.
- = Check to see if the playback device has detected and connected to any other devices with Bluetooth® Standard 5.4.

● = **No music playback via Bluetooth®**

- ⊙ = Error operating the product.
- = Check to see if the AUX cable [13] is still inserted into the AUX-in jack [9], if it is remove it.

- = If the product is switched on, turn it off and on again.
- = Press and hold the  button to start a new connection to the playback device.
- = Increase the volume on the playback device.

● = **No music playback via AUX-in connection**

- ⊙ = Error connecting the AUX cable [13].
- = Reconnect the AUX cable [13] to the playback device.
- = The volume at the playback device or at the product is too low and has to be increased.

● **Disposal**

Packaging:

The packaging is made of environmentally friendly materials, which you be disposed through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

This disposal is free of charge to you.

Protect the environment and dispose of properly.

Batteries/accumulators:



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/accumulators!

Never dispose of batteries in your household waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste regulations. The chemical symbols of the heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. Therefore dispose of used batteries through your local collection site.

● **Simplified EU declaration of conformity**

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY declares that the product RUGGED RADIO HG10561, is in compliance with Directives 2014/53/EU, 2011/65/EU and 2009/125/EC.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
www.owim.com



● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 5 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 5 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 431611_2301) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**



Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Használt figyelmeztetések és szimbólumok	Oldal	28
Bevezető	Oldal	29
Rendeltetésszerű használat	Oldal	29
Védjegyekkel kapcsolatos figyelmeztetés	Oldal	29
Szállítás terjedelme	Oldal	29
A készülék leírása	Oldal	29
Műszaki adatok	Oldal	30
Javasolt elemkészlet és az elemtöltő*	Oldal	31
Biztonság	Oldal	32
A beépített, újratölthető elemekre vonatkozó biztonsági utasítások (az elem nem tartozék)	Oldal	34
Használatbavétel előtt	Oldal	35
Telepítés és tápellátás:	Oldal	35
A termék tápellátása AC tápegységen keresztül (A ábra)	Oldal	36
Termék tápellátása 12/20 V újratölthető elemmel (lásd: B–D ábra)	Oldal	36
A termék használata	Oldal	36
Mód kiválasztása	Oldal	37
DAB üzemeles	Oldal	39
Teljes keresés	Oldal	39
Válassza ki kedvenc DAB állomását	Oldal	39
ZENEHALLGATÁS BLUETOOTH STREAMELÉSSEL	Oldal	46
Készülék tisztítása	Oldal	48
Tárolás használaton kívül	Oldal	48
Hibaelhárítás	Oldal	48
Megsemmisítés	Oldal	49
Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	49
Garancia	Oldal	50
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	50
Szerviz	Oldal	50

Használt figyelmeztetések és szimbólumok

A következő figyelmeztetéseket használjuk a használati útmutatóban, a rövid használati útmutatóban, a csomagoláson, a terméken és a tápegységen:

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „VESZÉLY” figyelmeztető szóval olyan magas kockázatú veszélyre utal, amely, ha nem kerülik el, súlyos sérülést vagy halált okoz.		Váltakozó áramerősség/feszültség
			A barrel csatlakozó polaritása
	FIGYELEMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „FIGYELEMEZTETÉS” figyelmeztető szóval olyan közepes kockázatú veszélyre utal, amely, ha nem kerülik el, súlyos sérülést vagy halált okozhat.		Egyenáram/feszültség
			Ez a szimbólum különleges viselkedési szabályokra utal, amelyek a gyermekekre érvényesek.
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „VIGYÁZAT” figyelmeztető szóval olyan alacsony kockázatú veszélyre utal, amely enyhe vagy közepes sérülést okozhat, ha nem kerülik el.		A II. védelmi osztályba tartozó termék szimbóluma
			A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
	FIGYELEM! Ez a szimbólum a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval együtt lehetséges anyagi kárt jelöl.		FIGYELEMEZTETÉS! ROBBANÁS-VESZÉLY! A figyelmeztetés ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEMEZTETÉS! ROBBANÁS-VESZÉLY” szóval potenciális robbanásveszélyt jelez. A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérüléseket, valamint potenciális anyagi károkat okozhat. A súlyos sérülések, életveszély vagy anyagi kár megelőzése érdekében kövesse az ebben a figyelmeztetésben szereplő utasításokat!
	MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „MEGJEGYZÉS” figyelmeztető szóval kiegészítő hasznos információkat ad.		
	Ez a rendelkező jelzés azt jelzi, hogy megfelelő védőkesztyűt kell viselni! Kövesse e figyelmeztetés utasításait, hogy elkerülje azokat a kézsérüléseket, amiket tárgyak vagy forró vagy vegyi anyagokkal való érintkezés okoz.		A CE jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU irányelveknek.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék használata előtt be kell tartani a használati útmutatót.



Biztonsági információk
Használati útmutató

AKKUS ÉPÍTKEZÉSI RÁDIÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

Ez a AKKUS ÉPÍTKEZÉSI RÁDIÓ (a továbbiakban: „termék”) olyan fogyasztói elektronikus eszköz, amelynek célja hangok Bluetooth®-on vagy 3,5 mm jack vezetéken keresztül továbbítása. Minden egyéb jellegű használat nem rendeltetésszerűnek minősül. A hangszóró nem rendeltetésszerű használatából vagy jogosulatlan módosításából eredő hibákra vonatkozó igényekre a garancia nem terjed ki. Az ilyen jellegű használatért Ön a felelős. Ez a termék nem kereskedelmi használatra készült.

● Védjegyekkel kapcsolatos figyelmeztetés

- Az USB® az USB Implementers Forum, Inc. bejegyzett védjegye.
- A Bluetooth® világmárka és logók a Bluetooth® SIG, Inc. bejegyzett kereskedelmi védjegyei, és az OWIM GmbH & Co. KG licenceként használja ezeket.
- A Parkside Performance a tulajdonosai kereskedelmi védjegyei vagy elnevezései.
- Minden más név és termék a megfelelő tulajdonosok védjegye vagy bejegyzett védjegye.

● Szállítás terjedelme

- ☐ Távolítsa el minden csomagolóanyagot, és ellenőrizze, hogy a csomagolás tartalma teljes-e. Kérjük, forduljon a kereskedőhöz, ha alkatrészek hiányoznak vagy sérültek.
- 1 Akkus építkezési rádió
- 1 tápegység
- 1 AUX kábel
- 1 használati útmutató
- 1 rövid útmutató

● A készülék leírása

- 1 Fogantyú
- 2 Elemtartó retesz
- 3 Elemtartó fedél
- 4 DC bemeneti aljzat szilikon burkolattal
- 5 Be-/kikapcsoló gomb
- 6 LCD kijelző
- 7 EQ gomb
- 8 Hangerő/hangolás szabályozó/kiválasztás gomb
- 9 AUX in aljzat
- 10 USB-A port
- 11 Automatikus hangolás gomb
- 12 AC/DC adapter
- 13 AUX kábel
- 14 QSG
- 15 Rövid útmutató
- 16 Hangszóró
- 17 12 V elemkészlet*
- 18 12 V elemkészlet*
- 19 20 V elemkészlet*
- 20 Hálózati kábel hálózati dugóval
- 21 Töltésszint jelzőlámpa – zöld
- 22 Töltésszint jelzőlámpa – piros
- 23 Elemtöltő*

* Az elemkészlet és az elemtöltő nem tartozék.

● Műszaki adatok

DAB+ építőipari rádió

DAB vételi tartomány:	174,928–239,2 MHz
FM vételi tartomány:	87,5–108 MHz
Állomás memória:	30 (DAB), 30 (FM)
DC bemenet:	18 V $\overline{=}$, 2 A, 36,0 W $\diamond \square \square$
USB-A kimenet:	5 V $\overline{=}$, 2,1 A
Parkside 12 V/20 V	12 V $\overline{=}$
elem bemenet:	20 V $\overline{=}$
Audio kimenet:	2 x 18 W RMS
AUX-in csatlakozó:	3,5 mm jack aljzat
Méreték:	kb. 268,5 x 164 x 297,6 mm (SZ x MÉ x MA)
Súly:	Kb. 2,9 kg (elem nélkül)
Külső behatásokkal szembeni védettség:	IP44
Üzemi feltételek:	0 °C – 35 °C, 40% – 85% relatív páratartalom
Tárolási hőmérséklet:	-20 °C – +60 °C
Működési idő: (Közepes hangerőn)	Kb. 8 óra 12 V 2 Ah elemmel Kb. 16 óra 12 V 4 Ah elemmel Kb. 24 óra 20 V 4 Ah elemmel
Vezeték nélküli standard:	Bluetooth® 5.4
Frekvenciasáv:	2400 MHz – 2483,5 MHz
Max. adóteljesítmény:	<10 dBm
Bluetooth® tartomány:	Kb. 10 m
Bluetooth® protokollok:	
AVRCP (távolról vezérli a legfontosabb hangfunkciókat mobiltelefonon keresztül), A2DP (vezeték nélküli hangátvitel)	

AC–DC adapter

Leírás	Érték
Forgalmazó:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NÉMETORSZÁG
A gyártó neve vagy védjegye, kereskedelmi nyilvántartási száma és címe:	Shenzhen Keyu Power Supply Technology Co. Ltd.
Modell azonosító:	KA3601A-1802000EU
Bemeneti feszültség és áram:	100–240 V~, 1 A
Bemeneti AC frekvencia:	50/60 Hz
DC feszültségkimenet:	18,0 V $\overline{=}$, 2,0 A, 36,0 W
Teljesítmény:	36,0 W
Átlagos aktív hatékonyság:	87,4%
Hatékonyság alacsony terhelésnél (10%):	82,0%
Energiafogyasztás üresjáraton:	0,07 W
Védelmi osztály:	II/ $\square$
Üzemi feltételek:	0–35 °C, 40–85% relatív páratartalom
Tárolási hőmérséklet:	10–45 °C
Méreték:	100 x 50 x 80 mm (SZ x MÉ x MA)
Súly:	183 g

● Javasolt elemkészlet és az elemtöltő*

12 V elemkészlet*

Elemkészletek

Modellszám: PARK 12 A4

Típus: Lítium-ion
Névleges feszültség: 12 V ===
Kapacitás: 2000 mAh
Cellák száma: 3

Modellszám: PARK 12 B4

Típus: Lítium-ion
Névleges feszültség: 12 V ===
Kapacitás: 4000 mAh
Cellák száma: 6

12 V elemtöltő*

Elemtöltő

Modellszám: PLGK 12 A2

Bemenet
Névleges feszültség: 220–240 V~
50–60 Hz
Névleges teljesítmény: 50 W
Kimenet
Névleges feszültség: 12 V ===
Névleges áramerősség: 2,4 A
Készülék biztosíték: T2A / 
Védelmi osztály: II/ 

Modellszám: PDSLK 12 A1

Bemenet
Névleges feszültség: 220–240 V~
50–60 Hz
Névleges teljesítmény: 150 W
1. kimenet
Névleges feszültség: 12 V ===
Névleges áramerősség: 4,5 A
2. kimenet
Névleges feszültség: 12 V ===
Névleges áramerősség: 4,5 A

Készülék biztosíték: T3,15A / 

Védelmi osztály: II/ 

⚠ FIGYELEM! Ez a töltő csak a következő elemkészlet típusok töltésére szolgál:

Parkside 12 V elemkészlet

PARK 12 A4	2,0 Ah	3 cella
PARK 12 B4	4,0 Ah	6 cella

* Az elemkészlet és az elemtöltő nem tartozék.

20 V elemkészlet*

Elemkészlet PAP 20 B3

Típus: Lítium-ion
Névleges feszültség: 20 V === max.
Kapacitás: 4,0 Ah
Energiaérték: 80 Wh
Cellák száma: 10

20 V elemtöltő*

Gyors elemtöltő PLG 20 C3

Bemenet:
Névleges feszültség: 230–240 V~
Névleges frekvencia: 50 Hz
Névleges teljesítmény: 120 W
Biztosíték (belső): 3,15 A / 

* Az elemkészlet és az elemtöltő nem tartozék.

⚠ Csak az ebben a használati útmutatóban felsorolt elem modelleket használja.

⚠ VIGYÁZAT! Ha nem megfelelő típusra cseréli az elemet, akkor tűzveszély lép fel.



Biztonság

Ez a fejezet fontos biztonsági információkat tartalmaz a termék kezeléséhez. A helytelen használat sérülést és a készülék rongálódását okozhatja. Kérjük, használat előtt ismerje meg az összes biztonsági információt és használati utasítást! Amikor harmadik félnek átadja a terméket, kérjük, adjon át vele minden hozzá tartozó dokumentumot!

VESZÉLY!

- **CSECSEMŐKET ÉS GYERMEKEKET FENYEGETŐ ÉLETVESZÉLY ÉS BALESETVESZÉLY!**

VESZÉLY!

-  **FULLADÁSVESZÉLY!** A csomagolóanyaggal (pl. film vagy polisztirol) nem szabad játszani. A gyermekeket mindig tartsa távol a csomagolóanyagtól. Ez a csomagolóanyag nem játék.
- Ezt a terméket használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy kellő tudással és belátással nem rendelkező személyek is, ha a termék biztonságos használatával kapcsolatos útmutatásban vagy felügyeletben részesülnek, és értik a használat kockázatait. Gyerekek ne játszanak a termékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül. Ez a termék nem játék.

FIGYELEM! RONGÁLÓDÁS VESZÉLYE

- **Ellenőrizze, hogy a termék megfelelően van-e rögzítve.** Sérülésveszély áll fenn, ha a termék leesik.
- Ez a termék nem tartalmaz olyan részt, amelyet a használó maga meg tudna szervizelni.
- Minden használat előtt ellenőrizze a terméket! Ha a készülék vagy a töltőkábel bármilyen sérülését észleli, akkor ne használja tovább!

- Ha használat közben bármi szokatlant észlel (pl. szokatlan zaj, furcsa szag vagy füst), azonnal kapcsolja ki a terméket, és húzza ki az összes kábelt. Utána ne használja a terméket.
- A hirtelen hőmérséklet-változás kondenzációt okozhat a termékben. Ebben az esetben hagyja a terméket egy ideig akklimatizálódni, mielőtt újra használná.
- Ne helyezzen égő gyertyákat vagy nyílt lángot a termékre, vagy a termék mellé.
- Ne használja a terméket hőforrások közelében, pl. radiátorok vagy egyéb hőkibocsátó eszközök közelében!
- Ne dobja a terméket tűzbe, és ne tegye ki magas hőmérsékleteknek.
- Forró napon ne hagyja a terméket a járműben. A magas hőmérséklet visszafordíthatatlan károsodást okozhat a termékben, és bizonyos esetekben akár le is éghet.
- A terméket nem szabad csepegő vagy fröccsenő víznek kitenni, ha nyitva van a burkolata.

FIGYELEMEZTETÉS! **ROBBANÁSVESZÉLY!**

- Ne dobja a terméket tűzbe, és ne tegye ki magas hőmérsékleteknek.
- Soha ne nyissa ki a termék burkolatát, mert robbanásveszély áll fenn! A termék nem rendelkezik karbantartást igénylő belső alkatrészekkel.

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

-  **FIGYELEMEZTETÉS!** Áramütés veszélye! Soha ne nyissa ki a termék vagy a tápegység burkolatát. Meghibásodás esetén a javítást csak képzett szakember végezheti.

-  **FIGYELEMEZTETÉS!** Óvja a terméket és a tápegységet a csepegő és fröccsenő víztől. Ne helyezzen folyadékokkal teli edényeket (például vázákat vagy italos üvegeket) a termékre, a tápegységre vagy ezek közelébe. Ne merítse a termék egyetlen alkatrészét sem folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.
- A tűzveszély elkerülése érdekében ne helyezzen égő gyertyákat a termékre, vagy a közelébe.

- **FIGYELEMEZTETÉS!** A tápegységet ne fogja meg nedves kézzel.
- **VIGYÁZAT!** Soha ne használjon sérült terméket. Ha bármilyen sérülést észlel, azonnal válassza le a tápegységet a hálózatról. Lépjen kapcsolatba a kiskereskedővel, ha a termék sérült.
- Mindig kapcsolja ki a terméket, mielőtt leválasztja a hálózatról.
- A terméket csak a mellékelt tápegységgel használja. Csak a termékhez mellékelt tápegységet használja. Ha a tápegység sérült, forduljon a kiskereskedőhöz. Tekintse meg a termék műszaki adatait.
- A hálózati vezeték sérülésének elkerülése érdekében ne helyezzen rá tárgyakat, és ne dörzsölje éles szélékhez. Tartsa távol a forró felületektől és nyílt lángoktól.
- Úgy fektesse le a hálózati vezetéket, hogy véletlenszerűen ne lehessen megrántani, vagy benne megbotlani. A tápegységet és a vezetéket gyermekektől elzárva kell tartani.
- Amikor a tápegységet leválasztja az elektromos aljzatról, ne a csatlakozókábelnél fogva, hanem a tápegységnél fogva húzza ki.
- Ne tekerje a csatlakozóvezetéket a termék köré.
- Csatlakoztassa a tápegységet egy mindig könnyen elérhető hálózati aljzathoz, hogy veszély esetén a terméket azonnal ki lehessen húzni.
- Húzza ki a tápegységet a tápellátásból, hogy teljesen leválassza a készüléket a hálózatról.
- A tápegység továbbra is kis mennyiségű áramot fogyaszt, még akkor is, ha a rádió nem működik, amíg a tápegység csatlakoztatva van a tápellátáshoz. A tápegység teljes kikapcsolásához le kell választani a hálózatról.
- Ne tegye ki a készüléket ütdéseknek vagy túlzott rezgéseknek.
- Ha füstöt vagy szokatlan hangokat észlel, azonnal húzza ki a tápegységet a tápellátásból.
- A tápegységet nem szabad letakarni.
- Ha nem használja a terméket, illetve tisztítás előtt mindig válassza le a tápegységet a hálózati aljzatról.

- A hálózati tápellátáshoz való csatlakoztatás és tárolás előtt hagyja teljesen megszáradni a terméket. Tárolás előtt hagyja a terméket teljesen lehűlni.
- Ne dugjon semmilyen idegen tárgyat a termékbe.
- Ne tegye ki a terméket magas hőmérsékletnek (pl. hőszugárzó közvetlen közelében).

⚠ FIGYELEMEZTETÉS!

Vezeték nélküli interferencia?

Kapcsolja ki a terméket repülőgépen, kórházban, kiszolgáló helyiségekben, vagy orvosi elektronikai rendszerek közelében. A továbbított vezeték nélküli jelek befolyásolhatják az érzékeny elektronikai berendezéseket. Tartsa a terméket legalább 20 cm távolságra a pacemakerektől és beültethető kardioverter defibrillátoroktól, mivel az elektromágneses sugárzás negatívan befolyásolhatja a pacemakerek működését. A továbbított rádióhullámok megzavarhatják a hallókészülékeket. Ne helyezze a terméket gyúlékony gázok vagy potenciálisan robbanékony területek közelébe (pl. festékboltban), ha a vezeték nélküli komponensek be vannak kapcsolva, mivel a kibocsátott rádióhullámok robbanást és tüzet okozhatnak.

i MEGJEGYZÉS: A készülék használata során ajánlott, hogy az interferencia elkerülése érdekében az ÖSSZES kábel (USB/AUX) 3 méternél rövidebb legyen.

⚠ FIGYELEM!

A rádióhullámok hatótávolsága a környezeti feltételektől függ. Vezeték nélküli adatátvitel esetén nem zárható ki, hogy jogosulatlan harmadik felek hozzáférjenek az adatokhoz. Az OWIM GmbH & Co. KG nem vállal felelősséget a rádió vagy televízió készülékek zavaraiért, amelyek a készülék jogosulatlan módosításából erednek. Az OWIM GmbH & Co. KG emellett nem vállal felelősséget a nem az OWIM által forgalmazott kábelek és készülékek használatáért. A készülék használója teljes mértékben felelős azon zavarok kijavításáért, amelyeket a készülék jogosulatlan módosítása, illetve az ilyen készülékek cseréje okozott.



A beépített, újratölthető elemekre vonatkozó biztonsági utasítások (az elem nem tartozék)

- Ha folyadék szivárog a termékből, előfordulhat, hogy a bőre, a szembe vagy a nyálkahártyára kerül, és fennáll a vegyi égés veszélye. Megfelelő védőkesztyűt kell használni.
- Ha a folyadék a bőre, a szembe vagy a nyálkahártyára került, az érintett területeket vízzel le kell mosni, és azonnal orvoshoz kell fordulni.



VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!

A szivárgó vagy sérült elemek/újratölthető elemek bőrrel érintkezve égési sérüléseket okozhatnak. Mindig viseljen megfelelő védőkesztyűt, ha ilyen előfordul.

Az elemmel működő termékekre vonatkozó speciális biztonsági utasítások

1. **Győződjön meg arról, hogy a termék ki van-e kapcsolva, mielőtt behelyezi az elemet.** Ha az elemet bekapcsolt termékbe helyezi be, akkor az balesetet okozhat.
2. **Soha ne használjon a PARKSIDE által nem javasolt tartozékokat.** Mivel emiatt fennáll az áramütés vagy tűz veszélye.

⚠ Tartssa be a töltéssel és a megfelelő használattal kapcsolatos biztonsági információkat és megjegyzéseket a Parkside X 20 V TEAM sorozat és a Parkside X 12 V TEAM sorozat elem és töltő használati útmutatójában látható módon. A töltési folyamat részletes leírása és további információk a külön használati utasításokban találhatók.

A termék használata és ápolása

1. **Csak a gyártó által meghatározott töltőt használja.** Az olyan töltő, amely egy típusú elemkészlethez alkalmas, tűzveszélyt okozhat, ha más típusú elemkészlethez használja.
2. **A terméket csak a speciálisan meghatározott elemkészletekkel használja.**
3. Bármely más elemkészlet használata sérülés- vagy tűzveszélyt okozhat.
4. **Amikor nem használja az akkumulátoregységet, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kis fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatba léphetnek vele.** Az elemek kapcsainak rövidzárlata égési sérülést vagy tüzet okozhat.
5. **Ne használjon sérült vagy megváltoztatott elemkészletet.** A sérült vagy megváltoztatott elem váratlanul működhet, amelynek következtében tűz, robbanás vagy sérülés veszélye áll fenn.
6. **Ne tegye ki az elemkészletet tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** Ha tűznek, vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek teszi ki, akkor felrobbanhat.
7. **Tartsa be a töltési utasítást, és ne töltse az elemkészletet vagy a terméket az utasításban meghatározott hőmérséklet-tartományon kívül.** Ha a töltést nem megfelelően vagy meghatározott hőmérséklet-tartományon kívül végzik, akkor az megrongálhatja az elemet, és növeli a tűzveszélyt.

Az elemtöltőre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

1. Ezt a készüléket használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy kellő tudással és belátással nem rendelkező személyek is, ha a készülék biztonságos használatával kapcsolatos útmutatásban vagy felügyeletben részesülnek, és értik a használat kockázatait.

- Gyerekek ne játsszanak a készülékkel.
A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.
- Ne töltsön fel szokványos vagy nem újratölthető elemeket. A használati útmutató figyelmen kívül hagyása veszélyes.
 - Az áramütés elkerülése érdekében a sérült hálózati vezetéket csak a gyártóval, illetve a gyártó hivatalos szervizében, vagy megfelelően képzett szakemberrel szabad kicseréltetni.
 - Védje az elektromos alkatrészeket a nedvességtől. Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse ezeket az alkatrészeket vízbe vagy egyéb folyadékokba. Soha ne tartsa a készüléket folyó víz alá. Tisztításkor, karbantartáskor és javításkor tartsa be az utasításokat.
 - A készülék kizárólag beltéri használatra alkalmas.

* **Az elemkészlet és az elemtöltő nem tartozék.**

● **Használatbavétel előtt**

- Használat előtt ellenőrizze, hogy a csomag tartalma teljes és sértetlen-e!
- A terméket vízszintes, egyenletes felületre helyezze a működtetéshez.
- Csak a használati utasításban meghatározott és a termékkel kompatibilis tartozékokat és kiegészítő berendezéseket használja.
- A tartozékok a márkakereskedőknél kaphatók. A tartozékok vásárlásakor vegye figyelembe a termék műszaki követelményeit (lásd: „Műszaki adatok”).
- Ha nem biztos valamiben, akkor kérjen meg egy szakképzett szakembert, vagy kérjen tanácsot a kereskedőjétől.

● **Telepítés és tápellátás:**

- A termék tápellátása kétféleképpen biztosítható.
 - Tápellátás AC tápegységen keresztül (a csomag tartalmazza)
 - Tápellátás Parkside 12/20 V újratölthető elemmel (nem tartozék)

⚠ Fontos megjegyzés:

- ▶ A 12 V/20 V újratölthető elem nem tölthető a mellékelt AC tápegységgel.
- ▶ A 12 V/20 V újratölthető elem nem standard tartozék.
- ▶ Soha ne használjon a Parkside által nem javasolt tartozékokat. Mivel emiatt fennáll az áramütés vagy tűz veszélye.

Az elemkészlet töltése* (E ábra és F ábra)

⚠ VIGYÁZAT! Mindig húzza ki a hálózati vezeték csatlakozódugóját [20] a hálózati aljzatból, mielőtt kiveszi az elemkészletet [17], [18], [19] a töltőből [23], és mielőtt a töltőhöz csatlakoztatja.

Fontos megjegyzés:

- Az elemkészletek [17], [18], [19] részben fel vannak töltve. Az első használat előtt teljesen töltse fel az elemkészletet.
- Az elemkészletet [17], [18], [19] bármikor szükség szerint fel lehet tölteni, ez nem rövidíti le az élettartamát.
- A töltési folyamat megszakítása nem károsítja az elemkészletet [17], [18], [19].
- Soha ne töltse az elemkészletet [17], [18], [19], ha a környezeti hőmérséklet +10 °C alatt vagy +40 °C felett van.
- Helyezze be elemkészletet [17], [18], [19] a töltőbe [23].
- Dugja a hálózati vezeték csatlakozódugóját [20] egy megfelelő aljzatba.
- A töltés jelzőlámpa LED-jei (zöld [21] és piros [22]) az elemtöltő töltési állapotát jelzik [23].

LED	Állapot
A piros LED világít	Az elemkészlet töltés alatt van
A zöld LED világít	Az elemkészlet teljesen feltöltődött

Amikor az elemkészlet teljesen feltöltődött:

- Húzza ki a hálózati vezeték csatlakozódugóját [20] a hálózati aljzatból.

- Vegye ki az elemkészletet [17], [18], [19] a töltőből [23].

*** Az elemkészlet és az elemtöltő nem tartozék.**

⚠ VIGYÁZAT:

- Legyen óvatos, amikor a 12 V/20 V újratölthető elemet behelyezi a Bluetooth hangszóróba. Kérjük, az újratölthető elem behelyezése előtt mindig húzza ki az AC tápegységet.
- Legyen óvatos, miután az újratölthető elemet a termékbe helyezte, kérjük, ne ütdjön meg a termék, mivel ez megrongálhatja a terméket, vagy akár tüzet, robbanást vagy bármilyen testi sérülés kockázatát okozhatja.

● A termék tápellátása AC tápegységen keresztül (A ábra)

- Először csatlakoztassa a tápegység [12] DC csatlakozóját a DAB+ építőipari rádió 18 V DC bemeneti aljzatához [4].
- Majd csatlakoztassa a tápegységet [12] a közeli hálózati aljzathoz. Ha a tápegységet használja, akkor az 12/20 V újratölthető elemet automatikusan leválasztja a termékről.
- Másodszor, nyomja meg a készülék be-/kikapcsoló gombját [5], majd kezdje el használni a terméket.

⚠ VIGYÁZAT:

- **A termék mozgatása előtt mindig teljesen húzza ki a tápegységet. Ha a tápegységet nem távolítja el, az áramütést okozhat.**
- **Soha ne az adapter hálózati kábelét húzza. Ellenkező esetben a termék leeshet, és sérülést okozhat Önnek vagy valakinek Ön körül.**
- A tápegység a termék hálózati tápellátáshoz való csatlakoztatására szolgál. A termékhez használt hálózati aljzatnak normál használat közben is hozzáférhetőnek kell maradnia.
- A termék hálózatról való leválasztásához teljesen húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatról.

- Csak a termékhez mellékelt AC tápegységet használja.

● Termék tápellátása 12/20 V újratölthető elemmel (lásd: B–D ábra)

⚠ Fontos megjegyzés:

- ▶ **A Bluetooth termékbe vagy 12 V vagy 20 V mAh újratölthető elemet lehet behelyezni, és benne használni.**
- ▶ **Az újratölthető elem nincs a termékhez mellékelve.**

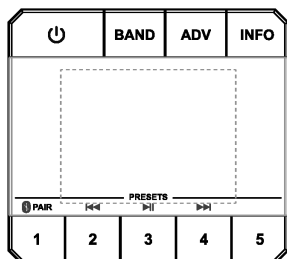
A 12 V/20 V újratölthető elemet be tudja helyezni a megfelelő elem foglalatba, az elem behelyezéséhez kövesse az alábbi lépéseket.

1. Határozza meg, hogy milyen típusú 12 V/20 V elemet fog behelyezni a Bluetooth termékbe.
2. A 12 V elemet [17]/ [18] a termék elem foglalatába kell behelyezni.
3. A 20 V elemet [19] a termék elem foglalatába kell becsúsztatni.
4. Kérjük, mindig addig tolja/csúsztatja be az elemet, amíg egy kis kattánással a helyére nem kattán, hogy az elem biztosan benne legyen az elem foglalatban.
5. Ha az újratölthető elemet nem lehet könnyen behelyezni/becsúsztatni az elem foglalatba, akkor Kérjük, ne erőltesse a behelyezést. Ennek oka lehet, hogy az elem nem megfelelően van behelyezve.
6. Az elem foglalatból való kivételéhez nyomja meg és oldja ki az elem reteszeit, majd lassan húzza ki a foglalatból.

● A termék használata

- Miután csatlakoztatta az AC/DC adaptert a hálózati aljzathoz, vagy 12 V/20 V-os újratölthető elemmel működteti.
- Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot, hogy a kijelző felületére, majd DAB üzemmódba lépjen, és automatikusan elkezdjen rádióállomást keresni.

- A be-/kikapcsoló gomb ismételt megnyomásával készenléti üzemmódba kapcsolhat, és a kijelző kikapcsol.



A rádió három hangolási módszerrel rendelkezik: scan (keresés) hangolás, kézi hangolás és memória előbeállítás megnyitása.

i Megjegyzés: Ez a készülék a kikapcsoláskor megjegyzi az utolsó működési beállítást.

● Mód kiválasztása

Kiválaszthatja a kedvenc módot, ha egyszer megnyomja a **BAND** gombot a funkció átváltásához, a ciklus sorrendje a következő:

DAB → FM → BT → USB → AUX IN → DAB

Hangerő beállítása [0–25 lépés]

Hangerő	Hangerőszabályozó gomb
	8
Növelés	Jobbra fordulás (óramutató járásával megegyező irányba)
Csökkentés	Balra fordulás (az óramutató járásával ellentétes irány)

Rendszerbeállítások

Nyomja meg az **ADV** gombot menü beállításba való belépéshez. Az **ADV** gombot bármikor megnyomhatja a menübe való belépéshez.

A megerősítéshez nyomja meg a hangerőszabályozó gombot **8**.

A kiválasztáshoz forgassa a hangerőszabályozó gombot **8**:

1. **Alvó üzemmód: kikapcsolva/15 perc/30 perc/45 perc/60 perc/90 perc**

2. **Ébresztés beállítása**

Válassza ki a kívánt beállításokat

Ébresztés

↳ **Ébresztés 1**

↳ **Ébresztés 2**

↳ **Ébresztés (1/2) beállítása**

↳ **Ébresztés (1/2) varázsló**

↳ **Óra**

↳ **Perc**

↳ **Ébresztés (1/2) időtartama**

↳ **15 perc**

↳ **30 perc**

↳ **45 perc**

↳ **60 perc**

↳ **90 perc**

Rendszerbeállítások	
↳ Riasztás (1/2) forrás	
↳ DAB	
↳ Utoljára hallgatott	
↳ FM	
↳ Utoljára hallgatott	
↳ FM 1	
↳ FM 2	
↳ FM 3	
↳ FM 4	
↳ FM 5	
↳ USB	
↳ Ciklus	
↳ Naponta	
↳ Egyszer	
↳ Hétvégék	
↳ Hétköznapok	
↳ Dátum	
↳ Napok	
↳ Hónapok	
↳ Évek	
↳ Hangerőszint	
↳ Ébresztés be/ki	
A kijelzőn az „Ébresztés mentve” látható. Az ébresztés be van kapcsolva.	
3. Hangosság: Be/ki	
4. Idő	
↳ Automatikus frissítés	(Az idő automatikus frissítése)
↳ BÁRMILYEN frissítés	(Az idő automatikus frissítése FM-ről vagy DAB-ról)
↳ Frissítés DAB-ról	(Az idő automatikus frissítése DAB-ról)
↳ Frissítés FM-ről	(Az idő automatikus frissítése FM-ről)
↳ 12/ 24 óra beállítása	(12 vagy 24 órás kijelző)
↳ 24 óra beállítása	(24 órás kijelző)
↳ 12 óra beállítása	(12 órás kijelző)

Rendszerbeállítások	
↳ Dátum formátum beállítása	
↳ NN-HH-ÉÉÉÉ	(„nap-hónap-év”)
↳ HH-NN-ÉÉÉÉ	(„hónap-nap-év”)
5. Ellenfény	
↳ Időtűllépés/bekapcsolási szint/fényerősség szint	
↳ Magas – közepes – alacsony	(Fény szintje)
Fényerősség szint időtűllépése: 10/20/30/45/60/90/120/180 mp/BE	
6. Nyelv	
↳ Angol/cseh/szlovák/magyar/olasz/német/francia/holland	
7. Gyári visszaállítás	(Az alapértelmezett gyári beállítások visszaállítása)
↳ NEM	(Nincs alapértelmezett gyári beállítás visszaállítása)
↳ IGEN	(Az alapértelmezett gyári beállítások visszaállítása)
 MEGJEGYZÉS: A gyári beállítások visszaállítása után az összes korábban mentett állomás elvész.	
8. SZOFTVERFRISZÍTÉS USB-A-N KERESZTÜL	
9. Szoftververzió	
↳ Verziószám	
Forgassa a hangerőszabályzó gombot [8] = értékek módosítása Nyomja meg a hangerőszabályzó gombot [8] = az érték megerősítése vagy kiválasztás ADV = 1 szinttel vissza	

● **DAB üzemelés**

- ☐ A rádió bekapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot.
- ☐ Nyomja meg a BAND gombot a DAB módra kapcsoláshoz.

● **Teljes keresés**

- ☐ Végezze el a teljes állomás keresést DAB módban, nyomja meg az AUTO TUNE (automatikus hangolás) gombot DAB módban.
- ☐ A teljes keresés után az összes észlelt állomás automatikusan mentésre kerül az állomások listájában. Összesen 30 DAB állomás menthető.

● **Válassza ki kedvenc DAB állomását**

- ☐ Nyomja meg a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot az állomások listájának megnyitásához.
- ☐ Forgassa a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot, hogy az elérhető állomások listájában görgessen.
- ☐ Az állomás kiválasztásához nyomja meg a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot. Állítsa be a kívánt hangerőt a hangerő gomb elfordításával.

Kézi előre beállított DAB állomások tárolása/megnyomása

1. A kézzel mentett állomások száma összesen 30;

2. DAB módban válasszon ki egy DAB rádióállomást az „ADV” gomb megnyomásával, hogy belépjen a menüpontba, a kiválasztásához forgassa a gombot a „**Preset Store**” (előbeállítás mentése), és nyomja meg a gombot a belépéshez, válasszon ki egy rádióállomást (1–30), nyomja meg a gombot az állomás mentéséhez.
3. Nyomja meg az „ADV” gombot a menüpontba való belépéshez, forgassa el a gombot a „**Preset Recall**” (előzetes beállítás megnyitása) kiválasztásához, majd nyomja meg a gombot a belépéshez. Megtekintheti vagy kiválaszthatja a mentett rádióállomásokat.

Kijelzés üzemmódok – DAB

- ☐ A rádió DAB üzemmódban számos kijelzési lehetőséggel rendelkezik.
- ☐ Nyomja meg az INFO gombot a különböző opciók közötti léptetéshez.

- | | |
|----------------------------|---|
| a. Dinamikus címkeszegmens | Kiegészítő adatszolgáltatások szöveges formában (legfeljebb 128 karakter) a DAB vagy DAB+ rádióprogram mellett. Megjeleníti a görgethető szöveges üzeneteket, például az előadó/ műsorszám nevét, a telefon számát stb. |
| b. Program típusa | Megjeleníti a hallgatott állomás típusát, például pop, klasszikus, hírek stb. |
| c. Multiplex név | Megjeleníti annak a DAB multiplexnek a nevét, amelyhez az aktuális állomás tartozik. |
| d. Frekvencia és csatorna | Megjeleníti az aktuálisan hangolt DAB állomás frekvenciáját és csatornaszámát. |

- | | |
|-----------------------------------|--|
| e. Jelhiba/erősség | Megjeleníti a hallgatott állomás jel hibáját és erősségét. Az alacsonyabb hibaszám a rádiójel jobb minőségét jelzi. |
| f. Átviteli sebesség/ audio típus | Megjeleníti az aktuálisan hangolt DAB állomás digitális átviteli sebességét és audio típusát. |
| g. Dátum | Megjeleníti az aktuális dátumot. Ha a DAB sugárzás diavetítést biztosít, a teljes képernyőn a Tuning control (hangolás szabályozó) gomb megnyomásával és nyomva tartásával jelenítheti meg. Ha a vett adás sztereó, akkor a sztereó hangszóró szimbólum jelenik meg a kijelző alján. |

Új állomások keresése – DAB

Időről időre új DAB rádióállomások válnak elérhetővé. Vagy talán az ország másik részébe költözött. Ebben az esetben előfordulhat, hogy aktiválnia kell a rádiót az új állomások kereséséhez.

Annak érdekében, hogy a rádió megtalálja az elérhető állomásokat, ajánlatos a teljes DAB Band III frekvenciát végigkeresni.

1. A rádió bekapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot.
2. Az DAB rádió mód kiválasztásához nyomja meg a Band (sáv) gombot.
3. A beolvasás elindításához nyomja meg az Auto tune (automatikus hangolás) gombot.

A kijelzőn a „**Scanning**” (keresés) felirat látható, és a rádió a DAB Band III frekvenciák között keres. Az új állomások megtalálásával az állomás száma növekszik, és hozzáadódnak a listához. Az oszlopdiagram a keresés előrehaladását jelzi.

Kézi hangolás – DAB

A kézi hangolás lehetővé teszi, hogy a rádiót egy adott DAB frekvenciára hangolja a III. sávban.

1. DAB üzemmódban nyomja meg az <ADV> gombot a menü beállításba való belépéshez.
2. Forgassa a Tuning control gombot a „Manual Tune” (kézi hangolás) kiválasztásához. Nyomja meg a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot a kézi hangolás módba való belépéshez.
3. Forgassa a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot a kívánt DAB csatorna kiválasztásához. Nyomja meg a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot a kiválasztott frekvencia megerősítéséhez.

Dynamic range control (DRC – dinamikus tartomány vezérlő) – DAB

A DRC funkció az audio jel dinamikus tartományának csökkentésével megkönnyíti a csendesebb hangok hallását, ha a rádiót zajos környezetben használja. Három tömörítési szint van:

KI	Nincs tömörítés.
ALACSONY	Minimális tömörítés.
MAGAS	Maximális tömörítés.

1. DAB üzemmódban nyomja meg az <ADV> beállítás gombot a menübe való belépéshez.
2. A „DRC” kiválasztásához forgassa a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot. Majd nyomja meg a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot a beállításba való belépéshez. A kijelző az DRC értéket mutatja.
3. Forgassa a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot a kívánt DRC beállítás kiválasztásához.
4. Nyomja meg a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot a beállítás megerősítéséhez.

Törlés

Válassza az „Igen” vagy a „Nem” lehetőséget a jel nélkül mentett állomások eltávolításához.

Hirdetés

KI/BE/KI TA/CSAK TA

DAB állomás mappa beállítása

A rádió 3 állomás mappa beállítással rendelkezik, amelyek közül választhat. Az állomás mappa beállításai alfanumerikus, együttes és érvényes állomás.

1. DAB üzemmódban nyomja meg az ADV gombot a menü menübe való belépéshez.
2. Forgassa a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot a „**Station Order**” (állomás sorrend) kiválasztásához, majd nyomja meg a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot a beállításba való belépéshez.
3. A Tuning control (hangolás szabályozó) gomb elforgatásával válassza ki a következő lehetőségeket, majd a beállítás megerősítéséhez nyomja meg a Tuning Control gombot.

Együttes	Az állomások listáját DAB multiplex szerint rendezi.
Alfanumerikus	Az állomások listájának alfanumerikus rendezése 0...9 A...Z.
Érvényes	Csak azokat az állomásokat jeleníti meg, amelyek jele megtalálható.

FM scan hangolás

1. A rádió bekapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot.
2. Az FM rádió mód kiválasztásához nyomja meg a Band (sáv) gombot.
3. Nyomja meg az Auto tune (automatikus hangolás) gombot, és a rádió automatikusan megkeresi és leállítja a rádióállomást.
4. Pár másodperc múlva a kijelző frissül. A kijelzőn megjelenik a jel frekvenciája. Ha a jel elég erős, és van RDS adat, akkor a rádió megjeleníti az állomás nevét.
5. Más állomás kereséséhez a korábbihoz hasonlóan nyomja meg és tartsa nyomva a gombot.
6. Amikor a rádió eléri a hullámsáv végét, újból elkezd a hangolást az ellenkező hullámsáv végétől.

7. Forgassa a Volume knob (hangerőszabályozó) gombot a hangerő szükség szerinti beállításához.

Megjegyzés:

A hangerő nem lehet túl nagy. A lehetséges halláskárosodás megelőzése érdekében ne használjon magas hangerőt huzamosabb ideig.

8. A rádió kikapcsolásához nyomja meg a bekapcsoló gombot.

FM kézi hangolás

1. A rádió bekapcsolásához nyomja meg a be-/ kikapcsoló gombot.
2. Az FM rádió mód kiválasztásához nyomja meg a Band (sáv) gombot.
3. Nyomja meg a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot a hangolás szabályozó módba való belépéshez.
4. Forgassa a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot a kívánt állomás megtalálásához.
5. A hangerő beállításához nyomja meg a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot a hangerőszabályozó módba való belépéshez.
6. Forgassa a Volume knob (hangerőszabályozó) gombot a hangerő szükség szerinti beállításához.

FM (RDS) kijelzési módok

A rádió FM üzemmódban számos kijelzési lehetőséggel rendelkezik.

A kijelző alján található RDS jelzőlámpa azt mutatja, hogy a fogadott adás bizonyos RDS adatokat tartalmaz. A sztereó hangszóró kijelzőjén látható, hogy a rádió sztereó adást fogad.

Nyomja meg többször az Info gombot a hallgatott állomás RDS (Radio Data System) információinak megtekintéséhez.

- | | |
|-------------------|---|
| a. Rádió szöveg | Rádió szöveges üzenet kijelzése, például új elemek stb. |
| b. Program típusa | Megjeleníti a hallgatott állomás típusát, például a pop, klasszikus, hírek stb. |

- | | |
|---------------|---|
| c. Frekvencia | Az FM-jel frekvenciáját jeleníti meg. (Ha nem áll rendelkezésre RDS információ, a kijelzőn a „No Name” (nincs név) felirat jelenik meg. |
| d. Audio mód | Megjeleníti az aktuális audio módot. |
| e. Dátum | Megjeleníti az aktuális dátumot. |

FM keresés beállítása

FM mód használata esetén a rádió beállítható úgy, hogy az összes állomást vagy erős állomást keresse.

1. FM üzemmódban nyomja meg az Advanced setting (haladó beállítás) gombot a menü beállításba való belépéshez.
2. Forgassa a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot a „**Strong Stations Only**” (csak erős állomások) vagy az „**All Stations**” (összes állomás) lehetőség kiválasztásához.
3. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot.

FM állomás manuális tárolása/ megnyitása

1. A kézzel menthető FM állomások száma összesen 30;
2. FM módban válasszon ki egy FM rádióállomást az „ADV” gomb megnyomásával, hogy belépjen a menüpontba, a kiválasztásához forgassa a gombot a „**Preset Store**” (előbeállítás mentése), és nyomja meg a gombot a belépéshez, válasszon ki egy rádióállomást (1–30), nyomja meg a gombot az állomás mentéséhez.
3. Nyomja meg az „ADV” gombot a menüpontba való belépéshez, forgassa el a gombot a „**Preset Recall**” (előzetes beállítás megnyitása) kiválasztásához, majd nyomja meg a gombot a belépéshez. Megtekintheti és kiválaszthatja a mentett rádióállomásokat.

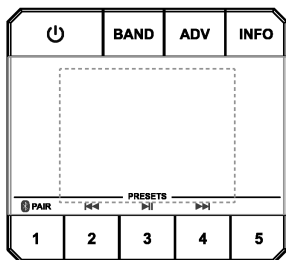
FM sztereó/mono beállítás

Ha a hallgatott FM rádióállomás jele gyenge, akkor előfordulhat, hogy néhány sisterség hallható. Ez a sisterség csökkenthető, ha a rádiót úgy állítja be, hogy az állomást sztereó helyett monóban sugározza.

1. Ellenőrizze, hogy a rádió FM üzemmódban van-e, és hangolja be a kívánt FM állomást.
2. A menübe való belépéshez nyomja meg az Advanced setting (haladó beállítás) gombot.
3. Forgassa a Tuning Control gombot az „Audio Setting” (audio beállítás) kiválasztásához. Nyomja meg a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot a beállításba való belépéshez. Az aktuális audio beállítást pipa jelzi.
4. Forgassa a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot a „Forced Mono” (kényszerített monó) vagy a „Stereo allowed” (sztereó megengedett) kiválasztásához. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot.

Állomások beállítása DAB és FM ban 5 gombbal

A DAB és FM rádióhoz 5 előre beállított állomás tartozik. Minden hullámsávban ugyanúgy lehet használni őket.



1. A rádió bekapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot.
2. Nyomja meg a Band (sáv) gombot a kívánt program kiválasztásához. Hangolja be a kívánt rádióállomást a korábban leírtak szerint.

3. Nyomja meg és tartsa lenyomva a kívánt Preset (előbeállítás) gombot, amíg a kijelzőn a „Preset 1 Saved” (előbeállítás 1 elmentve) látható. A kijelző alján jelenik meg. A rádió az állomást ezután a kiválasztott előbeállítás gombra menti. Ismételve meg ezt az eljárást a többi programhely esetében, ahogy szeretné.
4. A már tárolt előre beállított állomások szükség esetén felülírhatók a fenti eljárás szerint.

Előre beállított állomás behívása DAB és FM üzemmódban

1. A rádió bekapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot.
2. Nyomja meg a Band (sáv) gombot a DAB vagy FM mód kiválasztásához.
3. Nyomja meg röviden a kívánt Preset (előbeállítás) gombot, hogy a rádiót az előre beállított memóriában tárolt állomások egyikére hangolja.

Az óra automatikus frissítése

Megadhatja, hogy a rádió DAB vagy FM rádióadásokból állítsa be az óráját. Áramkimaradás után a rádió akkor állítja be az óráját, amikor legközelebb DAB vagy FM üzemmódban kapcsolja be a rádiót.

1. Ha a rádió be van kapcsolva, nyomja meg az Advanced setting (haladó beállítás) gombot az aktuális mód menüjének eléréséhez.
2. Forgassa a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot a „**System**” (rendszer), majd a „**Time**” (idő) kiválasztásához. Nyomja meg a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot a beállításba való belépéshez.
3. Forgassa a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot az „**Auto Update**” (automatikus frissítés) kiválasztásához. Az automatikus frissítés menübe való belépéshez nyomja meg a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot.

4. Forgassa a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot, hogy szükség szerint kiválasszon egyet a „**Update from any**” (frissítés bárhonnán)/„**Update from DAB**” (frissítés DAB-ról)/„**Update from FM**” (frissítés FM-ről) frissítési lehetőségből. Nyomja meg a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot a választás megerősítéséhez. Az aktuális beállítást pipa jelöli.

Óra formátum beállítása

1. Ha a rádió be van kapcsolva, nyomja meg a Speciális beállítás gombot az aktuális mód menüjének eléréséhez.
2. Forgassa a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot a „**System**” (rendszer), majd a „**Time**” (idő) kiválasztásához. Nyomja meg a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot a beállításba való belépéshez.
3. Forgassa a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot a „**Set 12/24 hour**” (óra beállítása) kiválasztásához. Nyomja meg a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot az óra formátum beállításba való belépéshez. Az aktuális óra kijelzési formátumát pipa jelöli.
4. A 12 vagy 24 órás formátum kiválasztásához forgassa a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot. Nyomja meg a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot a beállítás megerősítéséhez. Ha a 12 órás formátumot választja, a rádió 12 órát jelenít meg AM (dél előtt) vagy PM (dél után) jelzéssel.

Dátum formátum beállítása

1. Ha a rádió be van kapcsolva, nyomja meg a Speciális beállítás gombot az aktuális mód menüjének eléréséhez.
2. Forgassa a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot a „**System → Time**” (rendszer, idő) kiválasztásához. Nyomja meg a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot a beállításba való belépéshez.

3. Forgassa a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot a „**Set Date Format**” (dátum formátum beállítása) kiválasztásához. Nyomja meg a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot a beállításba való belépéshez.
4. Forgassa el a Hangolás szabályozógombot a „**DD-MM-YYYY**” (NN-HH-ÉÉÉÉ) vagy a „**MM-DD-YYYY**” (HH-NN-ÉÉÉÉ) dátum formátum kiválasztásához. Nyomja meg a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot a beállítás megerősítéséhez.

Rendszer → hangerije

A hangerő funkció beállításával alacsonyabb és magasabb frekvencián is kompenzálhat.

1. Ha a rádió be van kapcsolva, nyomja meg az Advanced setting (haladó beállítás) gombot az aktuális mód menüjének eléréséhez.
2. A „**Hangosság**” kiválasztásához forgassa a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot. Nyomja meg a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot a beállításba való belépéshez.
3. A hangosítás funkció bekapcsolásához forgassa el a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot az „**On**” (be) kiválasztásához. A hangerő funkció kikapcsolásához válassza a „**ki**” lehetőséget. Nyomja meg a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot a beállítás megerősítéséhez.

Nyelv lehetőségek

A rádióban nyolc nyelv áll rendelkezésre: Angol/cseh/szlovák/magyar/olasz/német/francia és holland.

1. Ha a rádió be van kapcsolva, nyomja meg az Advanced setting (haladó beállítás) gombot az aktuális mód menüjének eléréséhez.
2. Forgassa a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot a „**System → Language**” (rendszer, nyelv) kiválasztásához. Nyomja meg a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot a beállításba való belépéshez.

3. Forgassa a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot a kívánt nyelv kiválasztásához. Nyomja meg a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot a beállítás megerősítéséhez.

A rendszer → gyári beállítások visszaállítása

Ha teljesen vissza kívánja állítani a rádiót eredeti állapotába, akkor azt az eljárást követve teheti meg. A gyári beállítások visszaállításával minden felhasználó által megadott beállítás törlődik.

1. Ha a rádió be van kapcsolva, nyomja meg az Advanced setting (haladó beállítás) gombot az aktuális mód menüjének eléréséhez.
2. Forgassa a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot az „**Factory Reset**” (gyári beállítások visszaállítása) kiválasztásához. Nyomja meg a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot a beállításba való belépéshez.
3. Forgassa a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot az „**Yes**” (Igen) vagy a „**No**” (nem) kiválasztásához. Ha nem kívánja elvégezni a rendszer visszaállítását, akkor válassza a „**No**” (nem) lehetőséget, majd a beállítás megerősítéséhez nyomja meg a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot. A „**Yes**” (igen) lehetőség kiválasztásával nyomja meg a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot. A teljes visszaállítás végbemegy. Az állomások listája és az előbeállítások törlődnek. Minden beállítás az alapértelmezett értékekre lesz beállítva. Elektrosztatikus kisülés miatti meghibásodás esetén állítsa alaphelyzetbe a terméket (újracsatlakoztatása lehet szükséges az áramforrás) a normál működés folytatásához.

Szoftverfrissítés

1. Helyezze be az USB meghajtót a szoftverfrissítési fájlal.
2. Lépjen be USB üzemmódba, nyomja meg az „**ADV**” gombot, lépjen be a „**System**” (rendszer) menübe, válassza a „**Software upgrade**” (szoftverfrissítés) lehetőséget, majd válassza a „**Yes**” (igen) lehetőséget.

Rendszer → szoftver verzió

1. Ha a rádió be van kapcsolva, nyomja meg az Advanced setting (haladó beállítás) gombot az aktuális mód menüjének eléréséhez.
2. Forgassa a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot az „**Software Version**” (szoftververzió) kiválasztásához. Nyomja meg ismételten a gombot a szoftververzió kijelzéséhez.

Equalizer funkció

1. A rádió kikapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot.
2. Nyomja meg, az EQ gombot az EQ beállítás menübe való belépéshez.
3. Forgassa a Tuning control gombot a kívánt mód kiválasztásához. Majd nyomja meg a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot a kiválasztás megerősítéséhez.

Flat
Klasszikus
MY EQ beállítás
Pop
Jazz
Rock
Hírek

My EQ profil beállítása

1. Nyomja meg, az EQ gombot az EQ beállítás menübe való belépéshez.
2. A „**MY EQ Setup**” kiválasztásához forgassa a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot. Majd nyomja meg a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot a beállítás menübe való belépéshez.
3. Forgassa a Tuning Control gombot a „**Treble**” (magas hang beállítás) kiválasztásához. Nyomja meg a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot a beállításba való belépéshez. Forgassa a Tuning control gombot a kívánt magas hang kiválasztásához. Nyomja meg a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot a beállítás megerősítéséhez.

4. Forgassa a Tuning Control gombot a „Middle” (középső beállítás) kiválasztásához. Nyomja meg a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot a beállításba való belépéshez. Forgassa a Tuning control gombot a kívánt középső szint kiválasztásához. Nyomja meg a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot a beállítás megerősítéséhez.
5. Forgassa a Tuning control gombot a „Bass” (basszus beállítás) kiválasztásához. Nyomja meg a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot a beállításba való belépéshez. Forgassa a Tuning control gombot a kívánt basszus szint kiválasztásához. Nyomja meg a Tuning control (hangolás szabályozó) gombot a beállítás megerősítéséhez.

Megjegyzés:

Ha az equalizert a mély hangok kiemelésére használja, és nagy hangerővel hallgatja a zenét, az recsegést és torzulást okozhat. Ebben az esetben megfelelően állítsa be a rádió hangerejét.

● ZENEHALLGATÁS BLUETOOTH STREAMELÉSSEL

A Bluetooth Playback eszközt párosítania kell a rádióval, mielőtt a rádión automatikusan a zenelejátszáshoz kapcsolódhat Bluetoothon keresztül. A Bluetooth párosítás után hang hallatszik, így két eszköz felismeri egymást.

Megjegyzés:

- A jobb hangminőség érdekében javasoljuk, hogy a Bluetooth eszköz hangerejét több mint kétharmadra állítsa, majd szükség szerint állítsa be a rádió hangerejét.
- Amikor a Bluetooth-hoz csatlakoztatott eszköz hangerejét módosítja, az építőipari rádió hangereje is megváltozik.
- A rádió legfeljebb 4 párosított eszközt tud tárolni, ha a memória meghaladja ezt a számot, akkor a legrégibbi párosítási előzmények felülíródnak.

Párosítás Bluetooth eszközzel első alkalommal

1. A rádió bekapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot. Nyomja meg a „Band” (sáv) gombot az a Bluetooth mód kiválasztásához. A kijelzőn a „**BT pair**” (BT pár) jelenik meg.
2. A rádióhoz való kapcsolódáshoz kapcsolja be az eszközön a Bluetooth funkciót az eszköz felhasználói kézikönyvének megfelelően. Keresse meg a Bluetooth eszközök listáját, és válassza ki a „**PBR 36 A1**” nevű eszközt (egyes BT2.1 Bluetooth eszközknél korábbi verzióval rendelkező mobilok esetén előfordulhat, hogy meg kell adnia a „0000” jelszót).
3. A csatlakoztatást követően megerősítő hangjelzés hallható. Egyszerűen kiválaszthatja és lejátszhatja a zenét a forráseszköztől. A hangerőszabályzó a forráseszköztől vagy közvetlenül a rádióról állítható be.
4. A zeneszámok lejátszásához/ szüneteltetéséhez és navigálásához használja a Bluetooth kompatibilis eszköz vagy a rádió vezérlőit.

Megjegyzés:

- Ha 2 Bluetooth eszközt először párosítanak, és mindkettő keresi a rádiót, akkor mindkét eszközön megmutatja az elérhetőségét. Ha azonban az egyik eszköz először kapcsolódik ehhez a készülékhez, akkor a másik Bluetooth eszköz nem találja a listán.
- Ha a Bluetooth eszköz ideiglenesen lecsatlakozik a rádióról, akkor manuálisan újra csatlakoztatni kell a készüléket a rádióhoz.
- Ha a „**PBR 36 A1**” megjelenik a Bluetooth eszközök listáján, de a készülék nem tud csatlakozni, törölje az elemet a listából, és a korábban leírt lépések szerint párosítsa újra az eszközt a rádióval.
- Az optimális Bluetooth streaming tartomány körülbelül 10 méter a termékhez.
- Ha a Bluetooth kapcsolat megszakadt a leválasztás idejének, az optimális távolság túllépése, akadályok vagy egyéb okok miatt, akkor szükség lehet a készülék és a rádió újbóli csatlakoztatására.

- Fizikai akadályok, más vezetékek nélküli eszközök vagy elektromágneses eszközök befolyásolhatják a kapcsolat minőségét.
- A Bluetooth kapcsolat teljesítménye a csatlakoztatott Bluetooth eszközöktől függően változhat. A rádióhoz való csatlakozás előtt nézze meg a készülék Bluetooth jellemzőit. Előfordulhat, hogy egyes párosított Bluetooth eszközök nem támogatják az összes funkciót.

Audio fájlok lejátszása Bluetooth módban

Ha sikeresen csatlakoztatta a rádiót a kiválasztott Bluetooth eszközökhöz, a csatlakoztatott Bluetooth eszköz vezérlővel elkezdheti a zene lejátszását.

1. A lejátszás megkezdése után állítsa be a hangerőt a kívánt beállításra a rádió Volume (hangerő) gombjával vagy az engedélyezett Bluetooth eszközön.
2. A zeneszámok lejátszásához/szüneteltetéséhez és navigálásához használja a Bluetooth forráseszköz vezérlőit. Vagy **a lejátszás vezérléséhez használja a rádión a Lejátszás/szünet, következő zeneszám, előző zeneszám** gombokat.



3. Nyomja meg és tartsa lenyomva a Fast-forward (gyors előre) vagy Rewind (visszatekerés) gombot az aktuális zeneszámban való mozgáshoz. Engedje el a gombot, amikor elérte a kívánt pontot.

Megjegyzés:

- Előfordulhat, hogy egyes lejátszó alkalmazások vagy eszközök nem reagálnak az összes vezérlőelemre.
- Előfordulhat, hogy egyes mobiltelefonok ideiglenesen leválnak a rádióról, amikor hívásokat kezdeményez vagy fogad. Egyes eszközök ideiglenesen elnémithatják a Bluetooth audio streamelést, amikor szöveges üzeneteket, e-maileket kapnak, vagy más, az audio streaminghez nem kapcsolódó okokból. Az ilyen viselkedés a csatlakoztatott eszköz funkciója, és nem a rádió hibáját jelzi.

Korábban párosított Bluetooth forráseszköz lejátszása

- Ha a Bluetooth eszköz korábban már párosítva van a rádióval, az egység megjegyzi a Bluetooth eszközt, és megpróbál újracsatlakozni egy olyan memóriában lévő eszközhöz, amely utoljára csatlakozik. Ha az utoljára csatlakoztatott eszköz nem elérhető, a rádió észlelhető lesz.

A Bluetooth eszköz leválasztása

- Tartsa lenyomva a Bluetooth pairing (párosítás) gombot 2–3 másodpercig, amíg a „**BT pair**” felirat meg nem jelenik a kijelzőn, vagy kapcsolja ki a Bluetooth funkciót a Bluetooth eszközön a kapcsolat letiltásához.
- A kapcsolat letiltásához a Band (sáv) gombot is megnyomhatja a Bluetooth módtól eltérő mód kiválasztásához.

Párosított Bluetooth eszköz memóriájának törlése

- Az összes párosított eszköz memóriájának törléséhez nyomja meg és tartsa lenyomva a Bluetooth pairing (párosítás) gombot több mint 8 másodpercig, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „**Clearing**” (törlés).

KIEGÉSZÍTŐ BEMENETI ALJZAT

A rádió előlapján 3,5 mm-es kiegészítő bemeneti aljzat található, amely lehetővé teszi, hogy a készülék külső audio eszközzel, például MP3 vagy CD lejátszóról érkező audio jelet továbbítsa az egységbe.

1. Csatlakoztasson egy külső audio forrást (például MP3 vagy CD-lejátszót) az AUX IN aljzathoz [\[9\]](#).
2. A rádió bekapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot.
3. Nyomja meg többször egymás után a Band (sáv) gombot, amíg az „**AUX IN**” felirat meg nem jelenik.
4. A jobb hangminőség érdekében javasoljuk, hogy az audio eszköz hangerejét több mint kétharmadra állítsa, majd szükség szerint állítsa be a rádió hangerejét.

Zene töltése/lejátszása USB-A porton keresztül

A termék USB-A porttal készült, ezen a porton keresztül fel tudja tölteni a hordozható készülékét, például okostelefonját, MP3-lejátszóját stb.

Kapcsolja be a terméket, és függetlenül attól, hogy a hangszóró AC vagy elemes tápellátást kap, a termék tölteni tudja az USB eszközt, amikor a termék be van kapcsolva.

Közben ez az USB-A port olyan fájlokat tud olvasni, mint például az .mp3 fájlformátum, amely képes lejátszani a zenét.

Fontos megjegyzés:

1. A hangszóró maximális hangereje csökken, ha az USB-A kimenet hordozható készüléket tölt.
2. Ez az USB-A port csak 5 V/2,1 A maximális kimenetet tud biztosítani.
3. Kérjük, mindig készítsen biztonsági másolatot az USB eszközről. Ellenkező esetben az adatok bármikor elveszhetnek.
4. Előfordulhat, hogy ez az USB-A port nem ad tápellátást egyes USB eszközöknek.
5. Amikor nem használja, vagy ha feltöltődött, húzza ki az USB kábelt.
6. Ne csatlakoztasson áramforrást ehhez az USB-A kimeneti porthoz. Ellenkező esetben tűzveszély áll fenn. Ez az USB csatlakozó kiszélesített készülék töltésére készült.

Megjegyzés:

Az eszköz USB/BT módban kb. 15 perc elteltével kikapcsol, ha csak okostelefon töltésére használják.

7. Ne helyezzen semmilyen kis fémtárgyat vagy vezetékét stb. ebbe az USB kimeneti portba. Ellenkező esetben a rövidzárlat füstöt és tüzet okozhat.
8. Ne csatlakoztassa ezt az USB-A aljzatot a számítógép USB portjához, mivel nagyon valószínű, hogy a készülék meghibásodását okozhatja.

● Készülék tisztítása

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és távolítsa el az összes kábelt/újratölthető elemet.

- A termék külsejének tisztításához kizárólag tiszta, száraz törlőkendőt használjon, és soha ne használjon maró hatású folyadékot/súrolószert. A makacs szennyeződések eltávolításához használjon enyhén megnedvesített törlőkendőt és enyhe tisztítószert.

● Tárolás használaton kívül

- A terméket használaton kívül száraz környezetben tárolja. Védje a terméket közvetlen portól és közvetlen napfénytől.

Tanácsok az elemkészlethez *

- Az elemkészletet külön tárolja.
- Az újratölthető elemet rendszeresen, például hosszabb ideig tartó tárolás esetén 3 havonta fel kell tölteni. Szükség szerint töltsé fel.

* Az elemkészlet és az elemtöltő nem tartozék.

● Hibaelhárítás

● = Zavar

⊙ = Lehetséges ok

○ = Művelet

● = DAB+/ FM funkció nem működik, vagy nem található állomás

⊙ = Távoli területen a jel túl gyenge.

○ = Vigye erős jellel rendelkező helyre, és ismét keressen állomást.

● = Nincs funkció

⊙ = Az elem lemerült.

○ = Töltsé fel az elemet.

● = Nincs Bluetooth® kapcsolat

⊙ = Hiba a termék működtetése közben.

○ = Szükség esetén húzza ki az AUX kábelt [13] az AUX-in csatlakozóból [9].

○ = Kapcsolja ki, majd vissza a készüléket, és növelje a hangerőt.

⊙ = Lejátszóeszköz hiba.

○ = Ellenőrizze, hogy a lejátszóeszköz észlelte-e a terméket.

○ = Ellenőrizze, hogy a lejátszóeszköz észlelte-e és csatlakoztatott-e más Bluetooth® Standard 5.4 rendszerű eszközt.

● = Nincs zenelejátszás Bluetooth®-on keresztül

- = Hiba a termék működtetése közben.
- = Ellenőrizze, hogy az AUX kábel **13** még mindig be van-e dugva az AUX-in csatlakozóba **9**, vagy el van-e távolítva.
- = Na a termék be van kapcsolva, kapcsolja ki, majd kapcsolja vissza.
- = Nyomja meg és tartsa lenyomva a  gombot a lejátszóeszközhöz való új csatlakoztatás elindításához.
- = Növelje a hangerőt a lejátszóeszközön.

● = Nincs zenelejátszás AUX-in kapcsolaton keresztül

- = Hiba az AUX kábel csatlakoztatásánál **13**.
- = Csatlakoztassa újból az AUX kábelt **13** a lejátszóeszközhöz.
- = A lejátszóeszköz vagy a termék hangereje túl alacsony, ezért növelni kell.

● Megsemmisítés

Csomagolás:

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.

Termék:



A nem használt termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál.



A mellette lévő áthúzott kerek szemeteskuka szimbólum azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU hatálya alá tartozik. Az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket élettartama lejártával nem szabad a szokványos háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni, hanem speciális gyűjtőhelyen, újrahasznosítóban, vagy ártalmatlanítóüzemben kell azt leadni.

A megsemmisítés díjmentes.

Óvja a természetet és szakszerűen semmisítse meg készülékeit.

Elemek/akkumulátorok:



Környezeti károk az elemek/akkumulátorok helytelen ártalmatlanítása esetén!

Az elemeket nem szabad a háztartási szeméttel együtt ártalmatlanítani. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért juttassa el az elhasznált elemeket egy kommunális hulladékgyűjtőbe.

● Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat

Ezáltal az OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY kijelenti, hogy a AKKUS ÉPÍTKEZÉSI RÁDIÓ HG10561 termék megfelel a 2014/30/EU, 2011/65/EU és a 2009/125/EC irányelveknek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege megtekinthető a következő internetes címen:

www.owim.com



● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 5 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 5 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 431611_2301) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz



Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

Varování a použité symboly	Strana	52
Úvod	Strana	53
Zamýšlené použití	Strana	53
Upozornění na ochranné známky	Strana	53
Rozsah dodávky	Strana	53
Popis dílů	Strana	53
Technické údaje	Strana	54
Doporučený akumulátor a nabíječka*	Strana	55
Bezpečnost	Strana	56
Bezpečnostní pokyny pro vestavěné dobíjecí akumulátory (akumulátor není součástí dodávky)	Strana	57
Před použitím	Strana	59
Instalace a napájení:	Strana	59
Napájení výrobku pomocí síťového adaptéru (obr. A)	Strana	59
Napájení výrobku pomocí akumulátoru 12/20 V (viz obr. B až obr. D)	Strana	60
Používání výrobku	Strana	60
Výběr režimu	Strana	61
Provoz DAB	Strana	63
Úplné vyhledávání	Strana	63
Výběr preferované stanice DAB	Strana	63
POSLECH HUDBY PROSTŘEDNICTVÍM STREAMOVÁNÍ PŘES BLUETOOTH	Strana	68
Čištění zařízení	Strana	70
Skladování po dobu nepoužívání	Strana	70
Odstraňování problémů	Strana	71
Odstranění do odpadu	Strana	71
Zjednodušené EU prohlášení o shodě	Strana	72
Záruka	Strana	72
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	72
Servis	Strana	72

Varování a použité symboly

V návodu k použití, krátkém návodu, na obalu, na výrobku a na napájecím adaptéru jsou uvedena následující upozornění:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje nebezpečí s vysokým stupněm rizika, které při zanedbání povede k vážnému zranění nebo smrti.		Střídavý proud / napětí
			Polarita soudkového konektoru
	VAROVÁNÍ! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „VAROVÁNÍ“ označuje riziko se středním rizikem, které, pokud se mu nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.		Stejnoseměrný proud / napětí
			Tento symbol odkazuje na zvláštní pravidla chování spojená s dětmi.
	UPOZORNĚNÍ! Tento symbol se signálním slovem „UPOZORNĚNÍ“ označuje nebezpečí s nízkou úrovní rizika, které, pokud se mu nevyhnete, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.		Symbol pro výrobek třídy ochrany II
			Výrobek používejte jen v suchých vnitřních prostorech.
	POZOR! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „POZOR“ označuje riziko věcné škody.		VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Varování s tímto symbolem a slovem „VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU“ označuje potenciální hrozbu výbuchu. Nedodržení tohoto varování může vést k vážným nebo smrtelným zraněním a potenciálním škodám na majetku. Dodržujte pokyny v tomto varování, abyste předešli vážným zraněním, ohrožení života nebo škodám na majetku!
	POZNÁMKA: Tento symbol se signálním slovem „POZNÁMKA“ poskytuje další užitečné informace.		
	Tato povinná značka upozorňuje na nošení vhodných ochranných rukavic! Dodržujte pokyny uvedené v tomto upozornění, abyste předešli poranění rukou o předměty nebo kontaktu s horkými nebo chemickými materiály.		Značka CE označuje shodu s příslušnými směnicemi EU platnými pro tento výrobek.
	Tento symbol znamená, že před používáním výrobku je nutné dodržovat pokyny uvedené v návodu k obsluze.		
			Bezpečnostní informace Návod k použití

AKU STAVEBNÍ RÁDIO

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Zamýšlené použití

Toto AKU STAVEBNÍ RÁDIO (dále jen „výrobek“) je spotřební elektronika určená ke zprostředkování zvuku přenášeného prostřednictvím Bluetooth® nebo 3,5 mm jack konektoru.

Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné. Veškeré nároky vyplývající z nesprávného použití nebo z neoprávněné úpravy reproduktoru budou považovány za neoprávněné. Jakékoli takové použití je na vaše vlastní riziko.

Tento výrobek není určen pro komerční použití.

● Upozornění na ochranné známky

- USB® je registrovaná ochranná známka společnosti USB Implementers Forum, Inc.
- Slovní značka a logo Bluetooth® jsou registrované ochranné známky vlastněné společností Bluetooth® SIG, Inc. a jakékoli použití těchto značek společností OWIM GmbH & Co. KG podléhá licenci.
- Ochranná známka a obchodní název Parkside Performance jsou majetkem příslušných vlastníků.
- Jakékoli další názvy a výrobky jsou ochrannými značkami nebo registrovanými ochrannými značkami příslušných vlastníků.

● Rozsah dodávky

- ☐ Odstraňte veškerý obalový materiál a zkontrolujte úplnost obsahu balení. V případě chybějících nebo poškozených dílů kontaktujte prodejce.
- 1 Aku stavební rádio
- 1 Napájecí adaptér
- 1 kabel AUX
- 1 Návod k použití
- 1 Krátký návod k použití

● Popis dílů

- 1 Rukojeť
- 2 Skříňka přihrádky na baterie
- 3 Kryt přihrádky na baterie
- 4 Vstupní zásuvka DC se silikonovým krytem
- 5 Tlačítko zapnutí/vypnutí napájení
- 6 LCD
- 7 Tlačítko EQ (ekvalizér)
- 8 Knoflík ovládání hlasitosti / ladění / výběr
- 9 Zásuvka AUX IN
- 10 Port USB-A
- 11 Tlačítko automatického ladění
- 12 Síťový adaptér
- 13 Kabel AUX
- 14 QSG
- 15 Krátký návod
- 16 Reprodukter
- 17 12V akumulátor*
- 18 12V akumulátor*
- 19 20V akumulátor*
- 20 Napájecí kabel se zástrčkou
- 21 Kontrolka stavu nabití - zelená
- 22 Kontrolka stavu nabití - červená
- 23 Nabíječka akumulátoru*

* Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.

● Technické údaje

Rádio DAB+ pro staveniště

Rozsah příjmu DAB:	174,928 až 239,2 MHz
Rozsah příjmu FM:	87,5 až 108 MHz
Paměť stanice:	30 (DAB), 30 (FM)
Stejnoseměrný vstup:	18 V --- , 2 A, 36,0 W ---
Výstup USB-A:	5 V --- , 2,1 A
Vstup pro akumulátor	12 V ---
Parkside 12 V / 20 V:	20 V ---
Zvukový výstup:	2 x 18 W RMS
Konektor AUX-IN:	3,5 mm vstupní konektor
Rozměry:	Přibližně 268,5 x 164 x 297,6 mm (š x h x v)
Hmotnost:	Přibližně 2,9 kg (bez akumulátoru)
Ochrana proti vniknutí:	IP44
Provozní podmínky:	0 °C až 35 °C, 40 % až 85 % relativní vlhkost vzduchu
Skladovací teplota:	-20 °C až +60 °C
Provozní doba: (střední hlasitost)	Přibližně 8 hodin s 12V baterií 2 Ah Přibližně 16 hodin s 12V baterií 4 Ah Přibližně 24 hodin s 20V baterií 4 Ah
Bezdrátový standard:	Bluetooth® 5.4
Frekvenční pásmo:	2 400 až 2 483,5 MHz
Max. přenášený výkon:	< 10 dBm
Bluetooth® dosah:	cca. 10 m
Bluetooth® protokoly:	
AVRCP (vzdálené ovládání klíčových zvukových funkcí prostřednictvím mobilního telefonu), A2DP (bezdrátový přenos zvuku).	

Síťový adaptér

Popis	Hodnota
Distributor:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NĚMECKO
Jméno výrobce nebo obchodní značka, obchodní registrační číslo a adresa:	Shenzhen Keyu Power Supply Technology Co. Ltd.
Identifikace modelu:	KA3601A-1802000EU
Vstupní napětí a proud:	100–240 V~, 1 A
Vstupní frekvence střídavého proudu:	50/60 Hz
Stejnoseměrné výstupní napětí:	18,0 V --- , 2,0 A, 36,0 W
Výstupní výkon:	36,0 W
Průměrná aktivní účinnost:	87,4 %
Účinnost při nízkém zatížení (10 %):	82,0 %
Spotřeba energie bez zatížení:	0,07 W
Třída ochrany:	II / 
Provozní podmínky:	0–35 °C, 40 až 85 % rel. vlhkost vzduchu
Skladovací teplota:	10–45 °C
Rozměry:	cca 100 x 50 x 80 mm (Š x V x H)
Hmotnost:	183 g

● Doporučený akumulátor a nabíječka*

12 V akumulátor*

Akumulátory

Číslo modelu: **PARK 12 A4**

Typ: Lithium-iontový

Jmenovité napětí: 12 V ===

Kapacita: 2 000 mAh

Počet článků: 3

Číslo modelu: **PARK 12 B4**

Typ: Lithium-iontový

Jmenovité napětí: 12 V ===

Kapacita: 4 000 mAh

Počet článků: 6

Nabíječka baterií 12 V*

Nabíječka akumulátoru

Číslo modelu: **PLGK 12 A2**

Vstup

Jmenovité napětí: 220–240 V~
50–60 Hz

Jmenovitý výkon: 50 W

Výstup:

Jmenovité napětí: 12 V ===

Jmenovitý proud: 2,4 A

Pojistka zařízení: T2A / 

Třída ochrany: II / 

Číslo modelu: **PDSL 12 A1**

Vstup

Jmenovité napětí: 220–240 V~
50–60 Hz

Jmenovitý výkon: 150 W

Výstup 1

Jmenovité napětí: 12 V ===

Jmenovitý proud: 4,5 A

Výstup 2

Jmenovité napětí: 12 V ===

Jmenovitý proud: 4,5 A

Pojistka zařízení: T3.15A / 

Třída ochrany: II / 

⚠ POZOR! Tato nabíječka je určena pouze pro nabíjení typů akumulátorů:

Akumulátor Parkside 12 V

PARK 12 A4	2,0 Ah	3 články
------------	--------	----------

PARK 12 B4	4,0 Ah	6 článků
------------	--------	----------

* **Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.**

20V akumulátor*

Akumulátor PAP 20 B3

Typ: Lithium-iontová

Jmenovité napětí: 20 V === max

Kapacita: 4,0 Ah

Energetická hodnota: 80 Wh

Počet článků: 10

Nabíječka baterií 20 V*

Rychlonabíječka baterií PLG 20 C3

Vstup:

Jmenovité napětí: 230–240 V~

Jmenovitá frekvence: 50 Hz

Jmenovitý výkon: 120 W

Pojistka (interní): 3,15 A /  T3.15A

* **Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.**

⚠ Používejte pouze akumulátory uvedené v uživatelské příručce.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí požáru nebo výbuchu při výměně akumulátoru za nesprávný typ.



Bezpečnost

Tato kapitola obsahuje důležité bezpečnostní informace pro manipulaci s výrobkem. Nesprávné použití může mít za následek zranění osob a škodu na majetku. Před použitím výrobku se seznámete se všemi bezpečnostními pokyny a s návodem k použití! Při předávání tohoto výrobku třetí straně přiložte všechny dokumenty!

NEBEZPEČÍ!

■ **OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEBEZPEČÍ ÚRAZU PRO KOJENCE A MALÉ DĚTI!**

NEBEZPEČÍ!

-  **NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!** Obalový materiál (např. fólie nebo polystyren) se nesmí používat na hraní. Děti vždy udržujte děti dál od obalového materiálu. Obalový materiál není hračka.

- Tento výrobek mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí jen pod dohledem, nebo po poučení o bezpečném používání spotřebiče v případě, že jsou schopny porozumět souvisejícím nebezpečím. Děti si s výrobkem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru. Výrobek není hračka.

POZOR! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ

- **Zkontrolujte, zda je výrobek řádně upevněn.** Při pádu zařízení hrozí nebezpečí zranění.
- Tento výrobek neobsahuje žádné díly, které by mohl uživatel opravit.
- Před každým použitím výrobek zkontrolujte! Pokud zjistíte poškození výrobku nebo nabíjecího kabelu, přestaňte jej používat!
- Pokud během používání zaznamenáte cokoli neobvyklého (např. neobvyklý hluk, podivný zápach nebo kouř), okamžitě výrobek vypněte a odpojte všechny kabely. Výrobek již nepoužívejte.

- Náhlé změny teploty mohou způsobit kondenzaci uvnitř výrobku. V takovém případě nechte výrobek před dalším použitím nějakou dobu aklimatizovat.
- Na výrobek ani do jeho blízkosti nepokládejte hořící svíčky ani jiný otevřený oheň.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti zdrojů tepla, jako jsou radiátory nebo jiná zařízení vydávající teplo!
- Výrobek nevhazujte do ohně a nevystavujte vysokým teplotám.
- Nenechávejte výrobek v horkém dni uvnitř vozidla. Vysoké teploty mohou způsobit nevratné poškození výrobku a v některých případech i jeho vznícení.
- Při otevřeném krytu nesmí být výrobek vystaven kapající nebo stříkající vodě.

VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

- Výrobek nevhazujte do ohně a nevystavujte vysokým teplotám.
- Nikdy neotvírejte kryt výrobku, protože hrozí nebezpečí výbuchu! Tento výrobek nemá žádné vnitřní části vyžadující údržbu.

RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

-  **VAROVÁNÍ!** Riziko úrazu elektrickým proudem! Nikdy neotvírejte kryt výrobku nebo napájecího adaptéru. V případě poruchy smí opravy provádět pouze kvalifikovaný personál.

-  **VAROVÁNÍ!** Chraňte výrobek a napájecí adaptér před kapající a stříkající vodou. Nepokládejte nádoby naplněné tekutinami (například vázy nebo nápoje) na výrobek nebo napájecí adaptér ani do jejich blízkosti. Neponořujte žádné součásti výrobku do kapalin. Nikdy nadržte výrobek pod tekoucí vodou.

- Abyste zabránili požáru, neumísťujte hořící svíčky na výrobek ani do jeho blízkosti.
- **VAROVÁNÍ!** Nedotýkejte se napájecího adaptéru mokřýma rukama.
- **UPOZORNĚNÍ!** Nikdy nepoužívejte poškozený výrobek. Pokud zjistíte jakékoli poškození, okamžitě odpojte napájecí adaptér od elektrické sítě. Pokud je výrobek poškozen, kontaktujte vašeho prodejce.
- Před odpojením od zdroje napájení výrobek vždy vypněte.

- Tento výrobek používejte pouze s dodaným napájecím adaptérem. S tímto výrobkem používejte pouze dodaný napájecí adaptér. Pokud je napájecí adaptér poškozen, obraťte se na prodejce. Viz technické údaje tohoto výrobku.
- Aby nedošlo k poškození šňůry, nepokládejte na ni žádné předměty ani ji neodírejte o ostré hrany. Udržujte jej mimo dosah horkých povrchů a otevřeného ohně.
- Kabel položte tak, aby nemohlo dojít k neúmyslnému zatažení nebo zakopnutí. Napájecí adaptér a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí.
- Při odpojování napájecího adaptéru od elektrické zásuvky netahajte za přívodní kabel, ale za napájecí adaptér.
- Neomotávejte napájecí kabel kolem výrobku.
- Připojte napájecí adaptér k elektrické zásuvce, která je vždy snadno přístupná, abyste v případě nouze mohli zástrčku okamžitě odpojit.
- Vytáhněte napájecí adaptér ze zásuvky, abyste výrobek zcela odpojili od elektrické sítě.
- Napájecí adaptér odebírá malé množství elektrické energie i bez provozu rádia, dokud je připojen ke zdroji napájení. Chcete-li napájecí adaptér zcela vypnout, je třeba jej odpojit od elektrické sítě.
- Nevystavujte výrobek fyzickým nárazům ani silným vibracím.
- Pokud se objeví kouř nebo neobvyklé zvuky, okamžitě odpojte napájecí adaptér od zdroje napájení.
- Napájecí adaptér nesmí být zakrytý.
- Pokud výrobek nepoužíváte a před čištěním odpojte napájecí adaptér od zdroje napájení.
- Před připojením k elektrické síti a před uskladněním nechte výrobek zcela vyschnout. Před uskladněním nechte výrobek zcela vychladnout.
- Do výrobku nevkládejte žádné cizí předměty.
- Nevystavujte výrobek vysokým teplotám (např. v bezprostřední blízkosti topení).

VAROVÁNÍ!

Bezdrátové rušení?

Vypněte výrobek v letadlech, v nemocnicích, servisních místnostech nebo v blízkosti lékařských elektronických systémů. Přenášené bezdrátové signály by mohly ovlivnit funkčnost citlivé elektroniky. Výrobek udržujte vzdálenosti nejméně 20 cm od kardiostimulátorů nebo implantabilních kardioverterů – defibrilátorů, protože elektromagnetické záření může narušit funkčnost těchto zařízení. Vysílané rádiové vlny mohou způsobit rušení naslouchadel. Neumisťujte výrobek do blízkosti hořlavých plynů nebo potenciálně výbušných oblastí (např. lakovny) se zapnutými bezdrátovými součástmi, protože vyzařované rádiové vlny mohou způsobit výbuch a požár.

 **POZNÁMKA:** Při používání výrobku se doporučuje, aby VŠECHNY kabely (USB/AUX) byly kratší než 3 metry, aby nedocházelo k rušení.

POZOR!

Dosah rádiových vln se liší podle podmínek prostředí. V případě bezdrátového přenosu dat nelze vyloučit neoprávněné třetí strany přijímající data. Společnost OWIM GmbH & Co. KG nenese odpovědnost za rušení rádií nebo televizorů v důsledku neoprávněných úprav zařízení. Společnost OWIM GmbH & Co. KG dále nepřebírá žádnou odpovědnost za použití nebo výměnu kabelů a zařízení, které společnost OWIM nedistribuuje. Uživatele zařízení je plně odpovědný za odstranění rušení způsobeného takovou neoprávněnou úpravou zařízení, jakož i za výměnu takových zařízení.

Bezpečnostní pokyny pro vestavěné dobíjecí akumulátory (akumulátor není součástí dodávky)

- Pokud z výrobku vytékají kapaliny, které se nesmí dostat do kontaktu s kůží, očima nebo sliznicemi, hrozí nebezpečí chemických popálenin. Je třeba používat odpovídající ochranné rukavice.
- Pokud se kapalina dostane do kontaktu s kůží, očima nebo sliznicemi, je třeba dotyčná místa omýt vodou a okamžitě vyhledat lékaře.



POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vyteklé nebo poškozené baterie / akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit popáleniny. Pokud k takové události dojde, vždy používejte vhodné ochranné rukavice.

Zvláštní bezpečnostní pokyny pro akumulátorové výrobky

1. **Před vložením akumulátoru se ujistěte, že je výrobek vypnutý.** Vložení akumulátoru do zapnutého výrobku může vést k nehodě.
2. **Nepoužívejte žádné příslušenství, které není doporučeno společností PARKSIDE.** To může mít za následek úraz elektrickým proudem nebo požár.

⚠ Dodržujte bezpečnostní informace a pokyny k nabíjení a správnému používání uvedené v návodu k použití pro akumulátor a nabíječku řady Parkside X 20 V TEAM a Parkside X 12 V TEAM . Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v samostatném návodu k obsluze.

Používání a péče o výrobek

1. **Nabíjejte pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jiným akumulátorem způsobit požár.
2. **Výrobek používejte pouze se speciálně určenými akumulátory.**
3. Použití jiných akumulátorů může způsobit zranění a požár.
4. **Pokud akumulátor nepoužíváte, uchovávejte jej mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit propojení kontaktů.** Zkratování svorek akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.

5. **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory mají nepředvídatelné chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo zranění.
6. **Nevystavujte akumulátor nebo výrobek ohni nebo nadměrné teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotám nad 130 °C může způsobit výbuch.
7. **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo výrobek mimo teplotní rozsah uvedený v návodu.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

Bezpečnostní varování týkající se nabíječky

1. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo jsou poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím nebezpečím.
Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
2. Nenabíjejte běžné nebo nenabíjecí baterie.
3. Nedodržení tohoto pokynu je nebezpečné.
4. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
5. Chraňte elektrické součásti před vlhkostí. Neponořujte tyto součásti do vody nebo jiných kapalin, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem. Nikdy nedržte spotřebič pod tekoucí vodou. Věnujte pozornost pokynům pro čištění, údržbu a opravu.
6. Spotřebič je vhodný pouze pro vnitřní použití.

*** Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.**

● Před použitím

- ❑ Před použitím zkontrolujte, zda je obsah balení kompletní a nepoškozený!
- ❑ Výrobek umístěte na rovný a plochý povrch, abyste s ním mohli pracovat.
- ❑ Používejte pouze příslušenství a další vybavení, které je uvedeno v návodu k obsluze a je s výrobkem kompatibilní.
- ❑ Příslušenství je k dispozici u autorizovaného prodejce.
Při nákupu vždy zohledněte technické požadavky tohoto výrobku (viz „Technické údaje“).
- ❑ Pokud si nejste jisti, obraťte se na kvalifikovaného odborníka a nechte si poradit od svého důvěryhodného prodejce.

● Instalace a napájení:

- K napájení tohoto výrobku lze použít 2 možnosti.
 - Napájení pomocí síťového adaptéru (je součástí balení)
 - Napájení pomocí dobíjecího akumulátoru Parkside 12/20 V (není součástí dodávky)

⚠ Důležitá poznámka:

- ▶ 12 V / 20 V akumulátor nelze nabíjet pomocí dodaného síťového adaptéru.
- ▶ 12 V / 20 V akumulátor není součástí standardního příslušenství.
- ▶ Nepoužívejte příslušenství, které společnost Parkside nedoporučuje. To může mít za následek úraz elektrickým proudem nebo požár.

Nabíjení akumulátoru* (obr. E a obr. F)

⚠ **UPOZORNĚNÍ!** Před vyjmutím akumulátoru [17], [18], [19] z nabíječky [23] a před jeho připojením k nabíječce vždy odpojte zástrčku napájecího kabelu [20].

Důležitá poznámka:

- Naše akumulátory [17], [18], [19] jsou částečně nabitě. Před prvním použitím akumulátor zcela nabijte.
- Akumulátor [17], [18], [19] lze nabíjet kdykoli podle potřeby, aniž by se zkrátila jeho životnost.

- Přerušení procesu nabíjení nepoškodí akumulátor [17], [18], [19].
- Nikdy nenabíjejte akumulátor [17], [18], [19], pokud je okolní teplota nižší než + 10 °C nebo vyšší než + 40 °C
- Vložte akumulátor [17], [18], [19] do nabíječky [23].
- Připojte zástrčku napájecího kabelu [20] do vhodné zásuvky.
- Kontrolky nabíjení LED (zelená [21] a červená [22]) indikují stav nabíjení nabíječky [23]:

LED	Stav
Červená LED svítí	Akumulátor se nabíjí
Zelená LED svítí	Akumulátor je plně nabitý

Když je akumulátor plně nabitý:

- Odpojte zástrčku napájecího kabelu [20] ze zásuvky.
- Vyjměte akumulátor [17], [18], [19] z nabíječky [23].

* Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Při instalaci 12 V / 20 V akumulátoru do Bluetooth reproduktoru buďte opatrní, před instalací akumulátoru vždy nejprve odpojte síťový adaptér.
- Po instalaci akumulátoru do výrobku dávejte pozor, abyste do výrobku neudeřili, což by mohlo vést k poškození výrobku nebo dokonce k požáru, výbuchu nebo jakémukoli riziku poranění vašeho těla.

● Napájení výrobku pomocí síťového adaptéru (obr. A)

- Nejprve zasuněte stejnosměrný konektor napájecího adaptéru [12] do vstupní zásuvky [4] 18 V DC rádia DAB+ pro staveniště.
- Poté zapojte napájecí adaptér [12] do blízké zásuvky elektrické sítě. Kdykoli se použije napájecí adaptér, akumulátor 12/20 V se automaticky odpojí od tohoto výrobku.
- Poté výrobek zapněte stisknutím tlačítka ON/OFF [5] a poté jej začněte používat.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- **Před přemístěním tohoto výrobku vždy zcela odpojte síťový adaptér. Pokud síťový adaptér nevyjmete, může dojít k úrazu elektrickým proudem.**
- **Nikdy netahejte za napájecí kabel adaptéru. V opačném případě může tento výrobek spadnout a způsobit zranění vám nebo někomu ve vašem okolí.**
- Síťový adaptér se používá jako prostředek pro připojení tohoto výrobku k elektrické síti. Síťová zásuvka použitá pro tento výrobek musí zůstat během běžného používání přístupná.
- Chcete-li tento výrobek odpojit, je třeba síťový adaptér zcela vyjmout ze zásuvky.
- Používejte pouze síťový adaptér dodaný s výrobkem.

● Napájení výrobku pomocí akumulátoru 12/20 V (viz obr. B až obr. D)

⚠ Důležitá poznámka:

- ▶ **Do tohoto výrobku lze nainstalovat a používat buď 12 V nebo 20 V akumulátor.**
- ▶ **Akumulátor není součástí tohoto výrobku.**

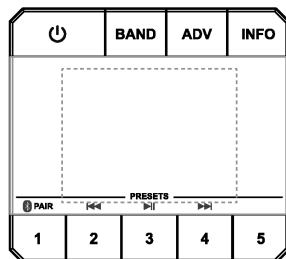
Do příslušné zásuvky pro akumulátor můžete vložit 12 V akumulátor / 20 V posuvný akumulátor. Při instalaci akumulátoru postupujte podle níže uvedených pokynů.

1. Určete, jaký druh 12 V / 20 V akumulátoru budete instalovat do tohoto výrobku.
2. 12 V akumulátor [17]/[18] je třeba vložit do zásuvky tohoto výrobku.
3. 20 V akumulátor [19] je třeba zasunout do zásuvky tohoto výrobku.

4. Vždy vložte/zasuňte akumulátor až na doraz, dokud se s malým cvaknutím nezajistí na místě, abyste se ujistili, že je akumulátor pevně umístěn v patici pro akumulátor.
5. Pokud nelze akumulátor snadno vložit/zasunout do patice pro akumulátor. Nesnažte se jej instalovat násilím. Příčinou může být nesprávné vložení akumulátoru.
6. Chcete-li akumulátor vyjmout ze zásuvky, stiskněte a odemkněte západky akumulátoru a pomalu jej vyjměte z patice.

● Používání výrobku

- Po zapojení síťového adaptéru do síťové zásuvky nebo napájení pomocí 12 V / 20 V akumulátoru.
- Stisknutím tlačítka ON/OFF přejděte do rozhraní displeje a do režimu DAB pro automatické spuštění vyhledávání vysílací stanice.
- Opětovným stisknutím tlačítka ON/OFF přejdete do pohotovostního režimu a displej se vypne.



Toto rádio má tři způsoby ladění - hledání, ruční ladění a vyvolání předvoleb z paměti.

- i Poznámka:** Toto zařízení si po vypnutí zapamatuje poslední provozní nastavení.

● Výběr režimu

Svůj oblíbený režim můžete zvolit jedním stisknutím tlačítka **PÁSMO** pro přepnutí funkce, přičemž pořadí smyčky je následující: **DAB -> FM -> BT -> USB -> AUX IN -> DAB**

Nastavení hlasitosti [0–25 kroků]

Hlasitost	Knoflík ovládání hlasitosti [8]
Zvýšení	Otáčejte vpravo (ve směru hodinových ručiček)
Snížení	Otáčejte vlevo (proti směru hodinových ručiček)

Systémová nastavení

Stisknutím tlačítka **ADV** vstoupíte do nabídky nastavení. Pro vstup do nabídky nastavení můžete kdykoli můžete stisknout tlačítko **ADV**.

Potvrďte stisknutím knoflíku ovládání hlasitosti [8].

Otáčením knoflíku hlasitosti [8] vyberte jednu z možností:

1. **Spánek: vypnuto / 15 minut / 30 minut / 45 minut / 60 minut / 90 minut**

2. **Nastavení budíku**

Vyberte požadované nastavení

Budík

↳ **Budík 1**

↳ **Budík 2**

↳ **Nastavení budíku (1/2)**

↳ **Průvodce budíkem (1/2)**

↳ **Hodiny**

↳ **Minuty**

↳ **Trvání budíku (1/2)**

↳ **15 minut**

↳ **30 minut**

↳ **45 minut**

↳ **60 minut**

↳ **90 minut**

↳ **Zdroj budíku (1/2)**

↳ **DAB**

↳ **Naposledy poslouchané**

↳ **FM**

↳ **Naposledy poslouchané**

↳ **FM 1**

↳ **FM 2**

↳ **FM 3**

Systémová nastavení	
↳ FM 4	
↳ FM 5	
↳ USB	
↳ Cyklus	
↳ Denní	
↳ Jednou	
↳ Víkendy	
↳ Všední dny	
↳ Datum	
↳ Dny	
↳ Měsíce	
↳ Roky	
↳ Úroveň hlasitosti	
↳ Budík zapnutý/vypnutý	
Na displeji se zobrazí „Budík uložen“. Budík se aktivuje.	
3. Hlasitost: Zapnuto/vypnuto	
4. Čas	
↳ Automatická aktualizace	(Automatická aktualizace času)
↳ Aktualizace ODKUDKOLI	(Automatická aktualizace času z FM nebo DAB)
↳ Aktualizace z DAB	(Automatická aktualizace času z DAB)
↳ Aktualizace z FM	(Automatická aktualizace času z FM)
↳ Nastavení 12/24 hodin	(12 nebo 24hodinové zobrazení)
↳ Nastavení 24 hodin	(24hodinové zobrazení)
↳ Nastavení 12 hodin	(12hodinové zobrazení)
↳ Nastavení formátu data	
↳ DD-MM-RRRR	(„Den-Měsíc-Rok“)
↳ MM-DD-RRRR	(„Měsíc-Den-Rok“)
5. Podsvícení	
↳ Časový limit / úroveň zapnutí / úroveň ztlumení	
↳ Vysoká - Střední - Nízká	(Úroveň podsvícení)
Časový limit pro ztlumení: 10/20/30/45/60/90/120/180 sekund / ZAPNUTO	
6. Jazyk	
↳ Angličtina / čeština / slovenština / maďarština / italština / němčina / francouzština / holandština	

Systémová nastavení	
7. Obnovení do továrního nastavení	(Obnovení do továrního nastavení)
↳ NE	(Bez obnovení do továrního nastavení)
↳ ANO	(Obnovení do továrního nastavení)
 POZNÁMKA: Všechny dříve uložené stanice budou po obnovení továrního nastavení ztraceny.	
8. Aktualizace softwaru přes USB-A	
9. Verze softwaru:	
↳ Číslo verze	
Otočte knoflíkem ovládání hlasitosti [8] = úprava hodnot Stiskněte knoflík ovládání hlasitosti [8] = potvrzení hodnoty nebo výběru ADV = návrat o 1 úroveň zpět	

● Provoz DAB

- ☐ Rádio zapnete stisknutím tlačítka napájení.
- ☐ Stisknutím tlačítka PÁSMO přepnete do režimu DAB.

● Úplné vyhledávání

- ☐ Spustí úplné vyhledání stanic v režimu DAB. Stiskněte tlačítko AUTO TUNE (automatické ladění) v režimu DAB.
- ☐ Po tomto úplném vyhledávání se všechny zjištěné stanice automaticky uloží do seznamu stanic. Celkem lze uložit 30 stanic DAB.

● Výběr preferované stanice DAB

- ☐ Stisknutím ovladače ladění vstoupíte do seznamu stanic.
- ☐ Otáčením ovladače ladění procházejte seznamem dostupných stanic.
- ☐ Stisknutím ovladače ladění vyberte stanici. Otáčením knoflíku hlasitosti nastavte požadovanou hlasitost.

Manuální ukládání předvoleb / vyvolání stanic DAB

1. Celkový počet ručně uložených stanic je 30.

2. V režimu DAB vyberte rozhlasovou stanici DAB stisknutím tlačítka „ADV“ pro vstup do položky nabídky, otáčením knoflíku vyberte „**Úložiště předvoleb**“ a stiskněte knoflík pro vstup, vyberte číslo stanice (1-30), stiskněte knoflík pro uložení této stanice.
3. Stisknutím tlačítka „ADV“ vstupte do položky nabídky, otáčením knoflíku vyberte „**Vyvolat předvolbu**“ a stisknutím knoflíku potvrďte. Uložené rozhlasové stanice můžete zobrazit nebo vyvolat.

Režimy zobrazení – DAB

- ☐ Rádio má v režimu DAB řadu možností zobrazení.
- ☐ Stisknutím tlačítka INFO můžete procházet jednotlivé možnosti.
 - a. Segment dynamických štiřků

Doplňkové datové služby v textové podobě (až 128 znaků) běžící souběžně s rozhlasovým programem DAB nebo DAB+. Zobrazuje rolovací textové zprávy, například jméno interpreta/ skladby, telefonní číslo atd.	b. Typ programu Zobrazuje typ poslouchané stanice, například pop, klasická hudba, zpravodajství atd.
--	--

c. Název multiplexu	Zobrazí název multiplexu DAB, do kterého patří aktuální stanice.
d. Frekvence a kanál	Zobrazí frekvenci a číslo kanálu aktuálně naladěné stanice DAB.
e. Chyba/síla signálu	Zobrazuje chybu a sílu signálu poslouchané stanice. Nižší počet chyb znamená lepší kvalitu rádiového signálu.
f. Přenosová rychlost / Typ zvuku	Zobrazuje digitální přenosovou rychlost a typ zvuku pro aktuálně naladěnou stanici DAB.
g. Datum	Zobrazí aktuální datum. Pokud je ve vysílání DAB k dispozici prezentace, lze ji zobrazit na celé obrazovce stisknutím a podržením tlačítka pro ovládání ladění. Pokud je přijímané vysílání stereofonní, zobrazí se v dolní části displeje symbol stereofonního reproduktoru.

Vyhledávání nových stanic – DAB

Čas od času mohou být k dispozici nové rozhlasové stanice DAB. Nebo jste se přesunuli do jiné části země. V takovém případě může být nutné aktivovat rádio a vyhledat nové stanice.

Aby rádio našlo dostupné stanice, doporučujeme provést úplné prohledání celého pásma DAB III.

1. Rádio zapnete stisknutím tlačítka napájení.
2. Stisknutím tlačítka PÁSMO vyberte režim rádia DAB.
3. Stisknutím tlačítka Automatické ladění zahájíte vyhledávání.

Na displeji se zobrazí „**Hledání**“ a rádio provede prohledávání frekvencí DAB ve III. pásmu. Jakmile budou nalezeny nové stanice, počítadlo stanic se bude zvyšovat a stanice se budou přidávat do seznamu. Průběh vyhledávání se zobrazí ve sloupcovém grafu.

Ruční ladění – DAB

Ruční ladění umožňuje naladit rádio na konkrétní frekvenci DAB ve III. pásmu.

1. V režimu DAB stiskněte tlačítko nastavení <ADV> pro vstup do nabídky nastavení.
2. Otáčením ovladače ladění vyberte možnost „Ruční ladění“. Stisknutím ovladače ladění přejděte do režimu ručního ladění.
3. Otáčením ovladače ladění vyberte požadovaný kanál DAB. Stisknutím ovladače ladění potvrďte zvolenou frekvenci.

Řízení dynamického rozsahu (DRC) – DAB

Funkce DRC může usnadnit poslech tišších zvuků při používání rádia v hlučném prostředí tím, že sníží dynamický rozsah zvukového signálu. K dispozici jsou tři úrovně komprese:

VYP	Nepoužívá se žádná komprese
NÍZKÁ	Používá se minimální komprese.
VYSOKÁ	Používá se maximální komprese.

1. V režimu DAB stiskněte tlačítko nastavení <ADV> pro vstup do nabídky nastavení.
2. Otáčením ovladače ladění vyberte možnost „DRC“. Poté stiskněte ovladač ladění a zadejte nastavení. Na displeji se zobrazí aktuální hodnota DRC.
3. Otáčením ovladače ladění vyberte požadované nastavení DRC.
4. Nastavení potvrďte stisknutím ovladače ladění.

Redukce

Výběrem možnosti „**Ano**“ nebo „**Ne**“ odstraníte ty uložené stanice, které jsou bez signálu.

Oznámení

VYP / ZAP / VYP TA / POUZE TA

Nastavení pořadí stanic DAB

Rádio má 3 nastavení pořadí stanic, ze kterých si můžete vybrat. Nastavení pořadí stanic je alfanumerické, souborné a dle platné stanice.

1. V režimu DAB vstupte do nabídky nastavení stisknutím tlačítka ADV.
2. Otáčením ovladače ladění vyberte možnost „**Pořadí stanic**“ a stisknutím ovladače ladění vstupte do nastavení.

3. Otáčením ovladače ladění vyberte následující možnosti a stisknutím ovladače ladění nastavení potvrďte.

Souborné	Uspořádá seznam stanic podle multiplexu DAB.
Alfanumerické	Seřadí seznam stanic alfanumericky 0...9 A...Z.
Platné	Zobrazí pouze ty stanice, pro které lze najít signál.

Ladění v pásmu FM

1. Rádio zapnete stisknutím tlačítka napájení.
2. Stisknutím tlačítka PÁSMO vyberte režim FM rádia.
3. Stiskněte tlačítko Automatické ladění a rádio spustí vyhledávání a automaticky se zastaví, jakmile najde rozhlasovou stanici.
4. Po několika sekundách se displej aktualizuje. Na displeji se zobrazí frekvence nalezeného signálu. Pokud je signál dostatečně silný a jsou k dispozici data RDS, rádio zobrazí název stanice.
5. Chcete-li najít jinou stanici, znovu stiskněte tlačítko Automatické ladění.
6. Po dosažení konce vlnového pásma začne rádio znovu ladit od opačného konce vlnového pásma.
7. Otáčením knoflíku hlasitosti upravte úroveň podle potřeby.

Poznámka:

Hlasitost by neměla být příliš vysoká. Abyste předešli možnému poškození sluchu, neposlouchejte rádio dlouhodobě při vysoké hlasitosti.

8. Chcete-li rádio vypnout, stiskněte tlačítko napájení.

Ruční ladění FM

1. Rádio zapnete stisknutím tlačítka napájení.
2. Stisknutím tlačítka PÁSMO vyberte režim FM rádia.
3. Stisknutím ovládacího knoflíku ladění přepněte do režimu ovládání ladění.
4. Otáčením ovladače ladění vyhledejte požadovanou stanici.

5. Chcete-li upravit hlasitost, opětovným stisknutím ovladače ladění přepněte do režimu ovládání hlasitosti.
6. Otáčením knoflíku hlasitosti upravte úroveň podle potřeby.

Režimy zobrazení FM (RDS)

Vaše rádio má pro režim FM rádia několik možností zobrazení.

Indikátor RDS v dolní části displeje ukazuje, že v přijímaném vysílání jsou přítomna data RDS. Zobrazení stereofonního reproduktoru ukazuje, že rádio přijímá stereofonní vysílání.

Opakovaným stisknutím tlačítka Info zobrazíte informace RDS (Radio Data System) o poslouchané stanici.

- | | |
|-----------------|---|
| a. Text stanice | Zobrazuje textové zprávy rádia, například zprávy atd. |
| b. Typ programu | Zobrazuje typ poslouchané stanice, například pop, klasická hudba, zpravodajství atd. |
| c. Frekvence | Zobrazuje frekvenci signálu FM. (Pokud nejsou k dispozici žádné informace RDS, na displeji se zobrazí „Bez názvu“.) |
| d. Audio režim | Zobrazuje aktuální audio režim. |
| e. Datum | Zobrazí aktuální datum. |

Nastavení vyhledávání v pásmu FM

V režimu FM lze rádio nastavit na vyhledávání všech stanic nebo silných stanic.

1. V režimu FM vstupte do nabídky nastavení stisknutím tlačítka Pokročilé nastavení.
2. Otáčením ovladače ladění vyberte možnost „**Pouze silné stanice**“ nebo „**Všechny stanice**“.
3. Nastavení potvrďte stisknutím ovladače ladění.

Ruční ukládání / vyvolání stanic FM

1. Celkový počet stanic FM, které lze ručně uložit, je 30.

2. V režimu FM vyberte rozhlasovou stanicí FM, stisknutím tlačítka „ADV“ vstupte do položky nabídky, otáčením knoflíku vyberte **„Uloženou předvolbu“** a stisknutím knoflíku potvrďte, vyberte číslo stanice (1–30), stisknutím knoflíku tuto stanicí uložte.
3. Stisknutím tlačítka „ADV“ vstupte do položky nabídky, otáčením knoflíku vyberte **„Vyvolat předvolbu“** a stisknutím knoflíku potvrďte. Uložené rozhlasové stanice můžete zobrazit a vybrat.

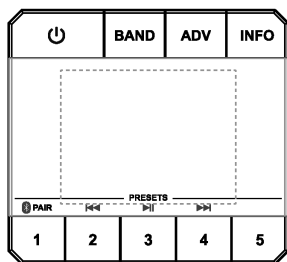
Nastavení FM stereo/mono

Pokud má poslouchaná rozhlasová stanice FM slabý signál, možná uslyšíte syčení. Toto syčení je možné omezit tím, že rádio bude přehrávat stanicí monofonně, nikoli stereofonně.

1. Zkontrolujte, zda je rádio v režimu FM, a naladte požadovanou stanicí FM.
2. Stisknutím tlačítka Pokročilé nastavení vstupte do nabídky nastavení.
3. Otáčením ovladače ladění vyberte položku „Audio nastavení“. Stisknutím ovladače ladění zadejte požadované nastavení. Aktuální audio nastavení je označeno zatržítkem.
4. Otáčením ovladače ladění vyberte možnost „Nastavené mono“ nebo „Stereo povoleno“. Nastavení potvrďte stisknutím ovladače ladění.

Předvolba stanic v režimech DAB a FM pomocí 5 tlačítek

Pro rádio DAB a FM je k dispozici po 5 přednastavených stanicích. Pro každé vlnové pásmo se používají stejným způsobem.



1. Rádio zapnete stisknutím tlačítka napájení.

2. Stisknutím tlačítka PÁSMO vyberte požadované vlnové pásmo. Naladte požadovanou rozhlasovou stanicí podle předchozího popisu.
3. Stiskněte a podržte požadované tlačítko předvolby, dokud se na displeji nezobrazí „Předvolba 1 uložena“ (příklad). Zobrazí se ve spodní části displeje. Stanice se uloží do vybraného tlačítka předvolby. Tento postup opakujte pro zbývající předvolby podle potřeby.
4. Již uložené předvolené stanice lze v případě potřeby přepsat výše uvedeným postupem.

Vyvolání předvolené stanice v režimech DAB a FM

1. Rádio zapnete stisknutím tlačítka napájení.
2. Stisknutím tlačítka PÁSMO vyberte režim rádia DAB nebo FM.
3. Krátkým stisknutím požadovaného tlačítka předvolby naladíte rádio na jednu ze stanic uložených v paměti předvoleb.

Automatická aktualizace hodin

Můžete nastavit, aby rádio nastavovalo hodiny podle rozhlasového vysílání DAB nebo FM. Po výpadku napájení pak rádio nastaví hodiny při příštím zapnutí rádia v režimu DAB nebo FM.

1. Když je rádio zapnuté, stiskněte tlačítko Pokročilé nastavení, čímž se dostanete do nabídky aktuálního režimu.
2. Otáčením ovladače ladění vyberte možnost **„Systém“** a poté vyberte možnost **„Čas“**. Stisknutím ovladače ladění zadejte požadované nastavení.
3. Otáčením ovladače ladění vyberte možnost **„Automatická aktualizace“**. Stisknutím ovladače ladění vstoupíte do nabídky automatické aktualizace.
4. Otáčením ovladače ladění vyberte podle potřeby možnost aktualizace z **„Aktualizovat odkudkoli“** / **„Aktualizovat z DAB“** / **„Aktualizovat z FM“**. Volbu potvrďte stisknutím ovladače ladění. Aktuální nastavení bude označeno zatržítkem.

Nastavení formátu hodin

1. Když je rádio zapnuté, stiskněte tlačítko Pokročilé nastavení, čímž se dostanete do nabídky aktuálního režimu.
2. Otáčením ovladače ladění vyberte možnost „**Systém**“ a poté vyberte možnost „**Čas**“. Stisknutím ovladače ladění zadejte požadované nastavení.
3. Otáčením ovladače ladění vyberte možnost „**Nastavit 12/24 hodin**“. Do nastavení formátu hodin vstoupíte stisknutím ovladače ladění. Aktuální formát zobrazení hodin je označen zatržítkem.
4. Otáčením ovladače ladění vyberte 12 nebo 24hodinový formát. Nastavení potvrďte stisknutím ovladače ladění. Pokud zvolíte 12hodinový formát hodin, zobrazí se na displeji rádia 12hodinové hodiny s ukazatelem AM nebo PM.

Nastavení formátu data

1. Když je rádio zapnuté, stiskněte tlačítko Pokročilé nastavení, čímž se dostanete do nabídky aktuálního režimu.
2. Otáčením ovladače ladění vyberte „**Systém → Čas**“. Stisknutím ovladače ladění zadejte požadované nastavení.
3. Otáčením ovladače ladění vyberte možnost „**Nastavit formát data**“. Stisknutím ovladače ladění zadejte požadované nastavení.
4. Otáčením ovladače ladění vyberte formát data „**DD-MM-RRRR**“ nebo „**MM-DD-RRRR**“. Nastavení potvrďte stisknutím ovladače ladění.

Systém → Hlasitost

Nastavením funkce hlasitosti můžete vykompenzovat nižší a vyšší frekvenci rádia.

1. Když je rádio zapnuté, stiskněte tlačítko Pokročilé nastavení, čímž se dostanete do nabídky aktuálního režimu.
2. Otáčením ovladače ladění vyberte možnost „**Hlučnost**“. Stisknutím ovladače ladění zadejte požadované nastavení.

3. Otáčením ovladače ladění vyberte možnost „**Zapnuto**“ a zapněte funkci hlasitosti. Chcete-li funkci hlasitosti vypnout, vyberte možnost „**Vypnuto**“. Nastavení potvrďte stisknutím ovladače ladění.

Volby jazyka

V rádiu je k dispozici osm jazykových možností: angličtina, čeština, slovenština, maďarština, italština, němčina, francouzština a holandština.

1. Když je rádio zapnuté, stiskněte tlačítko Pokročilé nastavení, čímž se dostanete do nabídky aktuálního režimu.
2. Otáčením ovladače ladění vyberte „**Systém → Jazyk**“. Stisknutím ovladače ladění zadejte požadované nastavení.
3. Otáčením ovladače ladění zvolte požadovaný jazyk. Nastavení potvrďte stisknutím ovladače ladění.

Systém → Obnovení továrního nastavení

Pokud si přejete rádio zcela resetovat do původního stavu, můžete tak učinit podle následujícího postupu. Obnovením továrního nastavení se vymažou všechna nastavení zadaná uživatelem.

1. Když je rádio zapnuté, stiskněte tlačítko Pokročilé nastavení, čímž se dostanete do nabídky aktuálního režimu.
2. Otáčením ovladače ladění vyberte možnost „**Obnovení továrního nastavení**“. Stisknutím ovladače ladění zadejte požadované nastavení.
3. Otáčením ovladače ladění vyberte možnost „**Ano**“ nebo „**Ne**“. Pokud si nepřejete provést obnovení systému, zvolte „**Ne**“ a nastavení potvrďte stisknutím ovladače. Pokud vyberete možnost „**Ano**“, potvrďte stisknutím ovladače. Proveďte kompletní obnovení do továrního nastavení. Seznam stanic a předvolby se vymažou. Všechna nastavení se změní na výchozí hodnoty. V případě poruchy způsobené elektrostatickým výbojem proveďte reset výrobku (může být nutné opětovné připojení zdroje napájení), čímž obnovíte normální provoz.

Aktualizace softwaru

1. Vložte jednotku USB se souborem aktualizace softwaru.
2. Vstupte do režimu USB, stiskněte „ADV“, vstupte do „Systému“, vyberte „Aktualizace softwaru“ a poté vyberte „Ano“.

Systém → Verze softwaru

1. Když je rádio zapnuté, stiskněte tlačítko Pokročilé nastavení, čímž se dostanete do nabídky aktuálního režimu.
2. Otáčením ovladače ladění vyberte možnost „Verze softwaru“. Verzi softwaru zobrazíte stisknutím ovladače ladění.

Funkce ekvalizéru

1. Zapněte rádio stisknutím tlačítka napájení ON/OFF.
2. Stisknutím tlačítka EQ vstupte do nabídky nastavení EQ.
3. Otáčením ovladače ladění vyberte požadovaný režim. Poté volbu potvrďte stisknutím ovladače ladění.

Neutrální
Klasická hudba
Nastavení MOJE EQ
Pop
Jazz
Rock
Zpravodajství

Nastavení profilu Moje EQ

1. Stisknutím tlačítka EQ vstupte do nabídky nastavení EQ.
2. Otáčením ovladače ladění vyberte možnost „Nastavení mého EQ“. Poté stiskněte ovladač ladění a vstupte do nabídky nastavení.
3. Otáčením ovladače ladění vyberte nastavení „Výšky“. Stisknutím ovladače ladění zadejte požadované nastavení. Otáčením ovladače ladění zvolte požadovanou úroveň vysokých tónů. Nastavení potvrďte stisknutím ovladače ladění.

4. Otáčením ovladače ladění vyberte nastavení „Střední“. Stisknutím ovladače ladění zadejte požadované nastavení. Otáčením ovladače ladění zvolte požadovanou úroveň středních tónů. Nastavení potvrďte stisknutím ovladače ladění.
5. Otáčením ovladače ladění vyberte nastavení „Basy“. Stisknutím ovladače ladění zadejte požadované nastavení. Otáčením ovladače ladění zvolte požadovanou úroveň basů. Nastavení potvrďte stisknutím ovladače ladění.

Poznámka:

Při použití ekvalizéru pro zvýraznění basů a poslechu při vysokých úrovních hlasitosti může dojít k praskání a zkreslení zvuku. V takovém případě upravte hlasitost rádia odpovídajícím způsobem.

● POSLECH HUDBY PROSTŘEDNICTVÍM STREAMOVÁNÍ PŘES BLUETOOTH

Abyste mohli automaticky propojit přehrávání hudby přes Bluetooth prostřednictvím rádia, musíte s tímto rádiem spárovat zařízení pro přehrávání přes Bluetooth. Po spárování Bluetooth se ozve zvuk, což znamená, že se obě zařízení navzájem rozpoznala.

Poznámka:

- Chcete-li dosáhnout lepší kvality zvuku, doporučujeme nastavit hlasitost na zařízení Bluetooth na více než dvě třetiny a poté upravit hlasitost rádia podle potřeby.
- Při změně hlasitosti na připojeném zařízení Bluetooth se současně změní hlasitost na radiostanici na staveništi.
- Rádio si může zapamatovat až 4 sady spárovaných zařízení, pokud paměť překročí toto množství, nejstarší historie párování se přepíše.

První spárování zařízení Bluetooth

1. Zapněte rádio stisknutím tlačítka napájení ON/OFF. Stisknutím tlačítka „Pásmo“ vyberte režim Bluetooth. Na displeji se zobrazí „Párování BT“.

2. Aktivujte Bluetooth na připojovaném zařízení podle uživatelské příručky zařízení a propojte jej s rádiem. Vyhledejte seznam zařízení Bluetooth a vyberte zařízení s názvem „**PBR 36 A1**“ (u některých mobilních telefonů, které jsou vybaveny staršími verzemi zařízení Bluetooth než BT2.1, může být nutné zadat přístupový kód „0000“).
3. Po připojení se ozve potvrzovací tón. Můžete jednoduše vybrat a přehrát libovolnou hudbu ze zdrojového zařízení. Hlasitost lze nastavit ze zdrojového zařízení nebo přímo z rádia.
4. K přehrávání, pauze a navigaci mezi skladbami použijte ovládací prvky na zařízení s technologií Bluetooth nebo na rádiu.

Poznámka:

- Pokud 2 zařízení Bluetooth při prvním párování vyhledají rádio, zobrazí se jeho dostupnost na obou zařízeních. Pokud se však jedno zařízení spojí s touto jednotkou jako první, druhé zařízení Bluetooth ji v seznamu nenajde.
- Pokud je zařízení Bluetooth dočasně odpojeno od rádia, je třeba zařízení k rádiu znovu připojit ručně.
- Pokud se v seznamu zařízení Bluetooth zobrazí „**PBR 36 A1**“, ale zařízení se nemůže spojit, odstraňte tuto položku ze seznamu a znovu spárujte zařízení s rádiem podle shora popsaných kroků.
- Optimální dosah streamování přes Bluetooth je zhruba 10 metrů od výrobku.
- Pokud dojde ke ztrátě spojení Bluetooth z důvodu překročení doby odstupu, překročení optimální vzdálenosti, překážek nebo z jiných důvodů, může být třeba zařízení s rádiem znovu spojit.
- Kvalitu připojení mohou ovlivnit fyzické překážky, jiná bezdrátová zařízení nebo elektromagnetická zařízení.
- Výkon připojení Bluetooth se může lišit v závislosti na připojených zařízeních Bluetooth. Před připojením k rádiu se seznamte s možnostmi Bluetooth vašeho zařízení. U některých spárovaných zařízení Bluetooth nemusí být podporovány všechny funkce.

Přehrávání zvukových souborů v režimu Bluetooth

Po úspěšném propojení rádia s vybraným zařízením Bluetooth můžete začít přehrávat hudbu pomocí ovládacích prvků na připojeném zařízení Bluetooth.

1. Po zahájení přehrávání nastavte hlasitost na požadované nastavení pomocí ovladače hlasitosti na rádiu nebo na příslušném zařízení Bluetooth.
2. Pomocí ovládacích prvků na zdrojovém zařízení Bluetooth můžete přehrávat, pozastavovat a procházet skladby. Přehrávání můžete také **ovládat pomocí tlačítek Přehrát/Pauza, Další skladba, Předchozí skladba** na rádiu.



3. Stisknutím a podržením tlačítka rychlého převíjení vpřed nebo vzad se můžete pohybovat po aktuální skladbě. Po dosažení požadovaného bodu tlačítko uvolněte.

Poznámka:

- Některé aplikace nebo zařízení nemusí reagovat na všechny ovládací prvky.
- Některé mobilní telefony se mohou při volání nebo přijímání hovorů dočasně odpojit od rádia. Některá zařízení mohou při příjmu textových zpráv, e-mailů nebo z jiných důvodů, které nesouvisí s přenosem zvuku, dočasně ztlumit přenos zvuku přes Bluetooth. Toto chování je funkcí připojeného zařízení a neznamená závadu rádia.

Přehrávání s dříve spárovaným zdrojovým zařízením Bluetooth

- ☐ Pokud již bylo vaše zařízení Bluetooth s rádiem dříve spárované, jednotka si zapamatuje vaše zařízení Bluetooth a pokusí se znovu navázat spojení s naposledy připojeným zařízením v paměti. Pokud poslední připojené zařízení není k dispozici, lze rádio připojit k jinému zařízení.

Odpojení zařízení Bluetooth

- ☐ Stiskněte a podržte tlačítko párování Bluetooth po dobu 2-3 sekund, dokud se na displeji nezobrazí „**Párování BT**“, nebo vypněte Bluetooth na zařízení Bluetooth, čímž připojení zakážete.
- ☐ Stisknutím tlačítka Pásmo můžete také vybrat jakýkoli jiný režim než režim Bluetooth a zakázat připojení.

Odstranění spárovaného zařízení Bluetooth z paměti

- ☐ Chcete-li vymazat paměť všech spárovaných zařízení, stiskněte a podržte tlačítko párování Bluetooth déle než 8 sekund, dokud se na displeji nezobrazí „**Odstraňování**“.

ZÁSUVKA POMOCNÉHO VSTUPU

Na přední straně rádia je k dispozici 3,5mm zásuvka pomocného vstupu, která umožňuje přivést do přístroje audio signál z externího audio zařízení, jako je MP3 nebo CD přehrávač.

1. Připojte externí zdroj zvuku (například MP3 nebo CD přehrávač) do zásuvky AUX IN **9**.
2. Rádio zapnete stisknutím tlačítka napájení.
3. Opakovaně stiskněte a uvolněte tlačítko Pásmo, dokud se nezobrazí „**AUX IN**“.
4. Chcete-li dosáhnout lepší kvality zvuku, doporučujeme nastavit na zvukovém zařízení hlasitost na více než dvě třetiny a poté upravit hlasitost na rádiu podle potřeby.

Nabíjení / přehrávání hudby přes port USB-A

Tento výrobek je vybaven portem USB-A, přes který můžete nabíjet svá přenosná zařízení, jako je chytrý telefon, přehrávač MP3 atd.

Zapněte tento výrobek a bez ohledu na to, zda je reproduktor napájen ze sítě nebo z baterie, může výrobek po zapnutí nabíjet zařízení USB.

Tento port USB-A umí číst soubory ve formátu .mp3, které umožňují přehrávání hudby.

Důležitá poznámka:

1. Maximální hlasitost reproduktoru se sníží, když se na výstupu USB-A nabíjí přenosné zařízení.

2. Tento port USB-A může poskytovat pouze maximální výstupní napětí 5 V / 2,1 A.
3. Vždy zálohujte data z USB zařízení. V opačném případě může dojít ke ztrátě dat.
4. Tento USB-A port nemusí napájet některá USB zařízení.
5. Pokud zařízení nepoužíváte nebo po jeho nabití, odpojte USB kabel.
6. K tomuto výstupnímu USB-A portu nepřipojujte zdroj napájení. V opačném případě hrozí nebezpečí požáru. Tento USB port je určen pro nabíjení zařízení s nízkým napětím.

Poznámka:

Pokud je toto zařízení používáno pouze k nabíjení smartphonu, vypne se po přibližně 15 minutách v režimu USB/BT.

7. Do tohoto výstupního USB portu nekládejte žádné malé kovové předměty, dráty apod. V opačném případě může zkrat způsobit kouř a požár.
8. Nepřipojujte tuto USB-A zásuvku k USB portu počítače, protože je velmi pravděpodobné, že by to mohlo způsobit poruchu této jednotky.

● Čištění zařízení

- ☐ Před čištěním výrobek vypněte a vyjměte všechny kabely / akumulátor.
- ☐ Vnější stranu výrobku čistěte pouze čistým, suchým hadříkem a nikdy nepoužívejte žádné žíravé kapaliny / abrazivní čisticí prostředky. K odstranění odolných nečistot použijte mírně navlhlý hadřík a jemný čisticí prostředek.

● Skladování po dobu nepoužívání

- ☐ Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej v suchém prostředí. Chraňte jej před prachem a přímým slunečním světlem.

Rady ohledně akumulátorů *

- ☐ Akumulátor skladujte odděleně.
- ☐ Akumulátor je třeba pravidelně nabíjet, například každé 3 měsíce při delším skladování. Podle potřeby je dobíjejte.

*** Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.**

● Odstraňování problému

● = **Porucha**

⊙ = Možná příčina

○ = Akce

● = **Funkce DAB+/FM nefunguje nebo nebyla nalezena žádná stanice**

⊙ = Místo použití ve vzdálené oblasti, kde je signál příliš slabý.

○ = Přesuňte se na místo se silným signálem a znovu vyhledejte stanice.

● = **Bez funkcí**

⊙ = Baterie je vybitá.

○ = Nabijte akumulátor

● = **Žádné Bluetooth® připojení**

⊙ = Chyba při obsluze výrobku.

○ = V případě potřeby odpojte AUX kabel [13] z AUX-in konektoru [9].

○ = Vypněte a znovu zapněte výrobek a zvýšte hlasitost.

⊙ = Chyba přehrávacího zařízení.

○ = Zkontrolujte, zda byl výrobek detekován přehrávacím zařízením.

○ = Zkontrolujte, zda přehrávací zařízení zjistilo a připojilo se k jiným zařízením se standardem Bluetooth® 5.4.

● = **Žádné přehrávání hudby přes Bluetooth®**

⊙ = Chyba při obsluze výrobku.

○ = Zkontrolujte, zda je AUX kabel [13] stále zasunut do AUX-in konektoru [9], pokud ano, vyjměte jej.

○ = Pokud je výrobek zapnutý, vypněte jej a znovu zapněte.

○ = Stisknutím a podržením  tlačítka zahájíte nové připojení k přehrávacímu zařízení.

○ = Zvýšte hlasitost na přehrávacím zařízení.

● = **Žádné přehrávání hudby přes AUX-in připojení**

⊙ = Chybné připojení AUX kabelu [13].

○ = Znovu připojte AUX kabel [13] k přehrávacímu zařízení.

○ = Hlasitost na přehrávacím zařízení nebo na výrobku je příliš nízká a je třeba ji zvýšit.

● Odstranění do odpadu

Balení:

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.

Výrobek:



Informujte se o možnostech likvidace vysloužilého výrobku u správy Vaší obce nebo města.



Vedle uvedený symbol přeškrtnuté odpadní nádoby na kolečkách značí, že pro výrobek platí směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanovuje, že se přístroj nesmí odstraňovat do normálního domácního odpadu, ale do zvláštních, speciálně založených sběrů, sběrů použitelných materiálů nebo speciálních provozů.

Toto odstranění do odpadu je pro Vás bezplatné.

Chraňte životní prostředí a odstraňujte do odpadu odborně.

Baterii/akumulátorů:



Poškození životního prostředí nesprávnou likvidací baterií/akumulátorů!

Baterie se nesmějí vyhazovat do domovního odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte vybité baterie do komunální sběrně.

● **Zjednodušené EU prohlášení o shodě**

Tímto OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NĚMECKO prohlašuje, že výrobek AKU STAVEBNÍ RÁDIO HG10561, odpovídá směrnicím 2014/53/EU, 2011/65/EU a 2009/125/EC.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.owim.com



● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 5 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 5 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 431611_2301) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● **Servis**

Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

Použíte varovania a symboly	Strana	74
Úvod	Strana	75
Určené použitie	Strana	75
Oznámenia o ochranných známkach	Strana	75
Rozsah balenia	Strana	75
Popis dielov	Strana	75
Technické údaje	Strana	76
Odporúčaný akumulátor a nabíjačka*	Strana	77
Bezpečnosť	Strana	78
Bezpečnostné pokyny pre zabudované akumulátory (akumulátor nie je súčasťou balenia)	Strana	80
Pred použitím	Strana	81
Inštalácia a napájanie:	Strana	81
Napájanie reproduktora cez sieťový adaptér (obr. A)	Strana	82
Napájanie výrobku prostredníctvom 12/20 V nabíjateľnej batérie (pozri obr. B až obr. D)	Strana	82
Používanie výrobku	Strana	82
Výber režimu	Strana	83
Používanie DAB	Strana	85
Komplexné vyhľadávanie	Strana	85
Výber preferovanej stanice DAB	Strana	85
POČÚVANIE HUDBY CEZ BLUETOOTH STREAMOVANIE	Strana	91
Čistenie zariadenia	Strana	93
Skladovanie počas nepoužívania	Strana	93
Riešenie problémov	Strana	93
Likvidácia	Strana	94
Zjednodušené vyhlásenie o zhode v rámci EÚ	Strana	94
Záruka	Strana	95
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	95
Servis	Strana	95

Použité varovania a symboly

V návode na obsluhu, v krátkej príručke, na obale, na výrobku a na napájacom adaptéri sú uvedené nasledujúce upozornenia:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nezabráni, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.		Striedavý prúd/napätie
			Polarita súdkovitého konektora
	VAROVANIE! Tento symbol so signálnym slovom „VAROVANIE“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť.		Jednosmerný prúd/napätie
			Tento symbol odkazuje na osobitné pravidlo správania súvisiace s deťmi.
	UPOZORNENIE! Tento symbol so signálnym slovom „UPOZORNENIE“ označuje nebezpečenstvo s nízkou úrovňou rizika, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému zraneniu.		Symbol pre výrobok s triedou ochrany II
			Výrobok používajte len v suchých vnútorných priestoroch.
	POZOR! Tento symbol spolu so signálnym slovom „POZOR“ označuje možné poškodenie majetku.		VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Varovanie s týmto symbolom a slovom „VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU“ označuje potenciálnu hrozbu výbuchu. Nedodržanie tohto varovania môže mať za následok vážne alebo smrteľné zranenia a potenciálne škody na majetku. Dodržiavajte pokyny v tomto varovaní, aby ste predišli vážnym zraneniam, ohrozeniu života alebo poškodeniu majetku!
	POZNÁMKA: Tento symbol so signálnym slovom „POZNÁMKA“ poskytuje ďalšie užitočné informácie.		
	Táto povinná značka upozorňuje na používanie vhodných ochranných rukavíc! Dodržiavajte pokyny uvedené v tomto upozornení, aby ste sa vyhli poraneniám rúk spôsobeným predmetmi alebo kontaktu s horúcimi alebo chemickými materiálmi.		Značka CE označuje zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.



Tento symbol znamená, že pred použitím výrobku je potrebné dodržiavať návod na obsluhu.



Bezpečnostné informácie
Návod na obsluhu

AKU STAVEBNÉ RÁDIO

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Určené použitie

Toto AKU STAVEBNÉ RÁDIO (ďalej len „výrobok“) je spotrebná elektronika určená na reprodukciu zvuku prenášaného prostredníctvom Bluetooth® alebo káblového pripojenia s 3,5 mm konektorom. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne. Akékoľvek nároky vyplývajúce z nesprávneho použitia alebo z dôvodu neoprávnenej úpravy reproduktora budú považované za neoprávnené. Každé takéto použitie je na vaše vlastné riziko. Výrobok nie je určený na komerčné použitie.

● Oznámenia o ochranných známkach

- USB® je registrovaná ochranná známka spoločnosti USB Implementers Forum, Inc.
- Slovná značka a logá Bluetooth® sú registrované ochranné známky spoločnosti Bluetooth® SIG, Inc. a akékoľvek použitie týchto značiek spoločnosťou OWIM GmbH & Co. KG je na základe licencie.
- Ochranná známka a obchodný názov Parkside Performance sú vlastníctvom ich príslušných vlastníkov.

- Akékoľvek iné názvy a výrobky sú ochrannými známkami alebo registrovanými ochrannými známkami ich príslušných vlastníkov.

● Rozsah balenia

- ☐ Odstráňte všetok obalový materiál a skontrolujte úplnosť obsahu obalu. V prípade chýbajúcich alebo poškodených dielov kontaktujte predajcu.
- 1 Aku stavebné rádio
- 1 Napájací adaptér
- 1 AUX kábel
- 1 Návod na použitie
- 1 sprievodca rýchlym spustením

● Popis dielov

- 1 Rukoväť
- 2 Kryt priehradky na batérie
- 3 Kryt priehradky na batérie
- 4 Vstupný DC konektor so silikónovým krytom
- 5 Vypínač
- 6 LCD
- 7 Tlačidlo ekvalizéra
- 8 Hlasitosť/Ladenie/volič
- 9 Konektor AUX-in
- 10 Port USB-A
- 11 Tlačidlo automatického ladenia
- 12 Sieťový adaptér
- 13 Kábel AUX
- 14 QSG
- 15 Krátky návod
- 16 Reprodukter
- 17 12V akumulátor*
- 18 12V akumulátor*
- 19 20V akumulátor*
- 20 Napájací kábel so zástrčkou
- 21 Kontrolka stavu nabitia – zelená
- 22 Kontrolka stavu nabitia – červená
- 23 Nabíjačka batérií*

* Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.

● Technické údaje

Stavebné rádio DAB+

Rozsah príjmu DAB	174,928 až 239,2 MHz
Rozsah príjmu FM:	87,5 až 108 MHz
Pamäť staníc:	30 (DAB), 30 (FM)
Jednosmerný vstup:	18 V $\overline{=}$, 2 A, 36,0 W $\overline{\diamond}$ $\overline{\diamond}$
USB-A výstup:	5 V $\overline{=}$, 2,1 A
Vstup pre akumulátor	12 V $\overline{=}$
Parkside 12V/20V:	20 V $\overline{=}$
Výstup zvuku:	2 x 18 W RMS
Konektor AUX-in:	3,5 mm konektor
Rozmery:	cca 268,5 x 164 x 297,6 mm (Š x H x V)
Hmotnosť:	Približne 2,9 kg (bez batérie)
Ochrana proti vniknutiu:	IP44
Prevádzkové podmienky:	0 – 35 °C, 40 až 85 % relatívna vlhkosť
Skladovacia teplota:	-20 °C – +60 °C
Prevádzkový čas: (pri strednej hlasitosti)	Približne 8 hodín s 12 V batériou 2 Ah Približne 16 hodín s 12 V batériou 4 Ah Približne 24 hodín s 20 V batériou 4 Ah
Bezdrôtový štandard:	Bluetooth® 5.4
Frekvenčné pásmo:	2 400 – 2 483,5 MHz
Max. prenášaný výkon:	<10 dBm
Dosah Bluetooth®:	približne 10 m
Bluetooth® protokoly:	
AVRCP (diaľkové ovládanie kľúčových zvukových funkcií prostredníctvom mobilného telefónu), A2DP (bezdrôtový prenos zvuku)	

Sieťový adaptér

Popis	Hodnota
Distribútor:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO
Meno alebo obchodná značka výrobcu, obchodné registračné číslo a adresa:	Shenzhen Keyu Power Supply Technology Co. Ltd.
Identifikátor modelu:	KA3601A-1802000EU
Vstupné napätie a prúd:	100 – 240 V~, 1 A
Vstupná frekvencia striedavého prúdu:	50/60 Hz
Jednosmerné výstupné napätie:	18,0 V $\overline{=}$, 2,0 A, 36,0 W
Výstupný výkon:	36,0 W
Priemerná aktívna účinnosť:	87,4 %
Účinnosť pri nízkom zaťažení (10 %):	82,0 %
Spotreba energie bez zaťaženia:	0,07 W
Trieda ochrany:	II / 
Prevádzkové podmienky:	0 – 35 °C, 40 až 85 % relatívna vlhkosť
Skladovacia teplota:	10 – 45 °C
Rozmery:	cca 100 x 50 x 80 mm (Š x V x H)
Hmotnosť:	183 g

● Odporúčaný akumulátor a nabíjačka*

12 V akumulátor*

Akumulátory

Číslo modelu: **PARK 12 A4**

Typ: Litium-iónový

Menovité napätie: 12 V ===

Kapacita: 2000 mAh

Počet článkov: 3

Číslo modelu: **PARK 12 B4**

Typ: Litium-iónový

Menovité napätie: 12 V ===

Kapacita: 4000 mAh

Počet článkov: 6

12 V nabíjačka batérií*

Nabíjačka batérií

Číslo modelu: **PLGK 12 A2**

Vstup

Menovité napätie: 220 – 240 V~
50 – 60 Hz

Menovitý výkon: 50 W

Výstup

Menovité napätie: 12 V ===

Menovitý prúd: 2,4 A

Poistka zariadenia: T2A / 

Trieda ochrany: II / 

Číslo modelu: **PDSLK 12 A1**

Vstup

Menovité napätie: 220 – 240 V~
50 – 60 Hz

Menovitý výkon: 150 W

Výstup 1

Menovité napätie: 12 V ===

Menovitý prúd: 4,5 A

Výstup 2

Menovité napätie: 12 V ===

Menovitý prúd: 4,5 A

Poistka zariadenia: T3,15 A / 

Trieda ochrany: II / 

⚠ POZOR! Táto nabíjačka je určená len na nabíjanie typov akumulátorov:

12 V akumulátor Parkside

PARK 12 A4	2,0 Ah	3 články
------------	--------	----------

PARK 12 B4	4,0 Ah	6 článkov
------------	--------	-----------

*** Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.**

20 V akumulátor*

Akumulátor PAP 20 B3

Typ: Litium-iónový

Menovité napätie: 20 V === max

Kapacita: 4,0 Ah

Energetická hodnota: 80 Wh

Počet článkov: 10

20 V nabíjačka akumulátorov*

Rýchlonabíjačka akumulátorov PLG 20 C3

Vstup:

Menovité napätie: 230 – 240 V~

Menovitá frekvencia: 50 Hz

Menovitý výkon: 120 W

Poistka (interná): 3,15 A / 

*** Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.**

⚠ Používajte iba akumulátory uvedené v návode na obsluhu.

⚠ UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu v prípade výmeny akumulátora za nesprávny typ.



Bezpečnosť

Táto kapitola obsahuje dôležité bezpečnostné informácie týkajúce sa manipulácie s výrobkom. Nesprávne používanie môže viesť k zraneniu osôb a poškodeniu majetku. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými bezpečnostnými pokynmi a návodom na obsluhu! Pri odovzdávaní tohto výrobku iným osobám priložte aj všetky dokumenty!

NEBEZPEČENSTVO!

■ **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A RIZIKO ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI!**

NEBEZPEČENSTVO!



■ **NEBEZPEČENSTVO**

UDUŠENIA! Obalový materiál (napr. fólia alebo polystyrén) sa nesmie používať na hranie. Skladujte obalový materiál vždy mimo dosahu detí. Obalový materiál nie je hračka.

- Tento výrobok môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom inej osoby alebo boli poučené o bezpečnom používaní výrobku a uvedomujú si súvisiace riziká. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. Výrobok nie je hračka.

POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŠKODENIA

- **Skontrolujte, či je výrobok správne upevnený.** V prípade pádu zariadenia hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Tento výrobok neobsahuje žiadne diely, ktoré by mohol opravovať používateľ.
- Pred každým použitím výrobok skontrolujte! Ak zistíte akékoľvek poškodenie výrobku alebo nabíjacieho kábla, prestaňte ho používať!

- Ak počas používania spozorujete niečo nezvyčajné (napr. nezvyčajný hluk, zvláštny zápach alebo dym), okamžite výrobok vypnite a odpojte všetky káble. Výrobok už nepoužívajte.
- Náhle zmeny teploty môžu spôsobiť kondenzáciu vo vnútri výrobku. V takom prípade nechajte výrobok pred ďalším použitím nejaký čas aklimatizovať.
- Na výrobok ani vedľa neho neumiestňujte horiace sviečky ani otvorený oheň.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti zdrojov tepla, ako sú radiátory alebo iné zariadenia vyžarujúce teplo!
- Nehádzte výrobok do ohňa a nevystavujte ho vysokým teplotám.
- Nenechávajte výrobok vo vozidle počas horúceho dňa. Vysoké teploty môžu spôsobiť nezvratné poškodenie výrobku a v niektorých prípadoch dokonca jeho vznietenie.
- Keď je kryt otvorený, výrobok nesmie byť vystavený kvapkajúcej alebo striekajúcej vode.

VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!

- Nehádzte výrobok do ohňa a nevystavujte ho vysokým teplotám.
- Nikdy neatvárajte kryt výrobku, pretože hrozí nebezpečenstvo výbuchu! Výrobok nemá žiadne vnútorné časti vyžadujúce údržbu.

NEBEZPEČENSTVO ZÁSACHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

-  **VAROVANIE!** Nebezpečenstvo zásachu elektrickým prúdom! Nikdy neatvárajte kryt výrobku ani napájací adaptér. V prípade poruchy môže opravy vykonávať len kvalifikovaný personál.

-  **VAROVANIE!** Chráňte výrobok a napájací adaptér pred kvapkajúcou a striekajúcou vodou. Neumiestňujte nádoby naplnené tekutinami (napríklad vázy alebo nápoje) na výrobok alebo na napájací adaptér, ani do ich blízkosti. Neponárajte žiadne súčasti výrobku do kvapalín. Nikdy nedržte výrobok pod tečúcou vodou.
- Aby ste zabránili vzniku požiaru, neumiestňujte horiace sviečky na výrobok ani do jeho blízkosti.

- **VAROVANIE!** Nedotýkajte sa napájacieho adaptéra mokrymi rukami.
- **UPOZORNENIE!** Nikdy nepoužívajte poškodený výrobok. Ak spozorujete akékoľvek poškodenie, okamžite odpojte napájací adaptér od elektrickej siete. Ak je výrobok poškodený, kontaktujte vášho predajcu.
- Pred odpojením výrobku od elektrickej siete ho vždy vypnite.
- Tento výrobok používajte len s dodaným napájacím adaptérom. S týmto výrobkom používajte iba dodaný napájací adaptér. Ak je napájací adaptér poškodený, kontaktujte vášho predajcu. Pozrite si technické údaje tohto výrobku.
- Aby ste predišli poškodeniu kábla, nekladte naň žiadne predmety ani ho neodierajte o ostré hrany. Udržujte ho mimo horúcich povrchov a otvoreného ohňa.
- Položte kábel tak, aby nedošlo k jeho neúmyselnému vytiahnutiu alebo zakopnutiu. Napájací adaptér a jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí.
- Pri odpojovaní napájacieho adaptéra od elektrickej zásuvky nefahajte za pripojovací kábel, ale za napájací adaptér.
- Neobtáčajte pripojovací kábel okolo výrobku.
- Pripojte napájací adaptér k ľahko dostupnej elektrickej zásuvke, aby bolo možné v prípade núdze zástrčku okamžite odpojiť.
- Po ukončení nabíjania vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky, aby ste napájací adaptér úplne odpojili od elektrickej siete.
- Napájací adaptér bude naďalej odoberať malé množstvo elektrickej energie aj bez prevádzky, pokiaľ je sieťový kábel pripojený k zdroju napájania. Ak chcete napájací adaptér úplne vypnúť, musíte ho odpojiť od elektrickej siete.
- Výrobok nevystavujte fyzickým nárazom ani silným vibráciám.
- Ak sa objaví dym alebo nezvyčajné zvuky, okamžite odpojte napájací adaptér od elektrickej siete.
- Napájací adaptér nesmie byť zakrytý.
- Keď výrobok nepoužívate a pred čistením odpojte napájací adaptér od elektrickej siete.

- Pred pripojením k elektrickej sieti a pred uskladnením nechajte výrobok úplne vyschnúť. Pred uskladnením nechajte výrobok úplne vychladnúť.
- Do výrobku nevkladajte žiadne cudzie predmety.
- Nevystavujte výrobok vysokým teplotám (napr. v priamej blízkosti ohrievača).

VAROVANIE! **Bezdrôtové rušenie?**

Vypnite výrobok v lietadlách, v nemocniciach, servisných miestnostiach alebo v blízkosti lekárskeho elektronického systému. Vysielané bezdrôtové signály môžu ovplyvniť funkčnosť citlivej elektroniky. Udržujte výrobok aspoň 20 cm od kardiostimulátorov alebo implantovateľných kardioverter-defibrilátorov, pretože elektromagnetické žiarenie môže zhoršiť funkčnosť kardiostimulátorov. Vysielané rádiové vlny môžu spôsobiť rušenie v načúvacích prístrojoch. Neumiestňujte výrobok do blízkosti horľavých plynov alebo potenciálne výbušných oblastí (napr. lakovne) so zapnutými bezdrôtovými komponentmi, pretože vyžarované rádiové vlny môžu spôsobiť výbuch a požiar.

 **POZNÁMKA:** Pri používaní výrobku sa odporúča, aby VŠETKY káble (USB/AUX) boli kratšie ako 3 metre, aby sa zabránilo akémukoľvek rušeniu.

 **POZOR!**
Dosah rádiových vln sa líši v závislosti od podmienok prostredia. V prípade bezdrôtového prenosu údajov nemožno vylúčiť neoprávnené tretie strany, ktoré prijímajú údaje. Spoločnosť OWIM GmbH a Co. KG nezodpovedá za rušenie rádii alebo televízorov v dôsledku neoprávnených úprav zariadenia. Spoločnosť OWIM GmbH a Co. KG ďalej nepreberá žiadnu zodpovednosť za používanie alebo výmenu káblov a zariadení nedistribúovaných spoločnosťou OWIM. Používateľ zariadenia je plne zodpovedný za odstránenie rušenia spôsobeného takouto neoprávnenou úpravou zariadenia, ako aj za výmenu takýchto zariadení.



Bezpečnostné pokyny pre zabudované akumulátory (akumulátor nie je súčasťou balenia)

- Ak z výrobku uniknú kvapaliny, ktoré sa nesmú dostať do kontaktu s pokožkou, očami alebo sliznicami, hrozí nebezpečenstvo chemických popálenín. Musia sa používať príslušné ochranné rukavice.
- Ak sa s tekutinou dostane do kontaktu pokožka, oči alebo sliznice, príslušné miesta treba umyť vodou a okamžite vyhľadať lekára.



POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vytečené alebo poškodené batérie/dobijateľné batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť popáleniny. Ak takáto udalosť nastane, vždy noste vhodné ochranné rukavice.

Osobitné bezpečnostné pokyny pre akumulátorové výrobky

1. **Pred vložením akumulátora sa uistite, že je výrobok vypnutý.** Vloženie akumulátora do zapnutého výrobku môže mať za následok nehodu.
2. **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré PARKSIDE neodporúča.** Môže to viesť k úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.

⚠ Dodržiavajte bezpečnostné informácie a pokyny týkajúce sa nabíjania a správneho používania uvedené v návode na obsluhu akumulátora a nabíjačky zo série Parkside X 20 V TEAM a Parkside X 12 V TEAM. Podrobný opis procesu nabíjania a ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu.

Používanie a starostlivosť o výrobok

1. **Nabíjajte len pomocou nabíjačky určenej výrobcom.** Nabíjačka, ktoré je vhodná pre jeden typ akumulátorov, môže pri použití s inými akumulátormi spôsobiť riziko vzniku požiaru.

2. **Výrobok používajte len so špeciálne určenými akumulátormi.**
3. Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť riziko zranenia a požiaru.
4. **Keď sa akumulátor nepoužíva, uchovávajte ho mimo iných kovových predmetov, napr. kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli prepojiť jednu svorku akumulátora s druhou.** Vyskratovanie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
5. **Nepoužívajte poškodený alebo upravený akumulátor.** Poškodené alebo upravené akumulátory vykazujú nepredvídateľné správanie, ktoré môže spôsobiť vznik požiaru, výbuch alebo riziko úrazu.
6. **Nevystavujte akumulátor alebo výrobok ohňu alebo nadmernej teplote.** Vystavenie ohňu alebo teplotám vyšším ako 130 °C môže spôsobiť výbuch.
7. **Dodržiavajte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a nenabíjajte akumulátor alebo výrobok mimo rozsahu teplôt uvedených v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo špecifikovaného rozsahu môže poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa nabíjačky batérií

1. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo sú poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú súvisiacim rizikám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
2. Nenabíjajte bežné alebo nenabíjateľné akumulátory. Ignorovaním tohto pokynu sa vystavujete nebezpečenstvu.

3. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
4. Chráňte elektrické časti pred vlhkom. Neponárajte takéto časti do vody alebo iných kvapalín, aby ste predišli zásahu elektrickým prúdom. Nikdy nedržte spotrebič pod tečúcou vodou. Venujte pozornosť uvedeným pokynom týkajúcim sa čistenia, údržby a opráv.
5. Spotrebič sa môže používať len vo vnútorných priestoroch.

*** Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.**

● Pred použitím

- ☐ Pred použitím skontrolujte, či je obsah balenia kompletný a nepoškodený!
- ☐ Výrobok umiestnite na rovný, plochý povrch, aby sa mohol používať.
- ☐ Používajte iba príslušenstvo a doplnkové zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu a sú kompatibilné s výrobkom.
- ☐ Príslušenstvo je k dispozícii u autorizovaného predajcu.
Pri kúpe vždy zohľadnite technické požiadavky tohto výrobku (pozri „Technické údaje“).
- ☐ Ak si nie ste istí, obráťte sa na kvalifikovaného odborníka a nechajte si poradiť od vášho dôveryhodného predajcu.

● Inštalácia a napájanie:

- Na napájanie tohto výrobku môžete použiť 2 možnosti.
 - Napájanie pomocou sieťového adaptéra (je súčasťou balenia)
 - Napájanie prostredníctvom nabíjateľnej batérie Parkside 12/20V (nie je súčasťou balenia)

Dôležitá poznámka:

- ▶ 12 V/20 V batériu nie je možné nabíjať prostredníctvom dodaného sieťového adaptéra.
- ▶ 12 V/20 V batéria nie je súčasťou štandardného príslušenstva.
- ▶ Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré spoločnosť Parkside neodporúča. To môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

Nabíjanie akumulátora* (obr. E a obr. F)

 UPOZORNENIE! Pred vybratím akumulátora **[17]**, **[18]**, **[19]** z nabíjačky **[23]** a pred jeho pripojením k nabíjačke vždy odpojte zástrčku napájacieho kábla **[20]**.

Dôležitá poznámka:

- Naše akumulátory **[17]**, **[18]**, **[19]** sú čiastočne nabité. Pred prvým použitím akumulátor úplne nabite.
- Akumulátor **[17]**, **[18]**, **[19]** je možné kedykoľvek podľa potreby nabíjať bez skrátenia jeho životnosti.
- Prerušenie nabíjania nepoškodí akumulátor **[17]**, **[18]**, **[19]**.
- Nikdy nenabíjajte akumulátor **[17]**, **[18]**, **[19]**, ak je okolitá teplota nižšia ako +10 °C alebo vyššia ako +40 °C.
- Vložte akumulátor **[17]**, **[18]**, **[19]** do nabíjačky **[23]**.
- Pripojte zástrčku napájacieho kábla **[20]** do vhodnej zásuvky.
- LED kontrolky nabíjania (zelená **[21]** a červená **[22]**) indikujú stav nabíjačky batérií **[23]**:

LED	Stav
Červená LED svieti	Akumulátor sa nabíja
Zelená LED svieti	Akumulátor je plne nabitý

Keď je akumulátor plne nabitý:

- Odpojte zástrčku napájacieho kábla **[20]** zo zásuvky.
- Vyberte akumulátor **[17]**, **[18]**, **[19]** z nabíjačky **[23]**.

*** Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.**

UPOZORNENIE:

- Pri inštalácii 12 V/20 V akumulátora do Bluetooth reproduktora buďte opatrní. Pred inštaláciou nabíjateľnej batérie vždy najprv odpojte sieťový adaptér.
- Po inštalácii akumulátora do výrobku buďte opatrní, chráňte ho pred údermi, ktoré by mohli spôsobiť poškodenie výrobku alebo dokonca požiar, výbuch alebo akékoľvek riziko poranenia vášho tela.

● **Napájanie reproduktora cez sieťový adaptér (obr. A)**

- Najprv vložte sieťový konektor napájacieho adaptéra [12] do 18 V napájacej zásuvky [4] stavebného rádia DAB+.
- Potom zapojte napájací adaptér [12] do blízkej zásuvky elektrickej siete. Vždy, keď sa používa napájací adaptér, 12/20 V nabíjateľná batéria sa od reproduktora automaticky odpojí.
- Stlačte vypínač [5] tohto výrobku a začnite s jeho používaním.

UPOZORNENIE:

- **Pred premiestnením tohto výrobku vždy úplne odpojte sieťový kábel. Ak sa sieťový adaptér neodstráni, môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.**
- **Nikdy neťahajte za napájací kábel adaptéra. V opačnom prípade môže výrobok spadnúť a spôsobiť zranenie vám alebo niekomu vo vašom okolí.**
- Sieťový adaptér sa používa ako prostriedok na pripojenie výrobku k elektrickej sieti. Sieťová zásuvka použitá pre výrobok musí zostať prístupná počas bežného používania.
- Ak chcete výrobok odpojiť, sieťový adaptér treba úplne vytiahnuť zo sieťovej zásuvky.
- Používajte iba sieťový adaptér dodaný s výrobkom.

● **Napájanie výrobku prostredníctvom 12/20 V nabíjateľnej batérie (pozri obr. B až obr. D)**

Dôležitá poznámka:

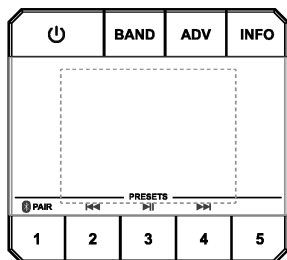
- ▶ **Do tohto výrobku je možné nainštalovať a používať buď 12 V, alebo 20 V nabíjateľnú batériu.**
- ▶ **Akumulátor nie je súčasťou tohto výrobku.**

Do príslušnej zásuvky na batérie možno vložiť buď 12 V/20 V nabíjateľnú batériu. V záujme správnej inštalácie nabíjateľnej batérie postupujte podľa nižšie uvedených krokov.

1. Určite, aký druh 12 V/20 V batérie budete inštalovať do tohto výrobku.
2. 12 V batériu [17]/[18] je potrebné vložiť do zásuvky na batérie výrobku.
3. 20 V batériu [19] je potrebné zasunúť do zásuvky na batérie výrobku.
4. Batériu vždy vložte/zasuňte až na doraz, kým sa s malým cvaknutím nezaistí, aby ste sa uistili, že je pevne umiestnená v zásuvke.
5. Ak sa akumulátor nedá ľahko vložiť/zasunúť do zásuvky na akumulátor. Nepoužívajte násilie na jeho inštaláciu. Príčinou môže byť nesprávne vloženie akumulátora.
6. Ak chcete akumulátor vybrať zo zásuvky, stlačte a odomknite západky akumulátora a pomaly ho vytiahnite zo zásuvky.

● **Používanie výrobku**

- Po pripojení sieťového adaptéra do elektrickej zásuvky, prípadne po jeho napájaní 12 V/20 V nabíjateľnou batériou.
- Stlačte vypínač, čím prejdete do rozhrania obrazovky a do režimu DAB, kde sa začne automatické vyhľadávanie vysielacej stanice.
- Ďalším stlačením vypínača výrobok prepneť do pohotovostného režimu, pričom dôjde k zhasnutiu obrazovky.



Toto rádio disponuje tromi spôsobmi ladenia – ladenie vyhľadávaním, manuálne ladenie a vyvolanie prednastavení z pamäte.

i Poznámka: Toto zariadenie si po vypnutí zapamätá posledné prevádzkové nastavenie.

● Výber režimu

Svoj obľúbený režim si možno zvoliť jedným stlačením tlačidla **BAND**, čím sa sekvenčne prepínajú funkcie: **DAB -> FM -> BT -> USB -> AUX IN -> DAB**

Nastavenie hlasitosti [0 – 25 krokov]

Hlasitosť	Regulačné tlačidlo hlasitosti [8]
Zvýšenie	Otočenie doprava (v smere hodinových ručičiek)
Zníženie	Otočenie doľava (proti smeru hodinových ručičiek)

Systémové nastavenia

Stlačením tlačidla **ADV** prejdete do nastavenia ponuky. Tlačidlo **ADV** môžete na prechod do nastavení ponuky stlačiť kedykoľvek.

Na potvrdenie stlačte volič regulácie hlasitosti [8].

Otáčaním tlačidla regulácie hlasitosti [8] si možno vybrať nasledovné:

1. **Spánok: vyp./15 minút/30 minút/45 minút/60 minút/90 minút**

2. **Nastavenie budíka**

Výber požadovaných nastavení

Budík

↳ **Budík 1**

↳ **Budík 2**

↳ **Nastavenie budíka (1/2)**

↳ **Sprievodca budíkom (1/2)**

↳ **Hodiny**

↳ **Minúty**

↳ **Trvanie budíka (1/2)**

↳ **15 minút**

↳ **30 minút**

↳ **45 minút**

↳ **60 minút**

↳ **90 minút**

↳ **Zdroj budíka (1/2)**

↳ **DAB**

Systémové nastavenia	
↳ Naposledy počúvané	
↳ FM	
↳ Naposledy počúvané	
↳ FM 1	
↳ FM 2	
↳ FM 3	
↳ FM 4	
↳ FM 5	
↳ USB	
↳ Cyklus	
↳ Denne	
↳ Raz	
↳ Dni v týždni	
↳ Víkendy	
↳ Dátum	
↳ Dni	
↳ Mesiace	
↳ Roky	
↳ Úroveň hlasitosti	
↳ Zap./vyp. budíka	
Na obrazovke sa zobrazí „Alarm Saved“ (Budík uložený). Budík sa aktivuje.	
3. Hlasitosť: Zap./vyp.	
4. Čas	
↳ Auto Update	(Automatická aktualizácia času)
↳ Update from ANY	(Automatická aktualizácia času z FM alebo DAB)
↳ Update from DAB	(Automatická aktualizácia času z DAB)
↳ Update from FM	(Automatická aktualizácia času z FM)
↳ Set 12/24 hour	(režim 12 alebo 24 hod. zobrazenia)
↳ Set 24 hour	(24-hodinové zobrazenie)
↳ Set 12 hour	(12-hodinové zobrazenie)
↳ Nastavenie formátu dátumu	
↳ DD-MM-YYYY	(„deň-mesiac-rok“)
↳ MM-DD-YYYY	(„mesiac-deň-rok“)

Systémové nastavenia	
5. Backlight	
↳ Časový limit/úroveň zapnutia/úroveň stmtenia	
↳ High – Medium – Low	(úroveň podsvietenia)
Časový limit úrovnne stmtenia: 10/20/30/45/60/90/120/180 sek./ZAP.	
6. Language	
↳ angličtina/čeština/slovenčina/maďarčina/taliančina/nemčina/francúzština/holandčina	
7. Reset výrobných nastavení	(Reset na výrobné nastavenia)
↳ NO	(Žiadny reset na výrobné nastavenia)
↳ YES	(Reset na výrobné nastavenia)
i POZNÁMKA: Po resete výrobných nastavení dôjde k vymazaniu všetkých predtým uložených staníc.	
8. Aktualizácia softvéru cez USB-A	
9. Verzia softvéru	
↳ Číslo verzie	
Otáčanie tlačidla regulácie hlasitosti [8] = úprava hodnôt Stlačenie tlačidla regulácie hlasitosti [8] = potvrdenie hodnoty alebo výberu ADV = 1 úroveň späť	

● Používanie DAB

- ☐ Stlačením vypínača zapnete rádio.
- ☐ Stlačením tlačidla BAND prejdete do režimu DAB.

● Komplexné vyhľadávanie

- ☐ Komplexné vyhľadávanie staníc možno realizovať v režime DAB. Stlačte tlačidlo AUTO TUNE v režime DAB.
- ☐ Po komplexnom vyhľadávaní sa všetky rozpoznané stanice automaticky uložia do zoznamu staníc. Uložiť možno celkovo 30 staníc DAB.

● Výber preferovanej stanice DAB

- ☐ Stlačením tlačidla regulácie ladenia prejdete do zoznamu staníc.
- ☐ Otáčaním tlačidla regulácie ladenia prechádzajte zoznamom dostupných staníc.
- ☐ Stlačením tlačidla regulácie ladenia si zvolíte stanicu. Požadovanú hlasitosť si nastavte otáčaním regulátora hlasitosti.

Manuálne uloženie prednastavenia staníc DAB/vyvolanie z pamäte

1. Celkový počet manuálne uložených staníc je 30.
2. V režime DAB si rozhlasovú stanicu zvolíte stlačením tlačidla „ADV“, čím prejdete na položku ponuky, kde otáčaním regulátora zvolíte možnosť „**Preset Store**“ (Uložiť aktuálnu). Stlačte regulátor, zvolíte číslo stanice (1 až 30) a stlačením regulátora túto stanicu uložte.
3. Stlačte tlačidlo „ADV“ na vstup do položky ponuky, otočte regulátorom na možnosť „**Preset Recall**“ (Vyvolať prednastavenie z pamäte) a vstúpte stlačením regulátora. Uložené rozhlasové stanice si môžete zobrazit' alebo vybrať.

Režimy zobrazovania – DAB

- ☐ Vaše rádio disponuje v režime DAB rôznymi možnosťami zobrazovania.
- ☐ Stláčaním tlačidla INFO budete prechádzať rôznymi možnosťami.

a. Segment dynamického štítku	Doplnkové dátové služby v textovej podobe (maximálne 128 znakov), ktoré bežia spolu s rozhlasovým programom DAB alebo DAB+. Slúži na zobrazenie rolujúcich textových hlásení, ako napríklad meno umelca/názov skladby, telefónne číslo atď.
b. Typ programu	Slúži na zobrazenie druhu počúvanej stanice, napríklad pop, klasika, správy atď.
c. Názov multiplexu	Slúži na zobrazenie multiplexu DAB, ku ktorému patrí aktuálna stanica.
d. Frekvencia a kanál	Slúži na zobrazenie frekvencie a čísla kanála aktuálne naladenej stanice DAB.
e. Chyba/sila signálu	Slúži na zobrazenie chyby, prípadne sily signálu počúvanej stanice. Nižšie číslo chybovosti znamená lepšiu kvalitu rozhlasového signálu.
f. Prenosová rýchlosť/druh zvuku	Slúži na zobrazenie prenosovej rýchlosti digitálneho zvuku a typu zvuku pre aktuálne naladenú stanicu DAB.
g. Dátum	Slúži na zobrazenie aktuálneho dátumu. Ak vysielanie DAB ponúka aj prezentačné obrázky, dajú sa na plnú obrazovku zobrazíť podržaním tlačidla regulácie ladenia. Ak sa prijímaný zvuk vysiela v stereo formáte, v spodnej časti obrazovky sa zobrazí symbol stereo reproduktorov.

Vyhľadávanie nových staníc – DAB

Z času na čas sa môžu objaviť nové rozhlasové stanice DAB. Prípadne sa môžete presťahovať do inej časti krajiny. V tomto prípade je potrebné aktivovať, aby rádio vyhľadalo nové stanice.

Aby mohlo rádio vyhľadať dostupné stanice, odporúča sa realizovať komplexné vyhľadávanie všetkých frekvencií DAB pásma III.

1. Stlačením vypínača zapnete rádio.
2. Stlačením tlačidla Band i zvolíte režim rádia DAB.
3. Stlačením tlačidla Auto tune spustíte vyhľadávanie.

Na obrazovke sa zobrazí „**Scanning**“ (Vyhľadávanie) a rádio vykoná vyhľadávanie frekvencií DAB pásma III. Po rozpoznaní novej stanice sa zvýši počet staníc a stanice sa pridajú do zoznamu. Pruhoý graf znázorňuje priebeh vyhľadávania.

Manuálne ladenie – DAB

Manuálne ladenie umožňuje naladenie rádia na konkrétnu frekvenciu DAB v pásme III.

1. V režime DAB stlačte tlačidlo <ADV>, čím prejdete do nastavenia ponuky.
2. Otáčaním tlačidla regulácie ladenia zvolíte možnosť „Manual Tune“ (Manuálne ladenie). Stlačením tlačidla regulácie ladenia prejdete do režimu manuálneho ladenia.
3. Otáčajte volič regulácie ladenia na požadovaný kanál DAB. Stlačením tlačidla regulácie ladenia potvrdíte vybratú frekvenciu.

Dynamic Range Control (DRC) – DAB

Funkcia DRC môže tichšie zvuky upraviť tak, aby sa dali lepšie počuť pri počúvaní rádia v hlučnom prostredí. Dosahuje sa to znížením dynamického rozsahu signálu zvuku. Existujú tri úrovne kompresie:

OFF	Žiadna aplikovaná kompresia.
NÍZKA	Minimálna aplikovaná kompresia.
VYSOKÁ	Maximálna aplikovaná kompresia.

1. V režime DAB prejdite stlačením tlačidla <ADV> do nastavenia ponuky.

2. Otáčaním tlačidla regulácie ladenia zvolíte možnosť „DRC“. Následne stlačením tlačidla regulácie ladenia prejdite na nastavenie. Na obrazovke sa zobrazí aktuálna hodnota DRC.
3. Otáčaním tlačidla regulácie ladenia si zvolíte požadované nastavenie DRC.
4. Stlačením tlačidla regulácie ladenia potvrdíte nastavenie.

Prune

Stlačením možnosti „**Yes**“ (Áno) alebo „**No**“ (Nie) dôjde k odstráneniu uložených staníc bez akéhokoľvek signálu.

Announcement (Hlásenia)

VYP./ZAP./VYP. TA/LEN TA

Nastavenie poradia staníc DAB

Pri nastavení poradia staníc si môžete vybrať z 3 možností. Nastavenia poradia staníc sú alfanumerické, súborové a zobrazenie platnej stanice.

1. V režime DAB prejdite stlačením tlačidla DVD do nastavenia ponuky.
2. Otočením tlačidla regulácie ladenia zvolíte možnosť „**Station order**“ (Poradie stanice). Následným stlačením tlačidla regulácie ladenia prejdite do nastavenia.
3. Otáčaním tlačidla regulácie ladenia si vyberte nasledujúce možnosti. Následne stlačením tlačidla regulácie ladenia potvrdíte nastavenie.

Ensemble (Súborové)	Slúži na organizáciu zoznamu staníc podľa multiplexu DAB.
Alphanumeric (Alfanumerické)	Slúži na zoradenie zoznamu staníc alfanumericky 0...9; A...Z.
Valid (Platné)	Zobrazuje výlučne stanice, pri ktorých sa rozpoznal signál.

Ladenie vyhľadaním FM staníc

1. Stlačením vypínača zapnite rádio.
2. Stlačením tlačidla Band prejdite do režimu FM rádia.
3. Stlačte tlačidlo Auto tune a rádio začne s vyhľadávaním, ktoré automaticky preruší po rozpoznaní rozhlasovej stanice.

4. Po niekoľkých sekundách dôjde k aktualizácii zobrazenia. Na obrazovke sa zobrazí frekvencia rozpoznaného signálu. Ak je signál dostatočne silný a existujú údaje RDS, na rádiu sa zobrazí názov stanice.
5. Na vyhľadanie ďalšej stanice stlačte znova tlačidlo automatického ladenia.
6. Po dosiahnutí konca vlnového pásma začne rádio s ladením z opačného konca vlnového pásma.
7. Otáčaním regulátora hlasitosti si nastavte požadovanú hlasitosť.

Poznámka:

Hlasitosť by nemala byť privysoká. Aby nedošlo k poškodeniu sluchu, nepočúvajte dlhodobo pri vyššej úrovni hlasitosti.

8. Na vypnutie rádia stlačte vypínač.

Manuálne ladenie FM

1. Stlačením vypínača zapnite rádio.
2. Stlačením tlačidla Band prejdite do režimu FM rádia.
3. Stlačením tlačidla regulácie ladenia možno prepnúť režim regulácie ladenia.
4. Otáčaním tlačidla regulácie ladenia vyhľadajte požadovanú stanicu.
5. Na úpravu hlasitosti znova stlačte tlačidlo regulácie ladenia, čím sa prepnete do režimu regulácie hlasitosti.
6. Otáčaním regulátora hlasitosti si nastavte požadovanú hlasitosť.

Režimy zobrazenia FM (RDS)

Vaše rádio v režime FM rádia disponuje radom možností zobrazenia.

Indikátor RDS v spodnej časti obrazovky signalizuje, že prijímané vysielanie obsahuje RDS dáta. Zobrazenie stereo reproduktora značí, že rádio prijíma stereo vysielanie.

Opakovaným stláčaním tlačidla Info si zobrazíte RDS (Radio Data System) informácie o stanici, ktorú počúvate.

- | | |
|-----------------|---|
| a. Rádiový text | Zobrazenie testových hlásení rádia, ako napríklad nové položky atď. |
|-----------------|---|

- | | |
|-----------------|--|
| b. Typ programu | Zobrazenie typu počúvanej stanice. Môže to byť napríklad Pop, klasika, správy atď. |
| c. Frekvencia | Zobrazuje frekvenciu FM signálu. (Ak nie sú dostupné žiadne informácie RDS, na obrazovke sa bude zobrazovať „No Name“ (Bez názvu). |
| d. Režim zvuku | Slúži na zobrazenie aktuálneho režimu zvuku. |
| e. Dátum | Slúži na zobrazenie aktuálneho dátumu. |

Nastavenie vyhľadávania FM

Pri používaní režimu FM možno rádio nastaviť tak, aby vyhľadávalo buď všetky stanice, alebo len stanice so silným signálom.

1. V režime FM stlačte tlačidlo pokročilých nastavení, čím prejdete do nastavenia ponuky.
2. Otočením tlačidla regulácie ladenia zvolíte možnosť „**Strong stations only**“ (Len stanice so silným signálom) alebo „**All stations**“ (Všetky stanice).
3. Stlačením tlačidla regulácie ladenia potvrdíte nastavenie.

Manuálne uloženie/vyvolanie FM stanice

1. Celkovo možno manuálne uložiť až 30 FM staníc.
2. V režime FM zvolíte stanicu FM rádia, stlačte „ADV“ a prejdete na položku ponuky. Otočením tlačidla zvolíte možnosť „**Preset Store**“ (Uloženie prednastavenia). Stlačením tlačidla prejdete na ponuku, zvolíte si číslo stanice (1 až 30) a stlačením tlačidla túto stanicu uložte.
3. Stlačte tlačidlo „ADV“ na vstup do položky ponuky, otočte regulátorom na možnosť „**Preset Recall**“ (Vyvolať prednastavenie z pamäte) a vstúpte stlačením regulátora. Uložené rozhlasové stanice si môžete zobrazovať a vyberať.

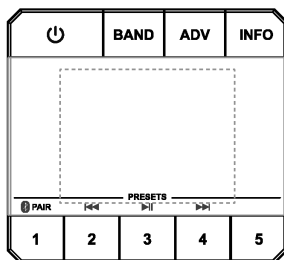
Nastavenie stereo/mono zvuku FM

Ak má počúvaná rozhlasová FM stanica príliš slabý signál, môže byť počuť mierne šumenie. Šumenie možno znížiť vynútením, aby rádio zvuk stanice prehrávalo v mono režime, nie stereo.

1. Skontrolujte, že rádio je nastavené vo FM režime a naladíte požadovanú FM stanicu.
2. Stlačte tlačidlo pokročilých nastavení na prechod do nastavenia ponuky.
3. Otočením tlačidla regulácie ladenia zvolíte možnosť „Nastavenia zvuku“. Stlačením tlačidla regulácie ladenia prejdete do nastavenia. Aktuálne nastavenie zvuku je označené začiaroknutím.
4. Otočením tlačidla regulácie ladenia zvolíte režim „Forced Mono“ (Vynútené Mono) alebo „Stereo Allowed“ (Stereo povolené). Stlačením tlačidla regulácie ladenia potvrdíte nastavenie.

Prednastavenie staníc v režimoch DAB a FM použitím 5 tlačidiel

Pre každé DAB a FM rádio existuje 5 prednastavených staníc. Používajú sa rovnakým spôsobom pri každom z vlnových pásiem.



1. Stlačením vypínača zapnete rádio.
2. Stlačením tlačidla Band si zvolíte požadované vlnové pásmo. Podľa predošlého opisu si naladíte požadovanú rádiovú stanicu.
3. Podržte stlačené tlačidlo Preset (Prednastavenie), kým sa na obrazovke nezobrazí napr. „Preset 1 saved“ (Prednastavenie 1 uložené). Zobrazí sa v spodnej časti obrazovky. Stanica sa následne uloží na zvolené predvolené tlačidlo. Tento postup zopakujte aj pri zvyšných prednastaveniach.

4. Už uložené predvolené stanice možno v prípade potreby prepísať vyššie uvedeným spôsobom.

Vyvolanie prednastavenej stanice v režimoch DAB a FM

1. Stlačením vypínača zapnete rádio.
2. Stlačením tlačidla Band si zvolíte režim rádia DAB alebo FM.
3. Nakrátko stlačte požadované tlačidlo Preset, čím naladíte rádio na jednu zo staníc uložených v pamäti prednastavených staníc.

Automatická aktualizácia hodín

Môžete určiť, či má rádio preberať nastavenie hodín z rozhlasových vysielaní cez DAB alebo FM. Po prerušení napájania rádio pri ďalšom spustení v režime DAB alebo FM nastaví čas.

1. Pri zapnutom rádiu stlačte tlačidlo pokročilých nastavení, čím prejdete do ponuky pre aktuálny režim.
2. Otáčaním tlačidla regulácie ladenia zvolíte možnosť „**System**“ (Systém). Potom stlačte možnosť „**Time**“ (Čas). Stlačením tlačidla regulácie ladenia prejdete do nastavenia.
3. Otáčajte tlačidlom regulácie ladenia a zvolíte možnosť „**Auto Update**“ (Automatická aktualizácia). Stlačením tlačidla regulácie ladenia prejdete do ponuky automatickej aktualizácie.
4. Otáčaním tlačidla regulácie ladenia si vyberte možnosť aktualizácie spomedzi možností „**Update from Any**“ (Aktualizovať z ľubovoľného miesta)/ „**Update from DAB**“ (Aktualizovať z DAB)/ „**Update from FM**“ (Aktualizovať z DAB). Stlačením tlačidla regulácie ladenia potvrdíte svoju voľbu. Aktuálne nastavenie sa označí zaškrtnutím.

Nastavenie formátu hodín

1. Pri zapnutom rádiu stlačte tlačidlo pokročilých nastavení, čím prejdete do ponuky pre aktuálny režim.
2. Otáčaním tlačidla regulácie ladenia zvolíte možnosť „**System**“ (Systém). Potom stlačte možnosť „**Time**“ (Čas). Stlačením tlačidla regulácie ladenia prejdete do nastavenia.

3. Otáčaním tlačidla regulácie ladenia zvolíte možnosť „**Set 12/24 Hour**“ (Nastaviť 12/24 h.). Stlačením tlačidla regulácie ladenia prejdete do nastavenia formátu hodín. Aktuálny formát zobrazenia hodín je označený začiaroknutím.
4. Otočením tlačidla regulácie ladenia si vyberte buď 12- alebo 24-hodinový formát. Stlačením tlačidla regulácie ladenia potvrdíte svoje nastavenie. Ak zvolíte 12-hodinový časový formát, na rádiu sa budú zobrazovať hodiny v 12-hodinovom formáte s príznakom AM (dopoludnie) alebo PM (popoludnie).

Nastavenie formátu dátumu

1. Pri zapnutom rádiu stlačte tlačidlo pokročilých nastavení, čím prejdete do ponuky pre aktuálny režim.
2. Otočením tlačidla regulácie ladenia zvolíte možnosť „**System** → **Time**“ (Systémový čas). Stlačením tlačidla regulácie ladenia prejdete do nastavenia.
3. Otočením tlačidla regulácie ladenia zvolíte možnosť „**Set Date Format**“ (Nastaviť formát dátumu). Stlačením tlačidla regulácie ladenia prejdete do nastavenia.
4. Otáčaním tlačidla regulácie ladenia si vyberte buď formát „**DD-MM-YYYY**“ (deň, mesiac, rok), alebo „**MM-DD-YYYY**“ (mesiac, deň, rok). Stlačením tlačidla regulácie ladenia potvrdíte nastavenie.

Systémová → hlasitosť

Pomocou nastavenia funkcie hlasitosti možno kompenzáciu vášho rádia nastaviť na vyššiu a nižšiu frekvenciu.

1. Pri zapnutom rádiu stlačte tlačidlo pokročilých nastavení, čím prejdete do ponuky pre aktuálny režim.
2. Otáčaním tlačidla regulácie ladenia prejdite na možnosť „**Loudness**“ (Hlasitosť). Stlačením tlačidla regulácie ladenia prejdete do nastavenia.

3. Otočením tlačidla regulácie ladenia zvolíte možnosť „**On**“ (Zap.), čím aktivujete funkciu hlasitosti. Na vypnutie funkcie hlasitosti stlačíte možnosť „**Off**“ (Vyp.). Stlačením tlačidla regulácie ladenia potvrdíte nastavenie.

Jazykové možnosti

V rádiu je dostupných osem možností jazykov: angličtina/čeština/slovenčina/maďarčina/taliančina/nemčina/francúzština a holandčina.

1. Pri zapnutom rádiu stlačíte tlačidlo pokročilých nastavení, čím prejdete do ponuky pre aktuálny režim.
2. Otočte tlačidlo regulácie ladenia a zvolíte možnosť „**System → Language**“ (Systémový jazyk). Stlačením tlačidla regulácie ladenia prejdete do nastavenia.
3. Otočením tlačidla regulácie ladenia si vyberte požadovaný jazyk. Stlačením tlačidla regulácie ladenia potvrdíte svoje nastavenie.

Reset systémových → výrobných nastavení

Ak si želáte úplne resetovať rádio do pôvodného stavu, dá sa na to použiť nasledujúci postup. Po vykonaní resetu výrobných nastavení dôjde k vymazaniu všetkých používateľom zadaných nastavení.

1. Pri zapnutom rádiu stlačíte tlačidlo pokročilých nastavení, čím prejdete do ponuky pre aktuálny režim.
2. Otáčaním tlačidla regulácie ladenia zvolíte možnosť „**Factory Reset**“ (Výrobné nastavenia). Stlačením tlačidla regulácie ladenia prejdete do nastavenia.
3. Otáčaním tlačidla regulácie ladenia si zvolíte možnosť „**Yes**“ (Áno) alebo „**No**“ (Nie). Ak si neželáte vykonať systémový reset, stlačíte možnosť „**No**“ (Nie) a následne stlačením tlačidla regulácie ladenia potvrdíte nastavenie. Po zvolení možnosti „**Yes**“ (Áno), stlačíte tlačidlo regulácie ladenia. Vykoná sa komplexný reset. Dôjde k vymazaniu zoznamu staníc a prednastavení. Všetky nastavenia sa nastavujú na predvolené hodnoty. V prípade nefunkčnosti v dôsledku elektrostatického výboja výrobok resetujte (môže sa vyžadovať

opakované pripojenie zdroja napájania), čím výrobok prejde do bežnej prevádzky.

Inovácia softvéru

1. Vložte USB jednotku so súborom na inováciu softvéru.
2. Prejdite do režimu USB, stlačíte „**ADV**“ a prejdite do ponuky „**System**“ (Systém). Stlačíte možnosť „**Software upgrade**“ (Inovácia softvéru). Potom stlačíte možnosť „**Yes**“ (Áno).

Verzia → systémového softvéru

1. Pri zapnutom rádiu stlačíte tlačidlo pokročilých nastavení, čím prejdete do ponuky pre aktuálny režim.
2. Otočením tlačidla regulácie ladenia zvolíte možnosť „**Software Version**“ (Softvérová verzia). Stlačením tlačidla regulácie ladenia si zobrazíte verziu softvéru.

Funkcia ekvalizéra

1. Stlačením vypínača zapnete rádio.
2. Stlačením tlačidla EQ prejdite do ponuky nastavenia EQ.
3. Otáčaním tlačidla regulácie ladenia si zvolíte požadovaný režim. Následne svoj výber potvrdíte stlačením tlačidla regulácie ladenia.

Flat (Základný)
Classic (Klasika)
MY EQ setting (Moje nastavenie ekvalizéra)
Pop
Jazz
Rock
News (Správy)

Vytvorenie profilu My EQ (Môj ekvalizér)

1. Stlačením tlačidla EQ prejdite do ponuky nastavenia EQ.
2. Otáčaním tlačidla regulácie ladenia prejdite na možnosť „**MY EQ Setup**“ (Nastavenia môjho ekvalizéra). Následne stlačením tlačidla regulácie ladenia prejdite do ponuky nastavenia.

3. Otáčaním tlačidla regulácie ladenia zvolíte nastavenie „Treble“ (Výšky). Stlačením tlačidla regulácie ladenia prejdete do nastavenia. Otočením tlačidla regulácie ladenia si zvolíte požadovanú úroveň výšok. Stlačením tlačidla regulácie ladenia potvrdíte nastavenie.
4. Otočením tlačidla regulácie ladenia zvolíte nastavenie „Middle“ (Stredné tóny). Stlačením tlačidla regulácie ladenia prejdete do nastavenia. Otočením tlačidla regulácie ladenia si zvolíte požadovanú úroveň pre stredné tóny. Stlačením tlačidla regulácie ladenia potvrdíte nastavenie.
5. Otočením tlačidla regulácie ladenia zvolíte možnosť „Bass“ (Basy). Stlačením tlačidla regulácie ladenia prejdete do nastavenia. Otočením tlačidla regulácie ladenia si vyberete požadované nastavenie pre basy. Stlačením tlačidla regulácie ladenia potvrdíte nastavenie.

Poznámka:

Pri používaní ekvalizéra na zvýraznenie basov a počúvaní pri vysokej hlasitosti môže dôjsť k praskaniu a skresleniu zvuku. V tomto prípade upravte hlasitosť rádia na vhodnú úroveň.

● POČÚVANIE HUDBY CEZ BLUETOOTH STREAMOVANIE

Pred automatickým prepojením na prehrávanie hudby cez Bluetooth prostredníctvom rádia je najprv potrebné spárovať Bluetooth prehrávacie zariadenie s týmto rádiom. Po spárovaní rozhrania Bluetooth sa ozve zvuk, čo značí, že sa zariadenia navzájom spárovali.

Poznámka:

- V záujme dosiahnutia lepšej kvality zvuku odporúčame nastaviť na Bluetooth zariadení hlasitosť na dve tretiny a následne hlasitosť regulovať podľa potreby cez rádio.
- Pri zmene hlasitosti na pripojenom zariadení Bluetooth sa súčasne zmení aj hlasitosť na rádiostanici na stavenisku.
- Rádio si dokáže zapamätať až 4 súbory spárovaných zariadení. Keď pamäť toto množstvo presiahne, dôjde k prepísaniu najstaršieho spárovaného zariadenia.

Prvé párovanie Bluetooth zariadenia

1. Stlačením vypínača zapnete rádio. Stlačením tlačidla „Band“ si zvolíte režim Bluetooth. Na obrazovke sa zobrazí „**BT Pair**“ (Párovanie Bluetooth).
2. Aktivujte rozhranie Bluetooth na zariadení, ktoré si želáte pripojiť. Na pripojenie sa k rádiu použite poznatky z návodu na používanie zariadenia. Nájdite zoznam Bluetooth zariadení a zvolte si zariadenie s názvom „**PBR 36 A1**“ (Na niektorých mobilných zariadeniach, ktoré disponujú verziami zariadenia Bluetooth BT 2.1, môže byť potrebné zadať heslo „0000“).
3. Po pripojení sa ozve potvrdzujúci zvuk. Teraz možno jednoducho na zdrojovom zariadení zvoliť a prehrávať akúkoľvek hudbu. Hlasitosť možno regulovať použitím zdrojového zariadenia, prípadne priamo cez rádio.
4. Na prehrávanie/pozastavenie a navigáciu skladbami použite ovládacie prvky svojho zariadenia s podporou rozhrania Bluetooth, prípadne ovládacie prvky rádia.

Poznámka:

- Ak 2 zariadenia Bluetooth pri prvom spárovaní vyhľadávajú rádio, zobrazí sa jeho dostupnosť na oboch zariadeniach. Ak sa však s rádiom prepojí ako prvé jedno zo zariadení, na druhom Bluetooth zariadení sa už v zozname nebude zobrazovať.
- Ak sa Bluetooth zariadenie dočasne odpojí od rádia, bude potrebné ho znova pripojiť manuálne.
- Ak sa v zozname Bluetooth zariadení zobrazí text „**PBR 36 A1**“, no vaše zariadenie sa k nemu nevie pripojiť, vymažte ho zo zoznamu a na základe predtým opísaného postupu znova spárujte zariadenie a rádio.
- Optimálny dosah streamovania cez Bluetooth je približne 10 metrov od výrobu.
- Ak dôjde k prerušeniu spojenia Bluetooth v dôsledku prekročenia času odpojenia, prekročenia optimálnej vzdialenosti, v dôsledku prekážok alebo iných problémov, môže byť potrebné znova pripojiť vaše zariadenie k rádiu.

- Kvalitu pripojenia môžu ovplyvniť fyzické prekážky, bezdrôtové zariadenia alebo elektromagnetické zariadenia.
- Výkon Bluetooth pripojenia s môže líšiť v závislosti od pripojených Bluetooth zariadení. Pred pripojením sa k rádiu si zistite Bluetooth možnosti svojho zariadenia. Na niektorých spárovaných Bluetooth zariadeniach nemusia byť dostupné všetky funkcie.

Prehrávanie zvukových súborov v režime Bluetooth

Po úspešnom pripojení rádia a zvoleného Bluetooth zariadenia, môžete s prehrávaním hudby začať pomocou ovládacích prvkov pripojeného Bluetooth zariadenia.

1. Po spustení prehrávania upravte hlasitosť na požadované nastavenie pomocou ovládača hlasitosti na rádiu alebo na vašom zariadení Bluetooth.
 2. Na prehrávanie/pozastavenie prehrávania a navigáciu skladbami použite ovládacie prvky svojho zdrojového Bluetooth zariadenia.
- Prehrávanie možno prípadne ovládať pomocou tlačidiel rádia prehrávania/pozastavenia, ďalšej skladby, predchozej skladby.**



3. Ak chcete pretáčať aktuálnu skladbu, stlačte a podržte tlačidlo rýchleho pretáčania smerom dopredu alebo dozadu. Po dosiahnutí požadovanej úrovne tlačidlo uvoľníte.

Poznámka:

- Niektoré aplikácie alebo zariadenia na prehrávanie nemusia reagovať na všetky tieto ovládacie prvky.
- Niektoré mobilné telefóny sa od rádia môžu dočasne odpojiť vtedy, ak sa na nich telefonuje. Niektoré zariadenia môžu dočasne stlmiť streamovanie hudby cez Bluetooth vtedy, keď príjmu textové správy, e-maily alebo z iných dôvodov, ktoré nesúvisia so streamovaním zvuku. Takéto správanie predstavuje funkciu pripojeného zariadenia, pričom nejde o príznak poruchy rádia.

Prehrávanie na predtým spárovaním Bluetooth zdrojom zariadení

- Ak už bolo dávnejšie vaše zariadenie Bluetooth spárované s rádiom, jednotka si ho zapamätá a pokúsi sa o opätovné pripojenie k zariadeniu z pamäte, ku ktorému sa pripájala naposledy. Ak nie je dostupné naposledy pripojené zariadenie, rádio bude možné vyhľadať.

Odpojenie zariadenia Bluetooth

- Na 2 až 3 sekundy podržte stlačené tlačidlo párovania rozhrania Bluetooth, kým sa na obrazovke nezobrazí text „BT Pair“, prípadne vypnite Bluetooth na svojom zariadení, čím pripojenie deaktivujete.
- Na deaktiváciu pripojenia tiež môžete stlačiť tlačidlo Band a vybrať si iný režim, než je režim Bluetooth.

Vymazanie pamäte spárovaného Bluetooth zariadenia

- Na vymazanie pamäte všetkých spárovaných zariadení podržte na vyše 8 sekúnd stlačené tlačidlo spárovania Bluetooth, kým sa na obrazovke nezobrazí text „Clearing“ (Čistenie).

KONEKTOR AUX

Vstupný 3,5 mm konektor AUX nájdete v prednej časti rádia. Konektor umožňuje privádzanie zvukového signálu z externých zvukových zariadení, ako sú MP3 alebo CD prehrávač, do zariadenia.

1. Pripojte externý zvukový zdroj (napríklad MP3 alebo CD prehrávač) ku konektoru s označením AUX IN .
2. Stlačením vypínača zapnite rádio.
3. Opakovane stláčajte tlačidlo Band, kým sa nezobrazí text „AUX IN“.
4. Ak chcete dosiahnuť lepšiu kvalitu zvuku, odporúčame vám nastaviť hlasitosť na vašom zvukovom zariadení na viac ako dve tretiny a potom upravovať hlasitosť na rádiu podľa potreby.

Nabíjanie/prehrávanie hudby cez port USB-A

Tento výrobok disponuje portom USB-A, pomocou ktorého môžete nabíjať svoje prenosné zariadenia, akými sú smartfóny, mp3 prehrávač atď.

Zapnite zariadenie. Bez ohľadu na to, či je reproduktor napájaný striedavým prúdom alebo batériou, výrobok môže nabíjať zariadenie USB. Musí však byť zapnutý.

Tento port USB-A dokáže čítať súbory vo formáte .mp3, ktoré sa používajú na prehrávanie hudby.

Dôležitá poznámka:

1. Maximálna hlasitosť reproduktora sa zníži, keď váš výstup USB-A nabíja prenosné zariadenie.
2. Tento USB-A port môže poskytnúť iba maximálny výstup 5 V/2,1 A.
3. Vždy si zálohujte dáta na USB zariadení. V opačnom prípade môže dôjsť k strate vašich údajov akýmkoľvek spôsobom.
4. Tento USB-A port nemusí napájať niektoré zariadenia USB.
5. Keď zariadenie nepoužívate alebo po nabíjaní, odpojte kábel USB.
6. K tomuto výstupnému USB-A portu nepripájajte zdroj napájania. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru. Tento USB port je určený na nabíjanie nízkonapätových zariadení.

Poznámka:

Ak sa zariadenie používa iba na nabíjanie smartfónu v režime USB/BT, približne po 15 minútach sa vypne.

7. Do tohto výstupného napájacieho USB portu nekladajte žiadne malé kovové predmety alebo drôty atď. V opačnom prípade môže skrat spôsobiť dym a požiar.
8. Nepripájajte túto zásuvku USB-A k portu USB počítača, pretože je vysoko možné, že to môže spôsobiť poruchu tejto jednotky.

● Čistenie zariadenia

- Pred čistením výrobok vypnite a vyberte všetky káble/akumulátor.

- Vonkajšiu časť výrobku čistite iba čistou a suchou handričkou na čistenie výrobku a nikdy nepoužívajte žiadne korozívne kvapaliny / abrazívne čistiace prostriedky. Na odstránenie odolných nečistôt použite mierne navlhčenú handričku a jemný čistiaci prostriedok.

● Skladovanie počas nepoužívania

- Ak výrobok nepoužívate, skladujte ho v suchom prostredí. Chráňte ho pred prachom a priamym slnečným žiarením.

Rada pre akumulátor*

- Akumulátor skladujte oddelene.
- Nabíjateľnú batériu je potrebné pravidelne nabíjať, napríklad každé 3 mesiace pri dlhodobom skladovaní. Nabite podľa potreby.

*** Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.**

● Riešenie problémov

● = Chyba

⊗ = Možná príčina

○ = Akcia

● = Funkcia DAB+/FM nefunguje, prípadne sa nenašla žiadna stanica

- ⊗ = Odfarhlá oblasť používania, kde je signál príliš slabý.
- = Presuňte sa na miesto so silným signálom a zopakujte vyhľadávanie staníc.

● = Žiadne funkcie

⊗ = Akumulátor je vybitý.

○ = Nabite akumulátor.

● = Žiadne pripojenie Bluetooth®

- ⊗ = Chyba pri prevádzke výrobku.
- = V prípade potreby odpojte AUX kábel [13] z AUX-in [9] konektora.
- = Vypnite a znova zapnite výrobok a zvýšte hlasitosť.
- ⊗ = Chyba prehrávacieho zariadenia.
- = Skontrolujte, či prehrávacie zariadenie rozpoznalo výrobok.

- = Skontrolujte, či prehrávacie zariadenie rozpoznalo a pripojilo sa k iným zariadeniam s Bluetooth® Standard 5.4.

● = **Žiadne prehrávanie hudby cez Bluetooth®**

- = Chyba pri prevádzke výrobku.
- = Skontrolujte, či je AUX kábel [13] stále zasunutý do AUX-in konektora [9], ak je odpojený.
- = Ak je výrobok zapnutý, vypnite ho a znova zapnite.
- = Stlačením a podržaním tlačidla  spustíte nové pripojenie k prehrávaciemu zariadeniu.
- = Zvýšte hlasitosť na prehrávacom zariadení.

● = **Žiadne prehrávanie hudby cez pripojenie AUX-in**

- = Chyba pri pripájaní AUX kábla [13].
- = Znova pripojte AUX kábel [13] k prehrávaciemu zariadeniu.
- = Hlasitosť na prehrávacom zariadení alebo na výrobku je príliš nízka a je potrebné ju zvýšiť.

● **Likvidácia**

Obal:

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Informácie o možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku získate na Vašej správe obce alebo mesta.



Bočne umiestnený symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica hovorí, že prístroj na konci jeho životnosti nesmiete odhodiť do normálneho domového odpadu, ale ho musíte odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, zariadeniach pre recykláciu cenných surovín alebo pre recykláciu odpadu.

Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.

Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.

Batérie/akumulátorov:



Pri nesprávnej likvidácii batérií/akumulátorov hrozí poškodenie životného prostredia!

Batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie preto odovzdajte na komunálnom zbernom mieste.

● **Zjednodušené vyhlásenie o zhode v rámci EÚ**

Týmto spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO vyhlasuje, že výrobok AKU STAVEBNÉ RÁDIO HG10561, je v zhode so Smernicami 2014/53/EÚ, 2011/65/EÚ a 2009/125/EC.

Celé znenie tohto Vyhlásenia o zhode v rámci EÚ je dostupné na nasledujúcej internetovej adrese: www.owim.com



● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 5 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 5 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 431611_2301) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 97
Einleitung	Seite 98
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 98
Markenrechtliche Hinweise	Seite 98
Lieferumfang	Seite 98
Teilebeschreibung	Seite 99
Technische Daten	Seite 99
Empfohlenes Akkupack und Ladegerät*	Seite 100
Sicherheit	Seite 101
Sicherheitshinweise für eingebaute wiederaufladbare Batterien (Batterie nicht enthalten) ..	Seite 103
Vor dem Gebrauch	Seite 105
Installation und Stromversorgung:	Seite 105
Schalten Sie das Produkt über das AC-Netzteil ein (Abb. A)	Seite 106
Stromversorgung dieses Produkts über 12/20V-Akku (siehe Abb. B bis Abb. D)	Seite 106
Verwendung des Produkts	Seite 106
Auswahl des Modus	Seite 107
DAB-Betrieb	Seite 109
Vollständiger Scan	Seite 109
Wählen Sie Ihren bevorzugten DAB-Sender aus	Seite 109
MUSIK HÖREN ÜBER BLUETOOTH-STREAMING	Seite 116
Gerät bereinigen	Seite 118
Lagerung bei Nichtgebrauch	Seite 118
Fehlerbehebung	Seite 118
Entsorgung	Seite 119
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	Seite 119
Garantie	Seite 120
Abwicklung im Garantiefall	Seite 120
Service	Seite 120

Verwendete Warnhinweise und Symbole

Die folgenden Warnhinweise werden in der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung, auf der Verpackung, auf dem Produkt und auf dem Netzadapter verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „GEFAHR“ weist auf eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Wechselstrom / -spannung
			Polarität des Hohlsteckers
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG“ weist auf eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Gleichstrom / -spannung
			Dieses Symbol verweist auf die besonderen Verhaltensregeln, die für Kinder gelten.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „VORSICHT“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II
			Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „ACHTUNG“ weist auf mögliche Sachschäden hin.		
	HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „HINWEIS“ liefert zusätzliche nützliche Informationen.		
		WARNUNG! EXPLOSION GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Wort „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR“ weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen und möglichen Sachschäden führen. Befolgen Sie die Anweisungen in diesem Warnhinweis, um schwere Verletzungen, Lebensgefahr oder Sachschäden zu vermeiden!	

	Dieses Gebotszeichen weist darauf hin, dass geeignete Schutzhandschuhe zu tragen sind! Befolgen Sie die Anweisungen dieses Warnhinweises, um Handverletzungen durch Gegenstände oder Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden.		Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt geltenden EU-Richtlinien.
	Dieses Symbol bedeutet, dass die Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Produkts beachtet werden muss.		Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen

AKKU-BAUSTELLENRADIO

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses AKKU-BAUSTELLENRADIO (im Folgenden als „Produkt“ bezeichnet) ist ein Unterhaltungselektronikgerät, das für die Wiedergabe von Audiosignalen bestimmt ist, die über Bluetooth® oder einen 3,5-mm-Klinkenanschluss übertragen werden. Jede andere Verwendung gilt als unzulässig. Jegliche Ansprüche, die sich aus einer unsachgemäßen Verwendung oder einer unerlaubten Veränderung des Lautsprechers ergeben, werden als unberechtigt angesehen. Jede derartige Nutzung erfolgt auf eigene Gefahr. Das Produkt ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.

● Markenrechtliche Hinweise

- USB® ist eine eingetragene Marke von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Wortmarke Bluetooth® und die Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth® SIG, Inc. und jede Verwendung dieser Marken durch OWIM GmbH & Co. KG erfolgt unter Lizenz.
- Die Parkside Performance Markenzeichen und Markennamen sind das Eigentum der jeweiligen Besitzer.
- Alle anderen Namen und Produkte sind Marken oder eingetragene Marken der jeweiligen Eigentümer.

● Lieferumfang

- ☐ Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial und überprüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an den Händler.
- 1 Akku-Baustellenradio
- 1 Netzadapter
- 1 AUX-Kabel
- 1 Gebrauchsanweisung
- 1 Quick-Start-Guide

● Teilebeschreibung

- 1 Griff
- 2 Batteriefachschließung
- 3 Batteriefachabdeckung
- 4 DC-Eingangsbuchse mit Silikonabdeckung
- 5 Ein-/Ausschalttaste
- 6 LCD-Anzeige
- 7 EQ Taste
- 8 Lautstärke-/Abstimm-/Auswahlknopf
- 9 AUX-In-Buchse
- 10 USB-A-Anschluss
- 11 Auto-Tune-Taste
- 12 AC-/DC-Netzteil
- 13 AUX-Kabel
- 14 QSG
- 15 Kurzanleitung
- 16 Lautsprecher
- 17 12 V Akkupack*
- 18 12 V Akkupack*
- 19 20 V Akkupack*
- 20 Netzkabel mit Netzstecker
- 21 Ladezustandsanzeige grünes Licht
- 22 Ladezustandsanzeige rotes Licht
- 23 Akku-Ladegerät*

* Akkupack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

● Technische Daten

DAB+ Baustellenradio

DAB-

Empfangsbereich: 174,928 bis 239,2 MHz

FM-Empfangsbereich: 87,5 bis 108 MHz

Senderspeicher: 30 (DAB), 30 (FM)

DC Eingang: 18 V $\overline{=}$, 2 A,
36,0 W $\diamond\diamond\diamond$

USB-A Ausgang: 5 V $\overline{=}$, 2,1 A

Parkside 12V/20V 12 V $\overline{=}$

Batterie-Eingang: 20 V $\overline{=}$

Audio-Ausgang: 2 x 18 W RMS

AUX-in-Buchse: 3,5 mm Klinkenstecker

Maße: Ca. 268,5 x 164 x 297,6
mm (B x T x H)

Gewicht: Ca. 2,9 kg (ohne Akku)

Ingress Protection

(Staub- und

Spritzwasserschutz): IP44

Betriebsbedingungen: 0 °C – 35 °C,
40 % – 85 % rel.
Luftfeuchtigkeit

Lagertemperatur: -20 °C – +60 °C

Betriebsdauer: Ca. 8 Stunden mit 12 V

(Bei mittlerer Akku 2Ah

Lautstärke) Ca. 16 Stunden mit 12 V
Akku 4Ah

Ca. 24 Stunden mit 20 V
Akku 4Ah

Kabelloser Standard: Bluetooth® 5.4

Frequenzbereich: 2400 MHz – 2483,5 MHz

Max. übertragene

Leistung: <10dBm

Bluetooth®-Reichweite: ca. 10 m

Bluetooth®-Protokolle:

AVRCP (Fernsteuerung wichtiger Audiofunktionen
über das Mobiltelefon), A2DP (drahtlose
Audioübertragung)

AC-/DC-Netzteil

Beschreibung	Wert
Inverkehrbringer:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND
Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift:	Shenzhen Keyu Power Supply Technology Co. Ltd.
Modellbezeichnung:	KA3601A-1802000EU
Eingangsspannung und -strom:	100 – 240 V~, 1 A
AC-Eingangsfrequenz:	50/60 Hz
Ausgangsspannung DC:	18,0 V ===, 2,0 A, 36,0 W
Ausgangsleistung:	36,0 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	87,4 %
Effizienz bei geringer Last (10 %):	82,0 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	0,07 W
Schutzklasse:	II / 
Betriebsbedingungen:	0 – 35 °C, 40 bis 85 % rel. Luftfeuchtigkeit
Lagertemperatur:	10 – 45 °C
Maße:	100 x 50 x 80 mm (B x T x H)
Gewicht:	183 g

● Empfohlenes Akkupack und Ladegerät*

12 V Akkupack*

Akkupacks

Modellnummer: **PARK 12 A4**

Typ: Lithium-Ionen

Nennspannung: 12 V ===

Kapazität: 2000 mAh

Anzahl der Zellen: 3

Modellnummer: **PARK 12 B4**

Typ: Lithium-Ionen

Nennspannung: 12 V ===

Kapazität: 4000 mAh

Anzahl der Zellen: 6

12V Ladegerät*

Akku-Ladegerät

Modellnummer: **PLGK 12 A2**

Eingang

Nennspannung: 220 – 240 V~
50 – 60Hz

Nennleistung: 50 W

Ausgang

Nennspannung: 12 V ===

Nennstrom: 2,4 A

Gerätesicherung: T2A/ 

Schutzklasse: II / 

Modellnummer: **PDSLK 12 A1**

Eingang

Nennspannung: 220 – 240 V~
50 – 60Hz

Nennleistung: 150 W

Ausgang 1

Nennspannung: 12 V ===

Nennstrom: 4,5 A

Ausgang 2

Nennspannung: 12 V ===

Nennstrom: 4,5 A

Gerätesicherung: T3.15A/ 

Schutzklasse: II / 

⚠ ACHTUNG! Dieses Ladegerät ist nur für das Aufladen folgender Akkutypen vorgesehen:

Parkside 12 V Akkupack

PARK 12 A4	2,0 Ah	3 Zellen
PARK 12 B4	4,0 Ah	6 Zellen

*** Akkupack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.**

20 V Akkupack *

Akkupack PAP 20 B3

Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	Max. 20 V ===
Kapazität:	4,0 Ah
Energiewert:	80 Wh
Anzahl der Zellen:	10

20 V Ladegerät*

Schnellladegerät PLG 20 C3

Eingang:	
Nennspannung:	230 – 240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	120 W
Sicherung (intern):	3,15 A /  T3.15A

*** Akkupack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.**

⚠ Verwenden Sie nur die im Benutzerhandbuch angegebenen Batteriequellen.

⚠ VORSICHT! Brand- oder Explosionsgefahr, wenn der Akku durch einen falschen Typ ersetzt wird.



Sicherheit

Dieses Kapitel enthält wichtige Sicherheitsinformationen für den Umgang mit dem Produkt. Unsachgemäße Verwendung kann zu Personen- und Sachschäden führen. Bitte machen Sie sich vor der Verwendung des Produkts mit allen Sicherheits- und Gebrauchshinweisen vertraut! Wenn Sie dieses Produkt weitergeben, geben Sie bitte auch alle Unterlagen mit!

⚠ GEFAHR!

■ **LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!**

⚠ GEFAHR!

■ **ERSTICKUNGSGEFAHR!**



Verpackungsmaterial (z. B. Folie oder Styropor) darf nicht zum Spielen verwendet werden. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.

■ Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und die vom Benutzer durchzuführende Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Das Produkt ist kein Spielzeug.

⚠ ACHTUNG! GEFAHR VON SCHÄDEN

■ **Überprüfen Sie, dass das Produkt ordnungsgemäß gesichert ist.**

Wenn das Gerät herunterfällt, besteht Verletzungsgefahr.

■ Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können.

- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch! Verwenden Sie das Gerät nicht mehr, wenn Sie eine Beschädigung des Produkts oder des Ladekabels feststellen!
- Wenn Sie während des Gebrauchs etwas Ungewöhnliches bemerken (z. B. ungewöhnliche Geräusche, seltsamer Geruch oder Rauch), schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie alle Kabel ab. Verwenden Sie das Produkt nicht mehr.
- Plötzliche Temperaturschwankungen können zur Kondensation im Inneren des Geräts führen. In diesem Fall sollten Sie das Produkt einige Zeit akklimatisieren lassen, bevor Sie es wieder verwenden.
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder offenes Feuer auf oder neben das Produkt.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder anderen Geräten, die Wärme abstrahlen!
- Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer und setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.
- Lassen Sie das Produkt an heißen Tagen nicht in einem Fahrzeug liegen. Hohe Temperaturen können das Produkt irreversibel beschädigen und in einigen Fällen sogar zum Brennen bringen.
- Das Produkt darf bei geöffneter Abdeckung keinem Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden.

WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!

- Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer und setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Produkts, es besteht Explosionsgefahr! Das Produkt hat keine internen Teile, die gewartet werden müssen.

STROMSCHLAGGEFAHR!

-  **WARNUNG!** Stromschlaggefahr! Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Produkts oder des Netzteils. Im Falle einer Störung dürfen Reparaturen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

 **WARNUNG!** Schützen Sie das Gerät und den Netzadapter vor Tropf- und Spritzwasser. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Behälter (z. B. Vasen oder Getränke) auf oder in die Nähe des Geräts oder des Netzadapters. Tauchen Sie keine Produktkomponenten in Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- Um Feuer zu vermeiden, stellen Sie keine brennenden Kerzen auf oder in die Nähe des Geräts.
- **WARNUNG!** Fassen Sie den Netzadapter nicht mit nassen Händen an.
- **VORSICHT!** Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Produkt. Wenn Sie eine Beschädigung feststellen, trennen Sie das Netzteil sofort vom Stromnetz. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn das Produkt beschädigt ist.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie es vom Stromnetz trennen.
- Verwenden Sie dieses Produkt nur mit dem mitgelieferten Netzteil. Verwenden Sie mit diesem Produkt nur das mitgelieferte Netzteil. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn das Netzteil beschädigt ist. Beachten Sie die technischen Daten dieses Produkts.
- Um eine Beschädigung des Kabels zu vermeiden, legen Sie keine Gegenstände darauf und scheuern Sie es nicht an scharfen Kanten. Halten Sie es auch von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Legen Sie das Kabel so, dass kein unbeabsichtigtes Ziehen oder Stolpern möglich ist. Bewahren Sie Netzteil und Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Wenn Sie das Netzteil aus der Steckdose ziehen, ziehen Sie nicht am Anschlusskabel, sondern am Netzteil.
- Wickeln Sie das Anschlusskabel nicht um das Gerät.
- Schließen Sie das Netzteil an eine Steckdose an, die immer leicht zu erreichen ist, damit im Notfall der Stecker sofort gezogen werden kann.

- Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose, um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen.
- Das Netzteil verbraucht auch ohne Betrieb des Radios eine geringe Menge Strom, solange das Netzteil an das Stromnetz angeschlossen ist. Um das Netzteil vollständig auszuschalten, muss es vom Stromnetz getrennt werden.
- Setzen Sie das Gerät keinen Erschütterungen oder starken Vibrationen aus.
- Wenn Sie Rauch oder ungewöhnliche Geräusche bemerken, trennen Sie das Netzteil sofort von der Stromversorgung.
- Das Netzteil darf nicht abgedeckt werden.
- Trennen Sie das Netzteil von der Stromversorgung, wenn das Gerät nicht benutzt wird und bevor Sie es reinigen.
- Lassen Sie das Produkt vollständig trocknen, bevor Sie es an das Stromnetz anschließen und bevor Sie es lagern. Lassen Sie das Produkt vor der Lagerung vollständig abkühlen.
- Führen Sie keine Fremdkörper in das Gerät ein.
- Setzen Sie das Produkt keinen hohen Temperaturen aus (z. B. in unmittelbarer Nähe einer Heizung).

WARNUNG! **Funktstörungen?**

Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Wartungsräumen oder in der Nähe von medizinischen elektronischen Systemen aus. Die übertragenen Funksignale könnten die Funktionsfähigkeit empfindlicher elektronischer Geräte beeinträchtigen. Halten Sie das Produkt mindestens 20 cm von Herzschrittmachern oder implantierbaren Kardioverter-Defibrillatoren entfernt, da die elektromagnetische Strahlung die Funktion von Herzschrittmachern beeinträchtigen kann. Die gesendeten Funkwellen können Störungen bei Hörgeräten verursachen. Stellen Sie das Produkt niemals in der Nähe von brennbaren Gasen oder explosionsgefährdeten Bereichen (z. B. Lackierereien) auf, wenn die drahtlosen Komponenten eingeschaltet sind, da die ausgesendeten Funkwellen Explosionen und Brände verursachen können.

 **HINWEIS:** Bei der Verwendung des Produkts wird empfohlen, dass ALLE Kabel (USB / AUX) kürzer als 3 Meter sind, um Störungen zu vermeiden.

ACHTUNG!

Die Reichweite der Funkwellen hängt von den Umgebungsbedingungen ab. Im Falle einer drahtlosen Datenübertragung kann nicht ausgeschlossen werden, dass unbefugte Dritte die Daten erhalten. Die OWIM GmbH & Co. KG ist nicht verantwortlich für Störungen von Rundfunk- oder Fernsehgeräten, die auf eine unautorisierte Veränderung des Geräts zurückzuführen sind. Die OWIM GmbH & Co. KG übernimmt ferner keine Haftung für die Verwendung oder den Ersatz von Kabeln und Geräten, die nicht von OWIM vertrieben werden. Der Benutzer des Geräts ist in vollem Umfang für die Behebung von Störungen verantwortlich, die durch eine solche unbefugte Veränderung des Geräts verursacht werden, sowie für den Austausch solcher Geräte.



Sicherheitshinweise für eingebaute wiederaufladbare Batterien (Batterie nicht enthalten)

- Wenn Flüssigkeiten aus dem Produkt austreten, dürfen diese nicht mit der Haut, den Augen oder den Schleimhäuten in Berührung kommen, es besteht die Gefahr von Verätzungen. Entsprechende Schutzhandschuhe sind zu verwenden.
- Wenn die Haut, die Augen oder die Schleimhäute mit der Flüssigkeit in Berührung gekommen sind, müssen die betroffenen Stellen mit Wasser ausgewaschen und sofort ein Arzt aufgesucht werden.



SCHUTZHANDSCHUHE

TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Kontakt mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie in einem solchen Fall stets geeignete Schutzhandschuhe.

Besondere Sicherheitshinweise für batteriebetriebene Produkte

1. **Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einlegen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein eingeschaltetes Gerät kann zu Unfällen führen.
2. **Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht von PARKSIDE empfohlen wird.** Dies kann zu Stromschlag oder Brand führen.

 **Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Laden sowie zur ordnungsgemäßen Verwendung, wie sie in der Bedienungsanleitung Ihres Akkus und Ladegerätes der Parkside X 20 V TEAM Serie und Parkside X 12 V TEAM Serie aufgeführt sind. Eine detaillierte Beschreibung des Ladevorgangs und weitere Informationen finden Sie in der separaten Bedienungsanleitung.**

Verwendung und Pflege des Produkts

1. **Laden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf.** Ein Ladegerät, das für einen Akkupack geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akkupack eine Brandgefahr darstellen.
2. **Verwenden Sie das Produkt nur mit speziell dafür vorgesehene Akkups.**
3. Bei Verwendung anderer Akkups besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
4. **Wenn der Akku nicht in Gebrauch ist, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Anschluss zum anderen herstellen können.**
Das Kurzschließen der Batteriepole kann zu Verbrennungen oder Brand führen.

5. **Verwenden Sie keine beschädigten oder veränderten Akkus.** Beschädigte oder veränderte Akkus zeigen ein unvorhersehbares Verhalten, das zu Bränden, Explosionen oder Verletzungsgefahr führen kann.
6. **Setzen Sie den Akku oder das Produkt keinem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus.** Bei Feuer oder Temperaturen über 130 °C besteht Explosionsgefahr.
7. **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Produkt nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Unsachgemäßes Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

Sicherheitshinweise zum Ladegerät

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
Reinigung und die vom Benutzer durchzuführende Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
2. Laden Sie keine normalen oder nicht wiederaufladbaren Akkus. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises ist gefährlich.
3. Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

4. Schützen Sie die elektrischen Teile vor Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese Teile nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, um einen Stromschlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät niemals unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Hinweise zur Reinigung, Wartung und Reparatur.
5. Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

* **Akkupack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.**

● **Vor dem Gebrauch**

- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass der Inhalt der Verpackung vollständig und unbeschädigt ist!
- Stellen Sie das Gerät zum Betrieb auf eine ebene und gleichmäßige Fläche.
- Verwenden Sie nur das Zubehör und die Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben und mit dem Produkt kompatibel sind.
- Zubehör ist bei Ihrem autorisierten Händler erhältlich.
Beachten Sie beim Kauf immer die technischen Anforderungen an dieses Produkt (siehe „Technische Daten“).
- Wenn Sie sich nicht sicher sind, fragen Sie einen qualifizierten Fachmann und lassen Sie sich von dem Händler Ihres Vertrauens beraten.

● **Installation und Stromversorgung:**

- Es gibt 2 Möglichkeiten, dieses Produkt mit Strom zu versorgen.
 - Stromversorgung über AC-Netzteil (in der Verpackung enthalten)
 - Stromversorgung über wiederaufladbaren Parkside 12/20V-Akku (nicht enthalten)

⚠ Wichtiger Hinweis:

- ▶ Der 12V/20V-Akku kann nicht über das mitgelieferte AC-Netzteil geladen werden.
- ▶ Der 12V/20V-Akku ist nicht als Standardzubehör im Lieferumfang enthalten.
- ▶ Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht von Parkside empfohlen wird. Dies kann zu Stromschlag oder Brand führen.

Aufladen des Akkupacks* (Abb. E und Abb. F)

⚠ VORSICHT! Ziehen Sie immer den Netzstecker des Netzkabels [20], bevor Sie den Akkupack [17], [18], [19] vom Ladegerät [23] nehmen und bevor Sie ihn mit dem Ladegerät verbinden.

Wichtiger Hinweis:

- Unsere Akkupacks [17], [18], [19] sind teilweise geladen. Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.
- Der Akkupack [17], [18], [19] kann bei Bedarf jederzeit aufgeladen werden, ohne seine Lebensdauer zu verkürzen.
- Eine Unterbrechung des Ladevorgangs führt nicht zu einer Beschädigung des Akkupacks [17], [18], [19].
- Laden Sie den Akkupack [17], [18], [19] niemals bei einer Umgebungstemperatur unter +10 °C oder über +40 °C.
- Setzen Sie den Akkupack [17], [18], [19] in das Ladegerät [23] ein.
- Schließen Sie den Netzstecker des Netzkabels [20] an eine geeignete Steckdose an.
- Die Ladekontroll-LEDs (grün [21] und rot [22]) zeigen den Ladezustand des Ladegeräts [23] an:

LED	Status
Rote LED leuchtet auf	Akku wird geladen
Grüne LED leuchtet auf	Akku vollständig geladen

Wenn der Akku vollständig geladen ist:

- Ziehen Sie den Netzstecker des Netzkabels [20] aus der Steckdose.
- Nehmen Sie den Akkupack [17], [18], [19] aus dem Ladegerät [23].

*** Akkupack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.**

⚠ VORSICHT:

- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie einen 12V/20V-Akku in den Bluetooth-Lautsprecher einsetzen. Bitte ziehen Sie immer zuerst den Netzstecker, bevor Sie den Akku einsetzen.
- Seien Sie vorsichtig, nachdem Sie den Akku in das Gerät eingelegt haben. Stoßen Sie nicht gegen das Gerät, da dies das Gerät beschädigen oder sogar zu Feuer, Explosionen oder anderen Verletzungsrisiken führen kann.

● **Schalten Sie das Produkt über das AC-Netzteil ein (Abb. A).**

- Stecken Sie zunächst die Gleichstrombuchse des Netzteils **12** in die 18V Gleichstrom-Eingangsbuchse **4** des DAB+ Baustellenradios.
- Stecken Sie dann das Netzteil **12** in eine nahegelegene Netzsteckdose. Wenn das Netzteil verwendet wird, wird der 12/20V-Akku automatisch von diesem Produkt getrennt.
- Drücken Sie anschließend die Ein-/Aus-Taste **5** des Geräts, um es zu verwenden.

⚠ VORSICHT:

- **Trennen Sie das AC-Netzteil immer vollständig vom Stromnetz, bevor Sie dieses Produkt bewegen. Wenn das Netzteil nicht entfernt wird, besteht Stromschlaggefahr.**
- **Ziehen und/oder zerren Sie niemals am Netzkabel des Adapters. Andernfalls kann das Produkt herunterfallen und Sie oder andere Personen in Ihrer Umgebung verletzen.**
- Das Netzteil dient zum Anschluss dieses Produkts an das Stromnetz. Die für dieses Produkt verwendete Netzsteckdose muss während des normalen Gebrauchs zugänglich bleiben.
- Um das Produkt vom Netz zu trennen, muss das Netzteil vollständig aus der Steckdose gezogen werden.

- Verwenden Sie nur das mit dem Produkt mitgelieferte AC-Netzteil.

● **Stromversorgung dieses Produkts über 12/20V-Akku (siehe Abb. B bis Abb. D)**

⚠ Wichtiger Hinweis:

- ▶ **Es kann entweder ein 12V- oder ein 20V-Akku in dieses Produkt eingesetzt und verwendet werden.**
- ▶ **Der Akku ist in dem Produkt nicht enthalten.**

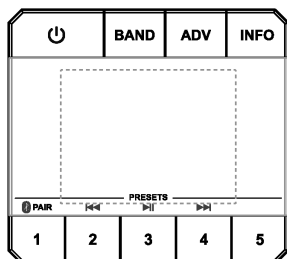
Sie können einen 12V- bzw. 20V-Akku in das entsprechende Batteriefach einlegen. Bitte befolgen Sie die nachstehenden Schritte zum Einsetzen des Akkus.

1. Bestimmen Sie, welche Art von 12V/20V-Akku Sie in dieses Produkt einsetzen möchten.
2. Ein 12V-Akku **17/18** muss in das Batteriefach dieses Produkts eingesetzt werden.
3. Ein 20V-Akku **19** muss in das Batteriefach dieses Produkts eingesetzt werden.
4. Bitte schieben Sie den Akku immer so weit ein, bis er mit einem leichten Klicken einrastet, um sicherzustellen, dass der Akku fest im Batteriefach sitzt.
5. Wenn sich der Akku nicht leicht in das Batteriefach einlegen/schieben lässt. Bitte legen Sie ihn nicht mit Gewalt ein. Dies kann darauf zurückzuführen sein, dass der Akku nicht richtig eingelegt wurde.
6. Um den Akku aus dem Batteriefach zu entfernen, drücken und entriegeln Sie die Verriegelung und ziehen ihn langsam aus dem Fach heraus.

● **Verwendung des Produkts**

- Sobald Sie das AC-/DC-Netzteil in die Steckdose gesteckt haben oder es mit dem 12V/20V-Akku betrieben wird.
- Drücken Sie die Taste „ON/OFF“, um das Display aufzurufen und in den DAB-Modus zu wechseln, um die automatische Sendersuche zu starten.

- Drücken Sie erneut die Ein-/Aus-Taste, um in den Standby-Modus zu wechseln und das Display wird ausgeschaltet.



Dieses Radio verfügt über drei Abstimmungsmethoden: Suchlaufabstimmung, manuelle Abstimmung und Abruf von Speicherplätzen.

i Hinweis: Das Gerät speichert Ihre letzte Einstellung, wenn Sie es ausschalten.

● Auswahl des Modus

Sie können Ihren bevorzugten Modus auswählen, indem Sie die BAND-Taste einmal drücken, um die Funktion umzuschalten, deren Schleifenfolge ist:

DAB → FM → BT - → USB → AUX IN → DAB

Lautstärkeeinstellung [Stufen 0 - 25]

Lautstärke	Lautstärkeregler 8
Erhöhen	Nach rechts drehen (im Uhrzeigersinn)
Verringern	Nach links drehen (gegen den Uhrzeigersinn)

Systemeinstellungen

Drücken Sie die **ADV**-Taste, um die Menüeinstellungen aufzurufen. Sie können jederzeit die **ADV**-Taste drücken, um in die Menüeinstellungen zu gelangen.

Drücken Sie den Lautstärkeregler 8 zur Bestätigung.

Drehen Sie den Lautstärkeregler 8, um eine der folgenden Optionen auszuwählen:

1. **Schlafen: aus/ 15 Minuten/ 30 Minuten/ 45 Minuten/ 60 Minuten/ 90 Minuten**

2. **Alarm einstellen**

Die gewünschten Einstellungen auswählen

Alarm

↳ **Alarm 1**

↳ **Alarm 2**

↳ **Alarm (½) Einstellung**

↳ **Alarm (½) Assistant**

↳ **Stunden**

↳ **Minuten**

↳ **Alarm (½) Dauer**

↳ **15 minuten**

↳ **30 minuten**

↳ **45 minuten**

↳ **60 minuten**

↳ **90 minuten**

Systemeinstellungen	
↳ Alarm (1/2) Quelle	
↳ DAB	
↳ Zuletzt gehört	
↳ FM	
↳ Zuletzt gehört	
↳ FM 1	
↳ FM 2	
↳ FM 3	
↳ FM 4	
↳ FM 5	
↳ USB	
↳ Zyklus	
↳ Täglich	
↳ Einmal	
↳ Wochenende	
↳ Werktags	
↳ Datum	
↳ Tage	
↳ Monate	
↳ Jahre	
↳ Lautstärke	
↳ Alarm Ein/Aus	
Auf dem Display wird „Alarm gespeichert“ angezeigt. Der Alarm ist aktiviert.	
3. Lautstärke: Ein/Aus	
4. Uhrzeit	
↳ Automatische Aktualisierung	(Automatische Aktualisierung der Uhrzeit)
↳ Beliebige Aktualisierung	(Automatische Aktualisierung der Uhrzeit von FM oder DAB)
↳ Aktualisierung von DAB	(Automatische Aktualisierung der Uhrzeit von DAB)
↳ Aktualisierung von FM	(Automatische Aktualisierung der Uhrzeit von FM)
↳ 12/24 Stunden einstellen	(12- oder 24-Stunden-Anzeige)
↳ 24 Stunden einstellen	(24-Stunden-Anzeige)
↳ 12 Stunden einstellen	(12-Stunden-Anzeige)

Systemeinstellungen	
↳ Datumsformat einstellen	
↳ TT-MM-JJJJ	(„Tag-Monat-Jahr“)
↳ MM-TT-JJJJ	(„Monat-Tag-Jahr“)
5. Hintergrundbeleuchtung	
↳ Zeitüberschreitung / Einschaltstufe / Dimmstufe	
↳ Hoch – Mittel – Niedrig	(Helligkeitsstufe)
Dimmstufe Zeitabschaltung: 10/20/30/45/60/90/120/180 Sek./ON	
6. Sprache	
↳ Englisch/ Tschechisch/ Slowakisch/ Ungarisch/ Italienisch/ Deutsch/ Französisch/ Niederländisch	
7. Werkseinstellung	(Auf Werkseinstellung zurücksetzen)
↳ NEIN	(Nicht auf Werkseinstellung zurücksetzen)
↳ JA	(Auf Werkseinstellung zurücksetzen)
 HINWEIS: Alle zuvor gespeicherten Sender gehen nach dem Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen verloren.	
8. SW-UPDATE über USB-A	
9. SW-Version	
↳ Versionsnummer	
Drehen Sie den Lautstärkeregler 8 = Werte ändern Drücken Sie den Lautstärkeregler 8 = Wert oder Auswahl bestätigen ADV = 1 Stufe zurück	

● **DAB-Betrieb**

- ☐ Drücken Sie die Einschalttaste, um Ihr Radio einzuschalten.
- ☐ Drücken Sie die BAND-Taste, um in den DAB-Modus zu wechseln.

● **Vollständiger Scan**

- ☐ Führen Sie einen vollständigen Sendersuchlauf im DAB-Modus durch. Drücken Sie die Taste AUTO TUNE im DAB-Modus.
- ☐ Nach diesem vollständigen Suchlauf werden alle gefundenen Sender automatisch in einer Senderliste gespeichert. Insgesamt können 30 DAB-Sender gespeichert werden.

● **Wählen Sie Ihren bevorzugten DAB-Sender aus**

- ☐ Drücken Sie auf den Abstimmknopf, um die Senderliste aufzurufen.
- ☐ Drehen Sie den Abstimmknopf (Tuning Control), um durch die Liste der verfügbaren Sender zu blättern.
- ☐ Drücken Sie den Abstimmknopf (Tuning Control), um den Sender auszuwählen. Stellen Sie die gewünschte Lautstärke durch Drehen des Lautstärkereglers ein.

DAB-Sender manuell speichern/abrufen

1. Die Gesamtzahl der manuell gespeicherten Sender beträgt 30.

2. Wählen Sie im DAB-Modus einen DAB-Radiosender, indem Sie „ADV“ drücken, um den Menüpunkt aufzurufen, drehen Sie den Knopf, um „**Preset Store**“ auszuwählen, und drücken Sie den Knopf, um ihn aufzurufen, wählen Sie eine Sendernummer (1-30) und drücken Sie den Knopf, um diesen Sender zu speichern.
3. Drücken Sie „ADV“, um den Menüpunkt aufzurufen, drehen Sie den Drehknopf, um „**Preset Recall**“ auszuwählen, und drücken Sie den Drehknopf zur Bestätigung. Sie können die gespeicherten Radiosender anzeigen oder auswählen.

Anzeigemodi – DAB

- ☐ Ihr Radio verfügt über eine Reihe von Anzeigeeoptionen im DAB-Modus.
- ☐ Drücken Sie die INFO-Taste, um durch die verschiedenen Optionen zu blättern.
 - a. Dynamisches Label Segment Ergänzen die Datendienste in Textform (bis zu 128 Zeichen), die parallel zum DAB- oder DAB+ Radioprogramm laufen. Zeigt Lauftextmeldungen an, z. B. den Namen des Interpreten/ Tracks, die Telefonnummer, etc.
 - b. Programmart Zeigt den Typ des gerade gehörten Senders an, z. B. Pop, Klassik, Nachrichten, etc.
 - c. Multiplex Name Zeigt den Namen des DAB-Multiplexes an, zu dem der aktuelle Sender gehört.
 - d. Frequenz und Kanal Zeigt die Frequenz und Kanalnummer des aktuell eingestellten DAB-Senders an.
 - e. Signalfehler/-stärke Zeigt den Signalfehler und die Signalstärke für den gerade gehörten Sender an. Eine niedrigere Fehlerzahl bedeutet eine bessere Qualität des Funksignals.

- f. Bitrate / Audiotyp Zeigt die digitale Audiobitrate und den Audiotyp für den aktuell eingestellten DAB-Sender an.
- g. Datum Zeigt das aktuelle Datum an. Wenn eine DAB-Sendung ein Diashow-Bild liefert, kann dieses durch Drücken und Halten des Abstimmknopfes im Vollbildmodus angezeigt werden. Wenn die empfangene Sendung in Stereo ist, wird das Stereolautsprechersymbol am unteren Rand des Displays angezeigt.

Neue Sender suchen – DAB

Von Zeit zu Zeit können neue DAB-Radiosender verfügbar werden. Oder Sie sind in einen anderen Teil des Landes umgezogen. In diesem Fall müssen Sie möglicherweise Ihr Radio aktivieren, um nach neuen Sendern zu suchen.

Damit das Radio die verfügbaren Sender finden kann, wird empfohlen, einen vollständigen Suchlauf für das gesamte DAB-Band III durchzuführen.

1. Drücken Sie die Einschalttaste, um Ihr Radio einzuschalten.
2. Drücken Sie die Band-Taste, um den DAB-Radiomodus auszuwählen.
3. Drücken Sie die Auto-Tune-Taste, um den Suchlauf zu starten.

Auf dem Display wird „**Scanning**“ angezeigt und Ihr Radio führt einen Suchlauf der DAB-Band III-Frequenzen durch. Wenn neue Sender gefunden werden, erhöht sich der Senderzähler und es werden weitere Sender in die Liste aufgenommen. Der Balken zeigt den Fortschritt des Scans an.

Manuelle Einstellung – DAB

Mit der manuellen Einstellung können Sie Ihr Radio auf eine bestimmte DAB-Frequenz im Band III abstimmen.

1. Drücken Sie im DAB-Modus die Einstellungstaste <ADV>, um die Menüeinstellung aufzurufen.
2. Drehen Sie den Abstimmknopf (Tuning Control), um die manuelle Einstellung („Manual Tune“) auszuwählen. Drücken Sie auf den Abstimmknopf (Tuning Control), um in den manuellen Einstellmodus zu gelangen.
3. Drehen Sie den Abstimmknopf (Tuning Control), um den gewünschten DAB-Kanal auszuwählen. Drücken Sie auf den Abstimmknopf, um die gewählte Frequenz zu bestätigen.

Dynamic Range Control (DRC) – DAB

Die DRC-Funktion kann leisere Töne besser hörbar machen, wenn Ihr Radio in einer lauten Umgebung verwendet wird, indem der Dynamikbereich des Audiosignals reduziert wird. Es gibt drei Komprimierungsstufen:

AUS (OFF)	Keine Komprimierung.
NIEDRIG (LOW)	Minimale Komprimierung.
HOCH (HIGH)	Maximale Komprimierung.

1. Drücken Sie im DAB-Modus die Einstellungstaste <ADV>, um die Menüeinstellung aufzurufen.
2. Drehen Sie den Abstimmknopf (Tuning Control), um „DRC“ auszuwählen. Drücken Sie dann auf den Abstimmknopf, um zu den Einstellungen zu gelangen. Auf dem Display wird der aktuelle DRC-Wert angezeigt.
3. Drehen Sie den Abstimmknopf, um die gewünschte DRC-Einstellung auszuwählen.
4. Drücken Sie auf den Abstimmknopf, um die Einstellung zu bestätigen.

Interaktive Sender

Wählen Sie „**Ja**“ oder „**Nein**“, um die gespeicherten Sender zu entfernen, die kein Signal haben.

Ankündigung

OFF/ ON/ OFF TA/ ONLY TA

Einrichtung der DAB-Senderreihenfolge

Ihr Radio verfügt über 3 Einstellungen für die Senderreihenfolge, zwischen denen Sie wählen können. Die Einstellungen für die Senderreihenfolge sind alphanumerisch, Ensemble und gültiger Sender.

1. Drücken Sie im DAB-Modus die Taste <ADV>, um die Menüeinstellung aufzurufen.
2. Drehen Sie am Abstimmknopf zur Auswahl von „**Station order**“ (Senderreihenfolge) und drücken Sie dann den Abstimmknopf zur Bestätigung der Einstellung.
3. Drehen Sie am Abstimmknopf, um die folgenden Optionen auszuwählen und drücken Sie den Abstimmknopf zur Bestätigung der Einstellung.

Ensemble	Organisiert die Senderliste nach DAB-Multiplex.
Alphanumerisch	Sortiert die Senderliste alphanumerisch 0...9 A...Z.
Gültig (Valid)	Zeigt nur die Sender an, für die ein Signal gefunden werden kann.

FM-Suchlaufabstimmung

1. Drücken Sie die Einschalttaste, um Ihr Radio einzuschalten.
2. Drücken Sie die Band-Taste, um den FM-Radiomodus auszuwählen.
3. Drücken Sie die Auto-Tune-Taste und das Radio sucht und stoppt automatisch, wenn es einen Radiosender findet.
4. Nach ein paar Sekunden wird die Anzeige aktualisiert. Auf dem Display wird die Frequenz des gefundenen Signals angezeigt. Wenn das Signal stark genug ist und RDS-Daten vorhanden sind, zeigt das Radio den Sendernamen an.
5. Um einen anderen Sender zu finden, drücken Sie wie zuvor die Auto-Tune-Taste.
6. Wenn das Ende des Wellenbereichs erreicht ist, beginnt Ihr Radio mit der Abstimmung am anderen Ende des Wellenbereichs.
7. Drehen Sie den Lautstärkeregler, um die Lautstärke nach Bedarf einzustellen.

Hinweis:

Die Lautstärke sollte nicht zu hoch sein. Um mögliche Gehörschäden zu vermeiden, sollten Sie nicht über längere Zeit mit hoher Lautstärke hören.

8. Drücken Sie die Ausschalttaste, um Ihr Radio auszuschalten.

Manuelle Einstellung – FM

1. Drücken Sie die Einschalttaste, um Ihr Radio einzuschalten.
2. Drücken Sie die Band-Taste, um den FM-Radiomodus auszuwählen.
3. Drücken Sie den Abstimmknopf, um in den Abstimmmodus zu wechseln
4. Drehen Sie den Abstimmknopf, um den gewünschten Sender zu finden.
5. Um die Lautstärke einzustellen, drücken Sie erneut auf den Abstimmknopf, um in den Lautstärkeregelungsmodus zu wechseln.
6. Drehen Sie den Lautstärkereglerr, um die Lautstärke nach Bedarf einzustellen.

FM (RDS) Anzeigemodi

Ihr Radio verfügt über eine Reihe von Anzeigeeoptionen für den FM-Radiomodus.

Die RDS-Anzeige am unteren Rand des Displays zeigt an, dass in der empfangenen Sendung RDS-Daten vorhanden sind. Die Stereolautsprecheranzeige zeigt an, dass das Radio eine Stereosendung empfängt.

Drücken Sie wiederholt die Info-Taste, um die RDS-Informationen (Radio Data System) des Senders, den Sie gerade hören, anzuzeigen.

- | | |
|----------------|---|
| a. Radiotext | Zeigt eine Radio-Textnachricht an, z. B. über neue Artikel, etc. |
| b. Programmart | Zeigt den Typ des gerade gehörten Senders an, z. B. Pop, Klassik, Nachrichten, etc. |
| c. Frequenz | Zeigt die Frequenz des FM-Signals an. (Wenn keine RDS-Informationen verfügbar sind, wird auf dem Display „No Name“ angezeigt. |

- | | |
|----------------|-------------------------------------|
| d. Audio-Modus | Zeigt den aktuellen Audio-Modus an. |
| e. Datum | Zeigt das aktuelle Datum an. |

FM-Scan-Einstellung

Im FM-Modus kann Ihr Radio so eingestellt werden, dass es entweder alle Sender oder starke Sender sucht.

1. Drücken Sie im FM-Modus die Taste für die erweiterten Einstellungen, um die Menüeinstellung aufzurufen.
2. Drehen Sie den Abstimmknopf, um „**Strong stations only**“ (nur starke Sender) oder „**All stations**“ (alle Sender) auszuwählen.
3. Drücken Sie auf den Abstimmknopf, um die Einstellung zu bestätigen.

FM-Sender manuell speichern/abrufen

1. Die Gesamtzahl der FM-Sender, die manuell gespeichert werden können, beträgt 30.
2. Wählen Sie im FM-Modus einen FM-Radiosender, indem Sie „ADV“ drücken, um den Menüpunkt aufzurufen, drehen Sie den Knopf, um „**Preset Store**“ auszuwählen, und drücken Sie den Knopf, um das Menü aufzurufen, wählen Sie eine Sendernummer (1-30) und drücken Sie den Knopf, um diesen Sender zu speichern.
3. Drücken Sie „ADV“, um den Menüpunkt aufzurufen, drehen Sie den Drehknopf, um „**Preset Recall**“ auszuwählen, und drücken Sie den Drehknopf zur Bestätigung. Sie können die gespeicherten Radiosender anzeigen und auswählen.

FM Stereo-/Mono-Einstellung

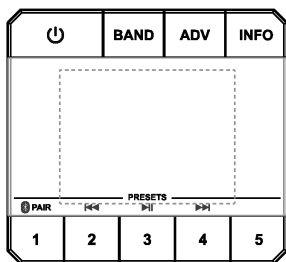
Wenn der FM-Radiosender, den Sie hören, ein schwaches Signal hat, kann ein Rauschen zu hören sein. Es ist möglich, dieses Rauschen zu reduzieren, indem man das Radio dazu bringt, den Sender in Mono statt in Stereo abzuspielen.

1. Vergewissern Sie sich, dass Ihr Radio im FM-Modus ist und stellen Sie den gewünschten FM-Sender ein.

2. Drücken Sie die Taste für die erweiterten Einstellungen, um die Menüeinstellung aufzurufen.
3. Drehen Sie den Abstimmknopf (Tuning Control), um „Audio Setting“ (Audio-Einstellungen) auszuwählen. Drücken Sie auf den Abstimmknopf, um die Einstellung zu bestätigen. Die aktuelle Audio-Einstellung wird mit einem Häkchen angezeigt.
4. Drehen Sie den Abstimmknopf, um „Forced Mono“ (Mono erzwingen) oder „Stereo Allowed“ (Stereo erlaubt) auszuwählen. Drücken Sie auf den Abstimmknopf, um die Einstellung zu bestätigen.

Voreinstellung von Sendern im DAB- und FM-Modus mit 5 Tasten

Es gibt jeweils 5 voreingestellte Sender für DAB- und FM-Radio. Sie werden für jeden Wellenbereich auf die gleiche Weise verwendet.



1. Drücken Sie die Einschalttaste, um Ihr Radio einzuschalten.
2. Drücken Sie die Band-Taste, um den gewünschten Wellenbereich auszuwählen. Stellen Sie den gewünschten Radiosender wie zuvor beschrieben ein.
3. Halten Sie die gewünschte Voreinstellungstaste so lange gedrückt, bis das Display z. B. „Preset 1 saved“ (Voreinstellung 1 gespeichert) anzeigt. Wird am unteren Rand des Displays angezeigt. Der Sender wird dann auf der gewählten Vorwahl Taste gespeichert. Wiederholen Sie diesen Vorgang für die übrigen Voreinstellungen nach Belieben.
4. Bereits gespeicherte Sender können bei Bedarf auf die oben beschriebene Weise überschrieben werden.

Aufrufen eines voreingestellten Senders im DAB- und FM-Modus

1. Drücken Sie die Einschalttaste, um Ihr Radio einzuschalten.
2. Drücken Sie die Band-Taste, um den DAB- oder FM-Radiomodus auszuwählen.
3. Drücken Sie kurz auf die gewünschte Speichertaste, um Ihr Radio auf einen der gespeicherten Sender einzustellen.

Automatisches Aktualisieren der Uhr

Sie können festlegen, dass das Radio seine Uhr nach DAB- oder FM-Radiosendungen stellt. Nach einem Stromausfall stellt das Radio seine Uhr beim nächsten Einschalten im DAB- oder FM-Modus wieder ein.

1. Drücken Sie bei eingeschaltetem Radio die Taste für die erweiterten Einstellungen, um das Menü für den aktuellen Modus aufzurufen.
2. Drehen Sie den Frequenzdrehknopf zur Auswahl von „**System**“ (Sender) und wählen Sie dann „**Time**“ (Zeit). Drücken Sie auf den Abstimmknopf, um die Einstellung zu bestätigen.
3. Drehen Sie den Abstimmknopf (Tuning Control), um „**Auto Update**“ auszuwählen. Drücken Sie auf den Abstimmknopf, um das Audio-Update-Menü aufzurufen.
4. Drehen Sie den Abstimmknopf, um eine Aktualisierungsoption aus „**Beliebige Aktualisierung**“ / „**Update von DAB**“ / „**Update von FM**“ zu wählen. Drücken Sie auf den Abstimmknopf, um Ihre Auswahl zu bestätigen. Die aktuelle Einstellung wird mit einem Häkchen markiert.

Einstellung des Uhrzeitformats

1. Drücken Sie bei eingeschaltetem Radio die Taste für die erweiterten Einstellungen, um das Menü für den aktuellen Modus aufzurufen.
2. Drehen Sie den Frequenzdrehknopf zur Auswahl von „**System**“ (Sender) und wählen Sie dann „**Time**“ (Zeit). Drücken Sie auf den Abstimmknopf, um die Einstellung zu bestätigen.

3. Drehen Sie den Abstimmknopf (Tuning Control), um „**Set 12/24 Hour**“ (12/24 Stunden einstellen) auszuwählen. Drücken Sie auf den Abstimmknopf, um die Einstellung des Uhrzeitformats aufzurufen. Das aktuelle Anzeigeformat der Uhrzeit wird mit einem Häkchen gekennzeichnet.
4. Drehen Sie den Abstimmknopf (Tuning Control), um das 12- oder 24-Stunden-Format auszuwählen. Drücken Sie auf den Abstimmknopf, um Ihre Auswahl zu bestätigen. Wenn das 12-Stunden-Format gewählt wurde, zeigt das Radio eine 12-Stunden-Uhr mit einer AM- oder PM-Anzeige an.
2. Drehen Sie den Abstimmknopf (Tuning Control), um die „**Loudness**“ (Lautstärke) auszuwählen. Drücken Sie auf den Abstimmknopf, um die Einstellung zu bestätigen.
3. Drehen Sie den Abstimmknopf, um „**On**“ auszuwählen, um die Lautstärkelfunktion einzuschalten. Um die Lautstärkelfunktion auszuschalten, wählen Sie „**Off**“. Drücken Sie auf den Abstimmknopf, um die Einstellung zu bestätigen.

Sprachoptionen

Im Radio sind acht Sprachoptionen verfügbar: Englisch/ Tschechisch/ Slowakisch/ Ungarisch/ Italienisch/ Deutsch/ Französisch und Niederländisch.

Einstellung des Datumsformats

1. Drücken Sie bei eingeschaltetem Radio die Taste für die erweiterten Einstellungen, um das Menü für den aktuellen Modus aufzurufen.
2. Drehen Sie den Abstimmknopf (Tuning Control), um „**System → Time**“ (Uhrzeit/ Datum) auszuwählen. Drücken Sie auf den Abstimmknopf, um die Einstellung zu bestätigen.
3. Drehen Sie den Abstimmknopf, um „**Set Date Format**“ (Datumsformat einstellen) auszuwählen. Drücken Sie auf den Abstimmknopf, um die Einstellung zu bestätigen.
4. Drehen Sie den Abstimmknopf, um das Datumsformat „**DD-MM-YYYY**“ (TT-MM-JJJJ) oder „**MM-TT-JJJJ**“ auszuwählen. Drücken Sie auf den Abstimmknopf, um die Einstellung zu bestätigen.
1. Drücken Sie bei eingeschaltetem Radio die Taste für die erweiterten Einstellungen, um das Menü für den aktuellen Modus aufzurufen.
2. Drehen Sie den Abstimmknopf (Tuning Control), um „**System → Sprache**“ (Sprache) auszuwählen. Drücken Sie auf den Abstimmknopf, um die Einstellung zu bestätigen.
3. Drehen Sie den Abstimmknopf, um die gewünschte Sprache auszuwählen. Drücken Sie auf den Abstimmknopf, um Ihre Auswahl zu bestätigen.

System → Werkseinstellung

Wenn Sie Ihr Radio vollständig in den Ausgangszustand zurücksetzen möchten, können Sie dies wie folgt tun. Beim Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen werden alle vom Benutzer vorgenommenen Einstellungen gelöscht.

System → Lautstärke

Sie können eine Kompensierung auf niedrigeren und höheren Frequenzen für Ihr Radio erhalten, indem Sie die Lautstärkelfunktion einstellen.

1. Drücken Sie bei eingeschaltetem Radio die Taste für die erweiterten Einstellungen, um das Menü für den aktuellen Modus aufzurufen.
2. Drücken Sie den Abstimmknopf (Tuning Control), um „**Factory Reset**“ (Werkseinstellung) auszuwählen. Drücken Sie auf den Abstimmknopf, um die Einstellung zu bestätigen.

3. Drehen Sie den Abstimmknopf (Tuning Control), um „**Ja**“ oder „**Nein**“ auszuwählen. Wenn Sie keinen System-Reset durchführen möchten, wählen Sie „**No**“ (Nein) und betätigen Sie dann den Abstimmknopf, um die Einstellung zu bestätigen. Drücken Sie bei Auswahl von „**Yes**“ (Ja) den Abstimmknopf. Es wird ein vollständiger Reset durchgeführt. Die Senderliste und die Voreinstellungen werden gelöscht. Alle Einstellungen werden auf ihre Standardwerte gesetzt. Im Falle einer Fehlfunktion aufgrund elektrostatischer Entladung setzen Sie das Gerät zurück (möglicherweise ist ein erneuter Anschluss an die Stromquelle erforderlich), um den normalen Betrieb wieder aufzunehmen.

Software-Upgrade

1. Stecken Sie das USB-Laufwerk mit der Software-Upgrade-Datei ein.
2. Gehen Sie in den USB-Modus, drücken Sie „**ADV**“, gehen Sie zu „**System**“, wählen Sie „**Software-Upgrade**“ und wählen Sie „**Ja**“.

System → Software-Version

1. Drücken Sie bei eingeschaltetem Radio die Taste für die erweiterten Einstellungen, um das Menü für den aktuellen Modus aufzurufen.
2. Drehen Sie den Abstimmknopf, um „**Software-Version**“ auszuwählen. Drehen Sie den Abstimmknopf, um die Software-Version anzuzeigen.

Equalizer-Funktion

1. Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste, um Ihr Radio einzuschalten.
2. Drücken Sie die Taste EQ, um das EQ-Einstellungsmenü aufzurufen.
3. Drehen Sie den Abstimmknopf, um den gewünschten Modus auszuwählen. Drücken Sie auf den Abstimmknopf, um die Einstellung zu bestätigen.

Flat
Klassik
MY EQ setting
Pop
Jazz
Rock
News

Mein EQ-Profil einrichten

1. Drücken Sie die Taste EQ, um das EQ-Einstellungsmenü aufzurufen.
2. Drehen Sie den Abstimmknopf, um „**MY EQ Setup**“ auszuwählen. Drücken Sie dann auf den Abstimmknopf, um zu den Einstellungen zu gelangen.
3. Drehen Sie den Abstimmknopf, um die Einstellung „Treble“ (Höhe) auszuwählen. Drücken Sie auf den Abstimmknopf, um die Einstellung zu bestätigen. Drehen Sie den Abstimmknopf, um den gewünschten Höhenpegel auszuwählen. Drücken Sie auf den Abstimmknopf, um die Einstellung zu bestätigen.
4. Drehen Sie den Abstimmknopf, um die Einstellung „Middle“ (Mittel) auszuwählen. Drücken Sie auf den Abstimmknopf, um die Einstellung zu bestätigen. Drehen Sie den Abstimmknopf, um den gewünschten Mittelpegel auszuwählen. Drücken Sie auf den Abstimmknopf, um die Einstellung zu bestätigen.
5. Drehen Sie den Abstimmknopf, um die Einstellung „Bass“ auszuwählen. Drücken Sie auf den Abstimmknopf, um die Einstellung zu bestätigen. Drehen Sie den Abstimmknopf, um den gewünschten Bass-Pegel auszuwählen. Drücken Sie auf den Abstimmknopf, um die Einstellung zu bestätigen.

Hinweis:

Wenn Sie den Equalizer verwenden, um die Bässe zu betonen, und bei hohen Lautstärkepegeln hören, kann es zu Knackgeräuschen und Verzerrungen kommen. Stellen Sie in diesem Fall die Lautstärke des Radios entsprechend ein.

● **MUSIK HÖREN ÜBER BLUETOOTH-STREAMING**

Sie müssen Ihr Bluetooth-Wiedergabegerät mit diesem Radio koppeln, bevor Sie automatisch eine Verbindung herstellen können, um Musik über Bluetooth über das Radio wiederzugeben. Nach der Bluetooth-Kopplung wird ein Ton ausgegeben, damit sich zwei Geräte gegenseitig erkennen können.

i Hinweis:

- Für eine bessere Klangqualität empfehlen wir, die Lautstärke an Ihrem Bluetooth-Gerät auf mehr als zwei Drittel einzustellen und dann die Lautstärke am Radio nach Bedarf anzupassen.
- Wenn die Lautstärke am angeschlossenen Bluetooth-Gerät geändert wird, wird gleichzeitig auch die Lautstärke des Baustellenradios geändert.
- Das Radio kann bis zu 4 Sets von gekoppelten Geräten speichern. Wenn der Speicher diese Anzahl überschreitet, wird die älteste Kopplungshistorie überschrieben.

Erste Kopplung mit Ihrem Bluetooth-Gerät

1. Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste, um das Radio einzuschalten. Drücken Sie die „Band“-Taste, um den Bluetooth-Modus auszuwählen. Auf dem Display erscheint **„BT Pair“**.
2. Aktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem zu verbindenden Gerät gemäß der Bedienungsanleitung des Geräts, um eine Verbindung mit dem Radio herzustellen. Suchen Sie die Bluetooth-Geräteleiste und wählen Sie das Gerät mit dem Namen **„PBR 36 A1“** aus (bei einigen Handys, die mit früheren Versionen als BT2.1 Bluetooth-Geräten ausgestattet sind, müssen Sie möglicherweise den Passcode „0000“ eingeben).
3. Sobald die Verbindung hergestellt ist, ertönt ein Bestätigungston. Sie können einfach jede Musik von Ihrem Ausgangsgerät auswählen und abspielen. Die Lautstärke kann über Ihr Ausgangsgerät oder direkt über das Radio geregelt werden.

4. Verwenden Sie die Bedienelemente Ihres Bluetooth-fähigen Geräts oder des Radios, um Titel wiederzugeben/anzuhalten und zu navigieren.

i Hinweis:

- Wenn 2 Bluetooth-Geräte, die sich zum ersten Mal koppeln, beide nach dem Radio suchen, wird dessen Verfügbarkeit auf beiden Geräten angezeigt. Wenn sich jedoch ein Gerät zuerst mit diesem Gerät verbindet, findet das andere Bluetooth-Gerät es nicht in der Liste.
- Wenn die Verbindung zwischen Ihrem Bluetooth-Gerät und dem Radio vorübergehend unterbrochen wurde, müssen Sie Ihr Gerät manuell wieder mit dem Radio verbinden.
- Wenn **„PBR 36 A1“** in Ihrer Bluetooth-Liste angezeigt wird, Ihr Gerät sich aber nicht damit verbinden kann, löschen Sie bitte das Element aus Ihrer Liste und koppeln Sie das Gerät erneut mit dem Radio, indem Sie die zuvor beschriebenen Schritte ausführen.
- Die optimale Bluetooth-Streaming-Reichweite beträgt etwa 10 Meter zum Produkt.
- Wenn die Bluetooth-Verbindung durch Überschreiten der Trennungszeit, Überschreiten des optimalen Abstands, Hindernisse oder aus anderen Gründen unterbrochen wird, kann es erforderlich sein, Ihr Gerät erneut mit dem Funkgerät zu verbinden.
- Physikalische Hindernisse, andere drahtlose Geräte oder elektromagnetische Geräte können die Verbindungsqualität beeinträchtigen.
- Die Leistung der Bluetooth-Verbindung kann je nach den angeschlossenen Bluetooth-Geräten variieren. Bitte informieren Sie sich über die Bluetooth-Fähigkeiten Ihres Geräts, bevor Sie eine Verbindung mit dem Radio herstellen. Bei einigen gekoppelten Bluetooth-Geräten werden möglicherweise nicht alle Funktionen unterstützt.

Wiedergabe von Audiodateien im Bluetooth-Modus

Wenn Sie das Radio erfolgreich mit dem gewählten Bluetooth-Gerät verbunden haben, können Sie Ihre Musik mit den Bedienelementen des verbundenen Bluetooth-Geräts abspielen.

1. Sobald die Wiedergabe begonnen hat, stellen Sie die Lautstärke mit dem Lautstärkeregler am Radio oder an Ihrem aktivierten Bluetooth-Gerät auf die gewünschte Einstellung ein.
2. Verwenden Sie die Bedienelemente Ihres Bluetooth-Ausgangsgeräts zur Wiedergabe/ Pause und zum Navigieren durch die Titel. Alternativ können Sie **die Wiedergabe auch mit den Tasten Play/Pause, Next track (Nächster Titel), Previous track (Vorheriger Titel)** Ihres Radios steuern.



3. Halten Sie die Taste „Fast-forward“ (schneller Vorlauf) oder „Rewind“ (Zurückspulen) gedrückt, um sich durch den aktuellen Titel zu bewegen. Lassen Sie die Taste los, wenn der gewünschte Punkt erreicht ist.

Hinweis:

- Einige Player-Anwendungen oder Geräte reagieren möglicherweise nicht auf alle diese Steuerelemente.
- Bei einigen Mobiltelefonen kann die Verbindung zum Radio vorübergehend unterbrochen werden, wenn Sie Anrufe tätigen oder entgegennehmen. Bei einigen Geräten kann es vorkommen, dass das Bluetooth-Audiostreaming vorübergehend stummgeschaltet wird, wenn Sie Textnachrichten, E-Mails oder anderes erhalten, das nicht mit dem Audiostreaming zusammenhängt. Ein solches Verhalten ist eine Funktion des angeschlossenen Geräts und deutet nicht auf einen Fehler des Radios hin.

Abspielen eines zuvor gekoppelten Bluetooth-Ausgangsgeräts

- Wenn Ihr Bluetooth-Gerät bereits zuvor mit dem Radio gekoppelt war, merkt sich das Gerät Ihr Bluetooth-Gerät und versucht, die Verbindung mit dem zuletzt verbundenen Gerät im Speicher wieder herzustellen. Wenn das zuletzt verbundene Gerät nicht verfügbar ist, kann das Radio erkannt werden.

Trennen der Verbindung zu Ihrem Bluetooth-Gerät

- Halten Sie die Bluetooth-Kopplungstaste für 2 bis 3 Sekunden gedrückt, bis „BT Pair“ auf dem Display angezeigt wird. Oder schalten Sie Bluetooth an Ihrem Bluetooth-Gerät aus, um die Verbindung zu deaktivieren.
- Sie können auch die Band-Taste drücken, um einen anderen Modus als den Bluetooth-Modus auszuwählen, um die Verbindung zu deaktivieren.

Löschen des Speichers von gekoppelten Bluetooth-Geräten

- Um den Speicher aller gekoppelten Geräte zu löschen, halten Sie die Bluetooth-Kopplungstaste länger als 8 Sekunden gedrückt, bis „Clearing“ (Löschen) auf dem Display angezeigt wird.

AUX-EINGANGSBUCHSE

An der Vorderseite Ihres Radios befindet sich eine 3,5 mm Aux-Eingangsbuchse, über die ein Audiosignal von einem externen Audiogerät, wie z. B. einem MP3- oder CD-Player, in das Gerät eingespeist werden kann.

1. Schließen Sie eine externe Audioquelle (z. B. einen MP3- oder CD-Player) an die AUX-IN-Buchse an **9**.
2. Drücken Sie die Einschalttaste, um Ihr Radio einzuschalten.
3. Drücken Sie wiederholt die Band-Taste und lassen Sie sie los, bis „AUX IN“ angezeigt wird.

4. Für eine bessere Klangqualität empfehlen wir Ihnen, die Lautstärke an Ihrem Audiogerät auf mehr als zwei Drittel einzustellen und dann die Lautstärke am Radio nach Bedarf anzupassen.

Aufladen / Musikwiedergabe über USB-A-Anschluss

Dieses Produkt verfügt über einen USB-A-Anschluss, über den Sie Ihr tragbares Gerät wie Smartphone, MP3-Player usw. aufladen können.

Schalten Sie das Produkt ein. Unabhängig davon, ob der Lautsprecher mit Netzstrom oder mit Batterien betrieben wird, kann das Produkt das USB-Gerät aufladen, wenn das Produkt eingeschaltet ist.

Inzwischen kann dieser USB-A-Anschluss Dateien wie das .mp3-Dateiformat lesen, mit dem Musik wiedergegeben werden kann.

Wichtiger Hinweis:

1. Die maximale Lautstärke des Lautsprechers wird verringert, wenn Ihr USB-A-Ausgang ein tragbares Gerät auflädt.
2. Dieser USB-A-Anschluss kann nur einem maximalen Ausgang von 5V/2,1A liefern.
3. Sichern Sie bitte immer Ihre Daten auf dem USB-Gerät. Andernfalls können Ihre Daten verloren gehen.
4. Dieser USB-A-Anschluss kann einige USB-Geräte nicht mit Strom versorgen.
5. Ziehen Sie das USB-Kabel ab, wenn Sie das Gerät nicht benutzen oder es aufgeladen wurde.
6. Schließen Sie keine Stromquelle an diesen USB-A-Ausgangsanschluss an. Ansonsten besteht Brandgefahr. Dieser USB-Anschluss ist für das Aufladen von Geräten mit niedriger Spannung vorgesehen.

Hinweis:

Dieses Gerät schaltet sich nach ca. 15 Minuten im USB/BT-Modus aus, wenn es nur zum Laden eines Smartphones verwendet wird.

7. Stecken Sie keine kleinen Metallgegenstände oder Drähte usw. in den USB-Stromausgang. Andernfalls kann ein Kurzschluss Rauch und Feuer verursachen.

8. Verbinden Sie diese USB-A-Buchse nicht mit dem USB-Anschluss Ihres PCs, da dies höchstwahrscheinlich zu einem Ausfall des Geräts führen kann.

● **Gerät bereinigen**

- ☐ Schalten Sie das Produkt aus und entfernen Sie alle Kabel/Akkus, bevor Sie es reinigen.
- ☐ Reinigen Sie die Außenseite des Geräts nur mit einem sauberen und trockenen Tuch und verwenden Sie keine ätzenden Flüssigkeiten oder scheuernden Reinigungsmittel. Verwenden Sie ein leicht angefeuchtetes Tuch und ein mildes Reinigungsmittel, um hartnäckigen Schmutz zu entfernen.

● **Lagerung bei Nichtgebrauch**

- ☐ Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort, wenn Sie es nicht benutzen. Schützen Sie es vor Staub und direkter Sonneneinstrahlung.

Hinweise zum Akkupack*

- ☐ Bewahren Sie den Akkupack separat auf.
- ☐ Der Akku muss regelmäßig aufgeladen werden, z. B. alle 3 Monate, wenn er über einen längeren Zeitraum gelagert wird. Bei Bedarf aufladen.

*** Akkupack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.**

● **Fehlerbehebung**

● = Fehler

- ⊙ = Mögliche Ursache
- = Maßnahme

● = **DAB+ / FM-Funktion funktioniert nicht oder kein Sender gefunden**

- ⊙ = Einsatzort in einem abgelegenen Gebiet, in dem das Signal zu schwach ist.
- = Gehen Sie an einen Ort mit starkem Signal und suchen Sie den Sender erneut.

● = **Keine Funktionen**

- ⊙ = Batterie leer.
- = Aufladen der Batterie

● = **Keine Bluetooth®-Verbindung**

- ⊙ = Fehler beim Betrieb des Produkts.

- = Ziehen Sie ggf. das AUX-Kabel [13] aus der AUX-In-Buchse [9].
- = Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein und erhöhen Sie die Lautstärke.
- = Fehler des Wiedergabegeräts.
- = Überprüfen Sie, ob das Produkt vom Wiedergabegerät erkannt wurde.
- = Überprüfen Sie, ob das Wiedergabegerät andere Geräte mit Bluetooth®-Standard 5.4 erkannt hat und mit ihnen verbunden ist.

● = Keine Musikwiedergabe über Bluetooth®

- = Fehler beim Betrieb des Produkts.
- = Überprüfen Sie, ob das AUX-Kabel [13] noch in die AUX-in-Buchse [9] eingesteckt ist. Falls ja, entfernen Sie es.
- = Wenn das Gerät eingeschaltet ist, schalten Sie es aus und wieder ein.
- = Halten Sie die  Taste gedrückt, um eine neue Verbindung mit dem Wiedergabegerät herzustellen.
- = Erhöhen Sie die Lautstärke am Wiedergabegerät.

● = Keine Musikwiedergabe über AUX-in-Anschluss

- = Fehler beim Anschließen des AUX-Kabels [13].
- = Schließen Sie das AUX-Kabel [13] wieder an das Wiedergabegerät an.
- = Die Lautstärke am Wiedergabegerät oder am Produkt ist zu gering und muss erhöht werden.

● Entsorgung

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Product:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Batterien/Akkus:



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Die OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, erklärt hiermit, dass das Produkt AKKU-BAUSTELLENRADIO HG10561 den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und 2009/125/EG entspricht.

Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse: www.owim.com



● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 5 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 5 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 431611_2301) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch